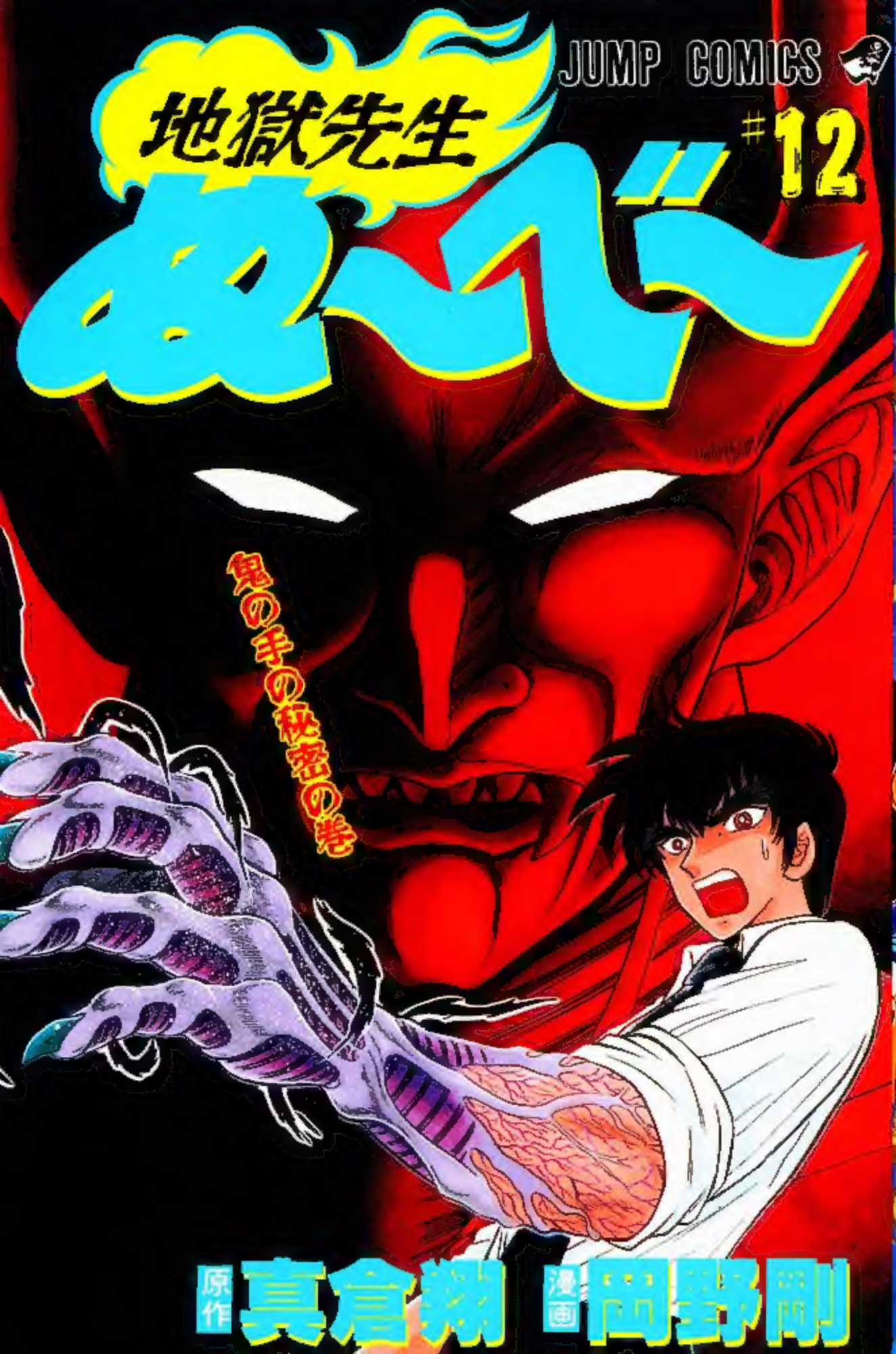
JUMP COMICS

地獄先生ぬ～べ～

#12

鬼の手の秘密の巻



原作 真倉翔 漫画 岡野剛

地獄先生ぬ～べ～ #12

真倉翔 岡野剛

☆3212

真倉　翔

よくサインをもとめられて、ぬ～べ～を描く。自分も以前ジャンプで連載したマンガ家なのだが、やっぱりこのキャラは、岡野先生のデザイン……偽ぬ～べ～と陰で言が……

グスン

●週刊少年ジャンプ・117年36・37号～45号掲載分収録

LOVE
J-C

JUMP COMICS

南無大慈大悲

救苦救難

広大霊感

白衣観世音・・・

地獄先生

ぬ～べ～

#12 鬼の手の秘密の巻

真倉翔・岡野剛

地獄先生ぬ～べ～ #12

真倉翔 岡野剛

JUMP COMICS

地獄先生ぬ～べ～

第12巻　鬼の手の秘密の巻

原作
真倉翔

漫画
岡野剛

地獄先生ぬ〜べ〜

第12巻

鬼の手の秘密の巻

目次

ナンバー ＃96 帰ってきた妖狐・王藻の巻 ——— 7

ナンバー ＃97 最強の敵!?の巻 ——— 27

ナンバー ＃98 吸血鬼ドラキュラの巻 ——— 47

ナンバー ＃99 イタコギャルいずな口寄せするの巻 ——— 67

ナンバー ＃100 百物語の巻 ——— 87

ナンバー ＃101 悪魔の大発明!?ヒエロニムス＝マシンの巻 ——— 107

ナンバー ＃102 鬼の手の秘密(前編) ——— 127

ナンバー ＃103 鬼の手の秘密(後編) ——— 146

ナンバー ＃104 騎馬武者幽霊の巻 ——— 167

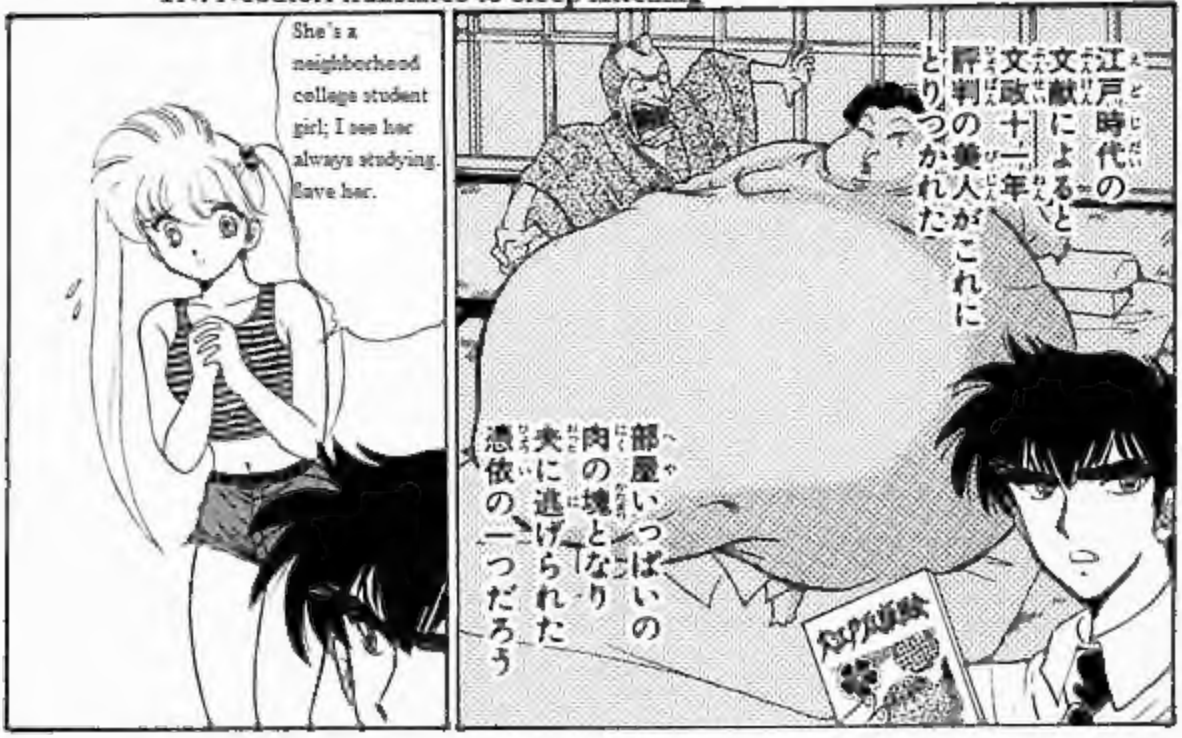
——それは
寝苦しい夜に
突然襲ってくる…
コッ
コッ
コッ
コッ
It suddenly attacked
on a sleepless might...
帰ってきた妖狐・玉藻の巻

ムクッ
ガバッ
!

Gyaaa...

モヒモヒ
モヒ

IN: Nebutori translates to sleep fattening


She's a neighborhood college student girl; I see her always studying. Save her.
江戸時代の文献によると文政十一年評判の美人がこれにとりつかれた
部屋いっぱいの肉の塊となり夫に逃げられた憑依の一つだろう

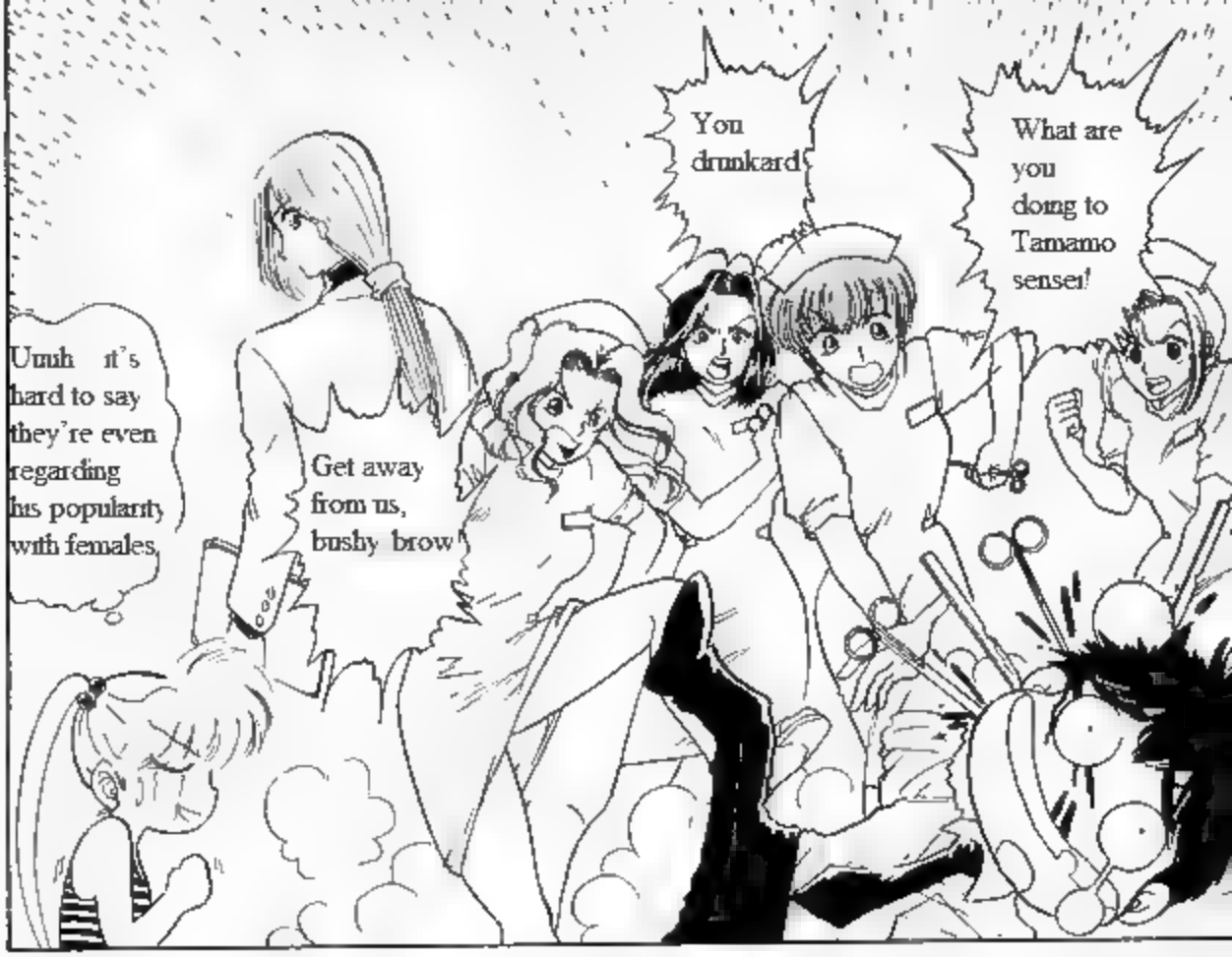
As expected of Nube!
A girl college student! Uhyohyo! What are her three-sizes? Does she have a boyfriend...
That's right: an ally of justice will help out anyone.
OK, leave this to me.
キラ!!

TN: sign- Information Desk

She can't be healed in a hospital.
Is there something there
受付
You cant interview her
This is the act of an evil spirit.
She was immediately hosiptialized with a sudden illness of unknown origin but...
She couldn't be healed by a doctor because she wasn't sick
So then, Please let me meet that inflexible physician in charge.
Tell that to her physician in charge
Your an annoyance
The scent of a beast...
Oh brother an evil spirit?
Eh? You want to meet with him?
I want you to stop this speech and conduct that will excite the patients.

ナンバー
#96
帰ってきた妖狐・玉藻の巻

Tamamo
!!
Youko Tamamo why is he here!?
Pardon, I have to make my rounds from here.
Adios
: Tamamo…he is a 400-year old youko who has taken the form of a human!
He possesses almost even spiritual power of Nube's and was defeated when facing him in a struggle
Consult manga vol. 2!!
Wa… wait! You fox-guy

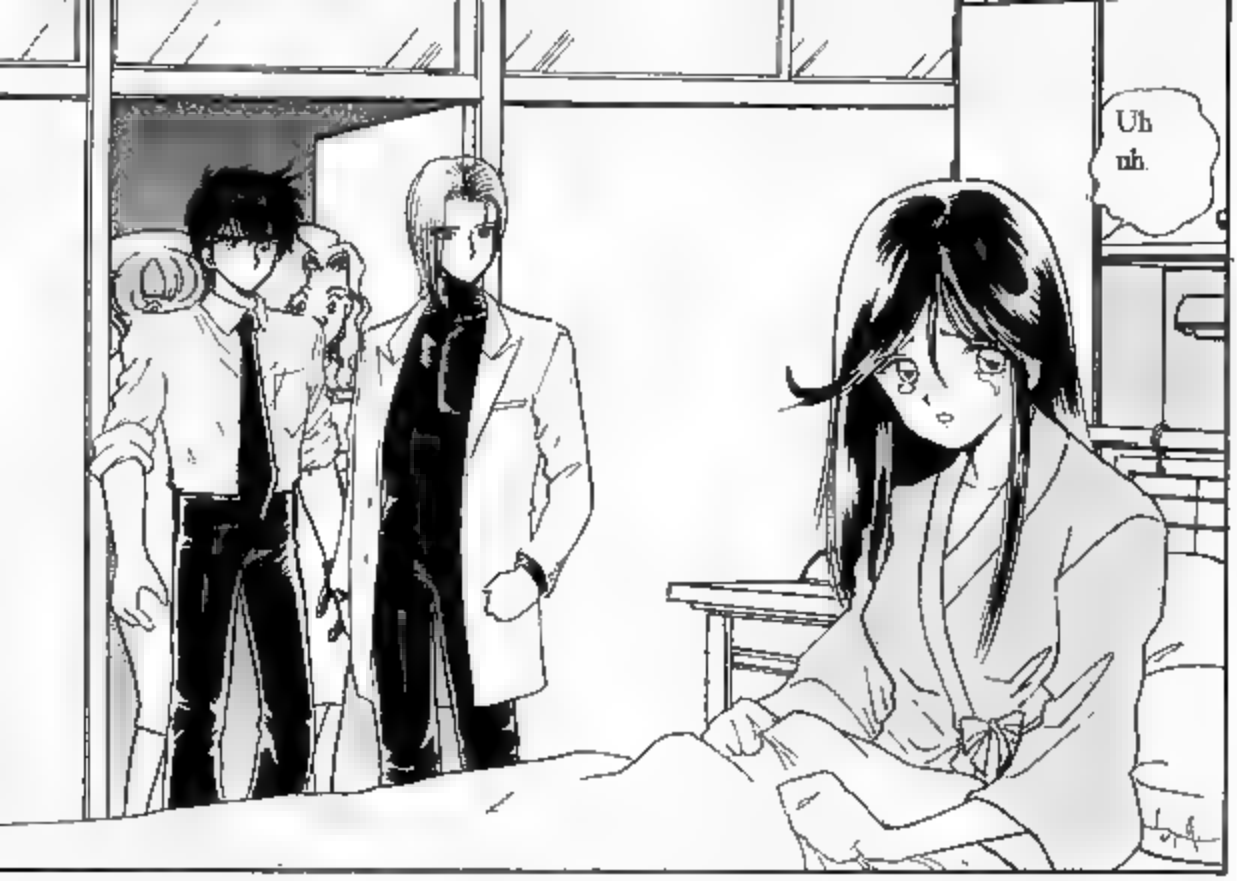

Uuuh it's hard to say they're even regarding his popularity with females.
Get away from us, bushy brow!
You drunkard!
What are you doing to Tamamo sensei!

A are you sold to that—
Is that alright? Our nurses hate vulgar men.

No
Tamamo sensei, do you know him? This vulgar man
Can you throw him out?

What are you scheming?
And yet you're a youkai! What's going on in taking the form of a doctor

Don't feign ignorance!
Have I met you somewhere


Uh
nh.

Kyouko
-chan.
Miss. his
is Nube
I'm
certain
he'll have
he power
for you

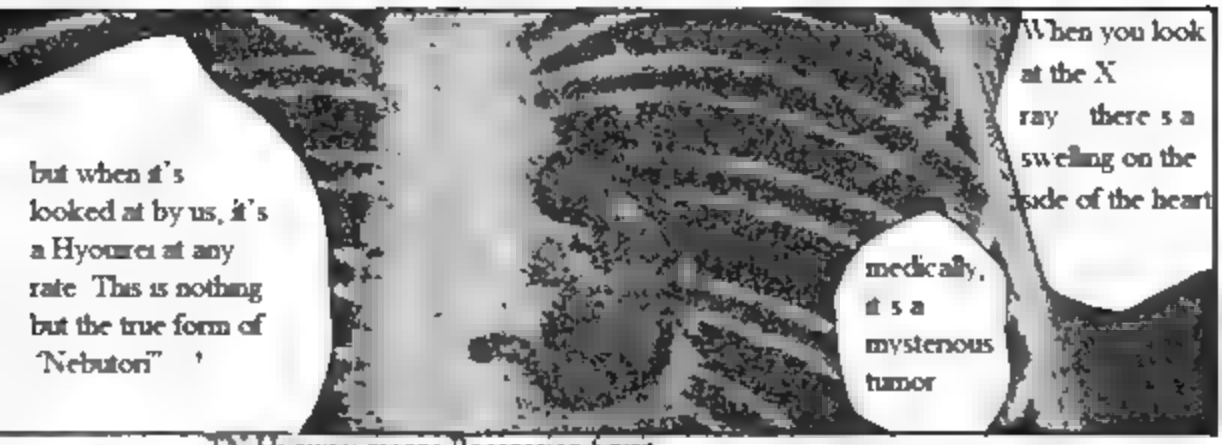
It will be
fine even if
you don't
cry I
certainly
will heal
your sickness
Wh—
at a fake
doctor
It will be fine
even if you
don't cry I
certainly will
heal your

No get away
from me!
I'll be cured
by Tamamo
sensei!

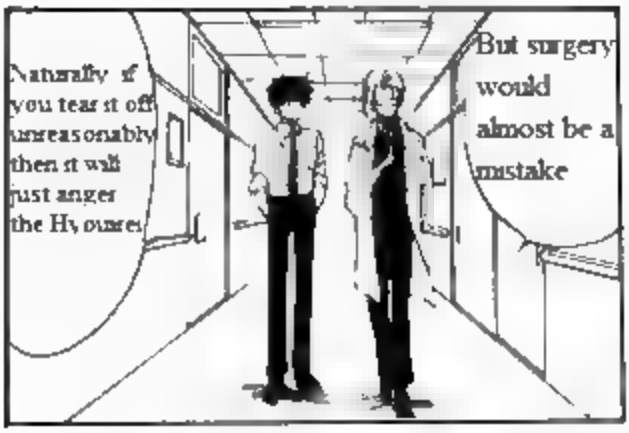
You shouldn't
believe in anything
said by Tamamo!
You will certainly
be saved by me!

Gyaa
Hit!
This occurred in the hospital room last night What do you think of it?
What do I think? Hmph this is a complete possessi on
It seems like the swelling of her flesh, but That is ectoplasm
Perhaps the evil spirit in her body is spewing from her pores the ectoplasm of the woman's body, enveloping her body It's an evil spirit threat, so you say

So then, the evil spirit in the body in question is
(You—liar! Conceited fox!!)
You— you're not Tamamo after all!
Fufu, as expected of Nueno-sensei, the spiritual-ability geek. That is correct


but when it's looked at by us, it's a Hyourei at any rate. This is nothing but the true form of "Nebutori"!
medically, it's a mysterious tumor
When you look at the X-ray, there's a swelling on the inside of the heart

※Hyourei means Possession Spirit



< no way—lewd—lecher—pervert

I I got it you'll save the girl, come to get along with her, and then do beep and boop
Please do not think of those things with my own scale

What was the source of it
I was defeated by you
I was defeated by you What was the source of it I was pondering it for a long time

Eh so you became a doctor for
I want to become stronger

Fufu, you will see when I rescue the woman
Right, that's a good thing. However, can human love be understood by a fox?
For saving other people like you do and to comprehend the emotion called love. And then, I will surpass you!

TN: The sound effects are Gara Gara

Nueno-sensei, this will be my exorcism. I want you to not help me at all.
ガシャ
ガシャ
Gyan!!
Hagun
God of Ursa Major, start to release the wicked spirit that dwells in this being's body
Hinron
Kyomon
Reidai
Bunkyoku
Rentei
Bukyoku

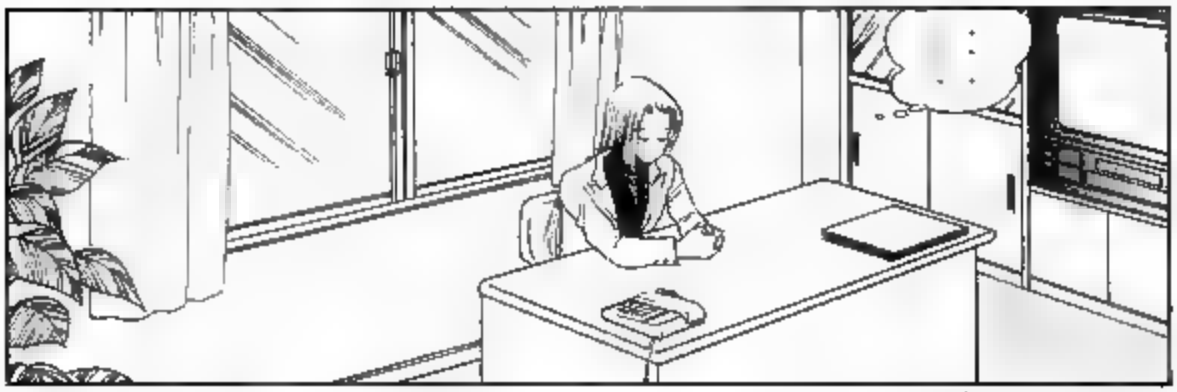
I m jealous ~I m jealousus~ a beautiful woman
a woman who will enjoy her life~
Did she posses her because she was jealous of the beautiful woman this surely is an evil spirit
An ugly woman. she hasn t been loved by anyone as consequence of her ughness
I ll kill~~ this woman
I m jealousus

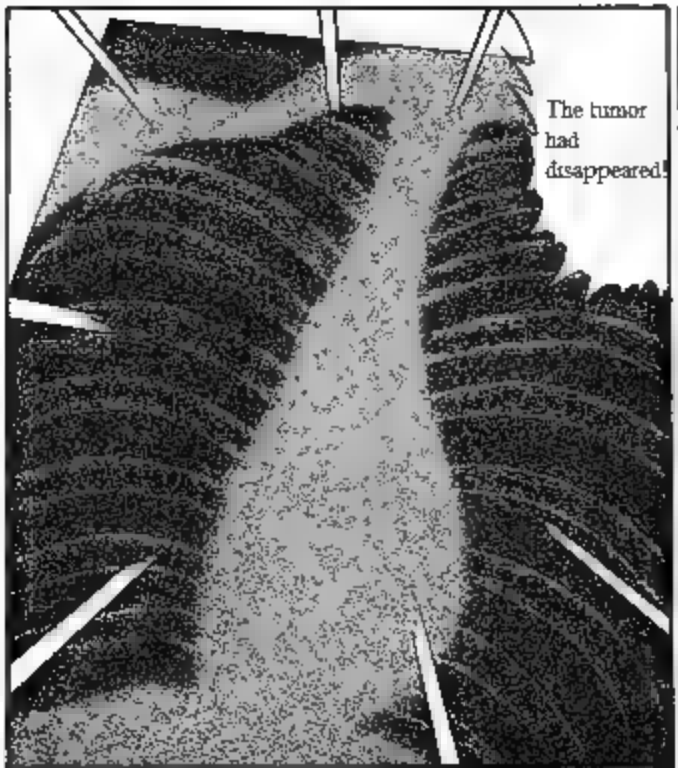
AGHH-NA
You're an eyesore! Disappear, monster!!

Stop this! I will not forgive the murder of this sorrowful spirit!
Fu fu what is this behavior, Nueno-sensei?
Are you dreading that I'll know of human love and become much stronger than you?
Stupid!! How could you get in the way!? Aren't I suitable to save humans!?
You coward!!
There's no use in arguing!!
No!! I'm saying it can't rest in peace without being killed!

!!
Uaa…
!!
No matter the
spirit, you
need
compassion
if they rest in
peace and are
reborn, then
they can
start over
again
U uuh
thank
you
Ku
it s
returning
to the
woman!

this woman can't be saved anymore!
I've misjudged you, Nueno sensei! You too are a selfish, filthy human after all
This is the same as being killed you!

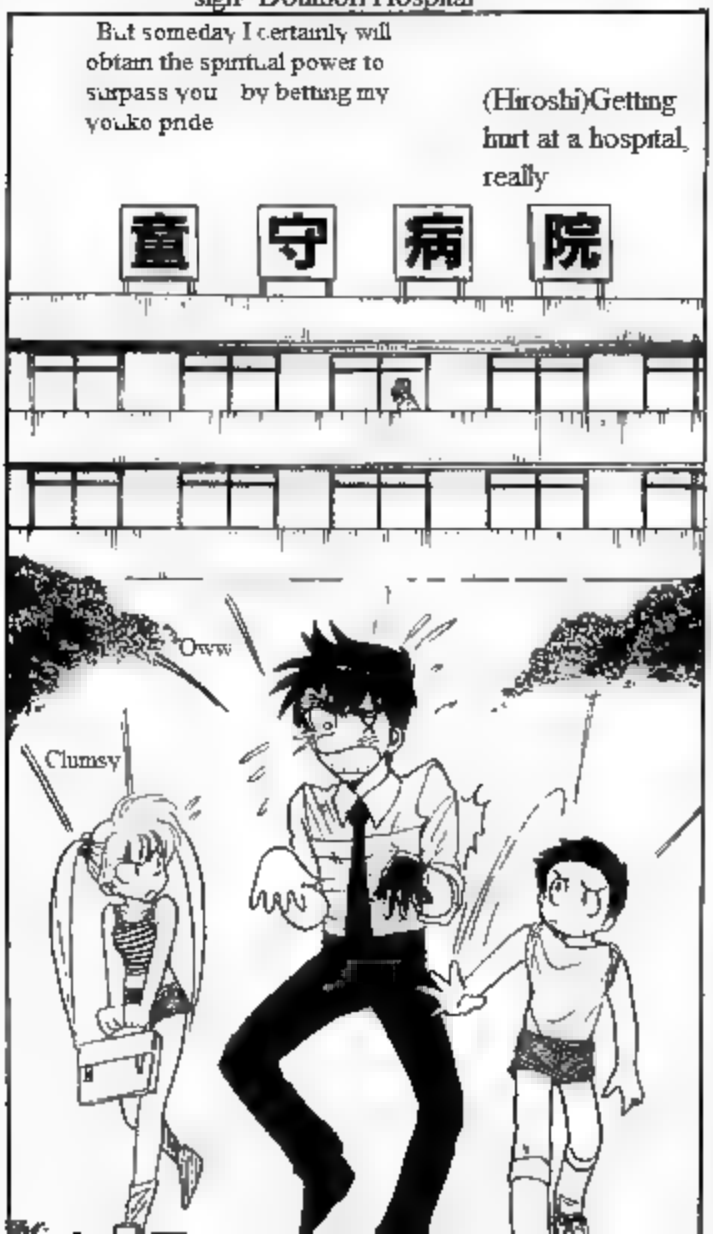



The tumor had disappeared!

What is it, you're noisy
Tamamo sensei!

This X ray photo taken before the surgery

sign Dounon Hospital


But someday I certainly will obtain the spiritual power to surpass you by betting my youko pride
(Hiroshi)Getting hurt at a hospital, really
童守病院
Oww
Clumsy

帰ってきた 妖怪大百科

その28

玉藻前

Tamamo-no-Mae is called "Sangoku Denrai Konmou Kyuubi no Kitsune" for an alias. The "Three Nations" (Sangoku) points to China, India and Japan. Since it traveled around and greatly raged around those three countries, it was given that name. It was born in Ancient China. They say the energy of Yin crystallized and came to take the form of a fox. It comprehended the Human-Transformation Jutsu, took the form of Daji, a woman unequalled in beauty, and became the empress of King Zhou of the Shang Empire. This was in the 11th Century B.C. Daji tempted Zhou and tormented people with cruel misgovernment, but before long, when the Shang Empire was overthrown by King Wu of the Zhou, she ran to India and took the form of Kayouten, queen of Maghada's Honsoku Taishi. Afterwards she once again returned to China and hid for a little while, but they said that envoy Kibino Makibi came from Japan and it boarded his boat, coming to Japan.

Several centuries later, the youko, who took the guise of a beautiful woman called Tamamo-no-Mae, schemed to murder emperor Toba, but it's true identity was seen through by an onmyouji and ran to Nasuo of Tochigi Prefecture. It was there that it fought in a fierce battle that went through two days and nights with 15,000 allied forces of Miura-no-Suke Yoshiaki and Kazusa-no-Suke Hirotsune, was finally defeated and became "Sesshouseki", a giant stone mass. Even afterwards it spit out poisonous gas for a short while and tormented the people in its circumference, but before long due to the noted priest Genou splitting the rock by his Buddhist power, the youko spirit finally was terminated.

Furthermore, since Sesshouseki has become a sightseeing place now, it's fine for people who are interested to go there. There are numberless stone Jizous and it's quite an eerie place.

Cred ts

A. work other than tran siat ng is by me. Greenract o

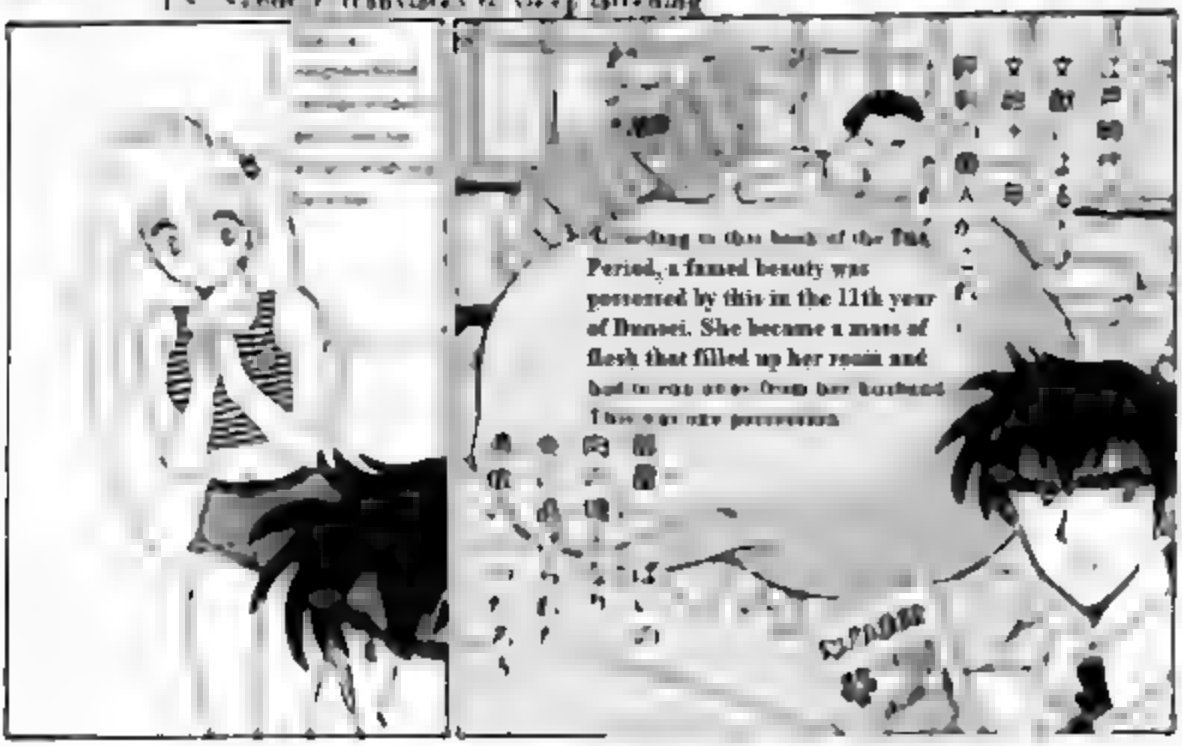
The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username is strangeAtar.

http:,/mangaheipers.com/t; strangeratar., archives,

My blog is here http.,/thetoxicpooi.blogspot.ca,

My ater releases will have a better iook·ng credits page

Its
Nebutori


According to this book of the Edo Period, a famed beauty was possessed by this in the 11th year of Bunsei. She became a mass of flesh that filled up her room and

An expert of Night
OK, leave this to me

Koudai
Reikan
Byakue
Kanzeon
Ha—!
Namu
Daiji
Daihi
Kyuugu
Kyuunan
!
最強の敵!?の巻

I may be killed by it
Haa haa haa This surely is Nueno Meisuke's greatest enemy, right, it's name is

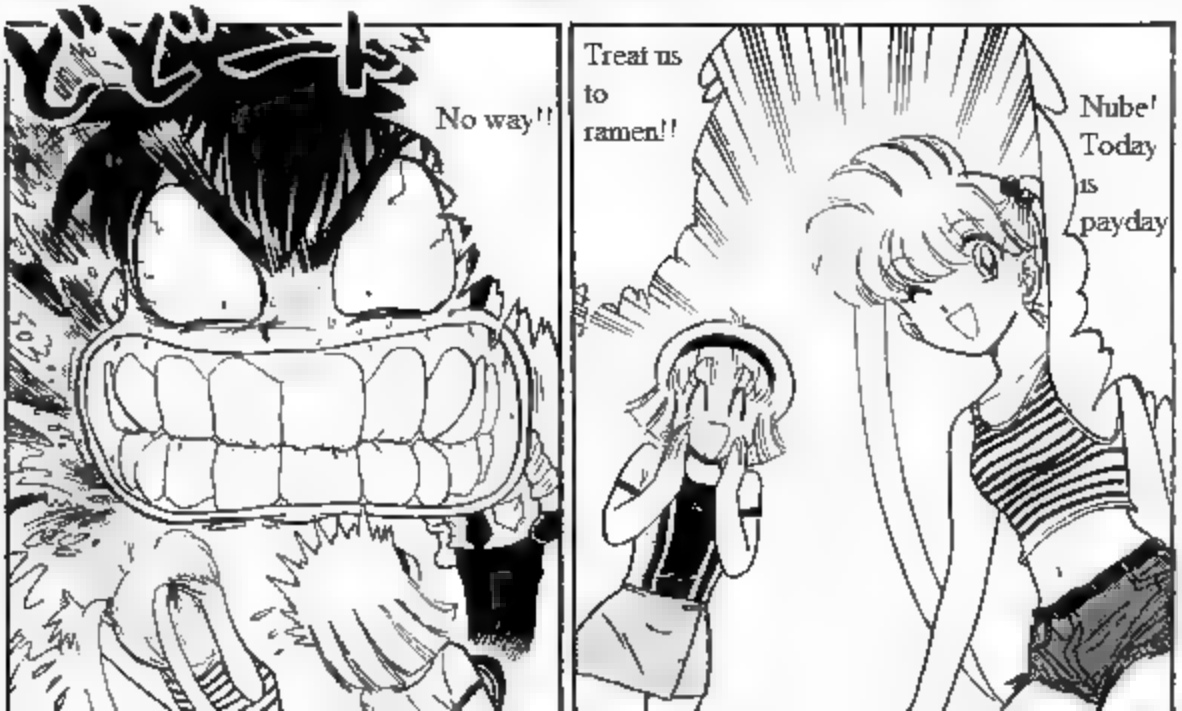
I've been holding a secret from my students. I've been possessed by a spirit recently

This really isn t where I can have an appearance of weakness. I'm stubborn o not show this kind of thing to others!
I stay behind after school and have been doing a self-exorcism on myself in the gym storehouse. it s been a week today

二97 最強の敵!?の巻

Damn this it was no good today either
コーン
カーン
コーン
キーン
ハアハア

Ah, it's Nube
ドキ


ビビビビ
No way!!
Treat us to ramen!!
Nube! Today is payday

I now have been possessed by Bmbougam
I'll be frank just to all of you
I have no choice
You always treat us on payday!
Wh what? It's just ramen

ts note1 I cant typeset this but I make a note for the translation

On ts note? I cant typeset this either so their will be a note with the translation

Sign: Chinese Cuisine: Mangan Zenseki

Here, it's here 300 yen for a bowl of ramen for a grand-opening sale!
Hey, isn't it that you have an obvious allowance?
Well if it's true!
You're kidding—— that's a lie because you don't like treating
It's because it's on sale
It's consistently extremely expensive
Is it really 300 yen?
This is an extremely expensive-seeming restaurant
300 yens = 3 dollars 3000 yen is 30 dollars
The grand-opening sale was until yesterday. Starting today, its 3,000 yen a bowl
You're kidding!?
Here you go
It's cheap to have this for 300 yen

(注)中国製のとっても高い焼き物。

Hey, wait! my precious 100 yen
On this terribly stubborn spirit
I was lying?
あ
It seems for real
Hey you flying out there and doing that to my new Benz! Reimburse me reimburse

Several days later
Nube didn't have left even merely small change on hand
Well, how are you doing, sensei
Somehow or another I don't have money
it s already been five days and I'm not eating well
Th thank you
Ishikawa sensei, Ratsuko sensei
Is this for real?!
What, you've been distant about it, in spite of us loaning if you told us
That's right
HOT

TS note the translator never translated the speech bubble so I just added aghh

ルパン三世のテーマ TS note?

JASRAC 9551910 501

水を大切に!!
You've been mocking me and I've been patient in cutting you with the Oni no Te because you're a God Dependant
but I can't pardon you anymore! I'm cutting you in two!!
Note: Gods who are dependants on the major gods
(注 主要な神に従属する神々)
Fue fue fue
Dissappear and become nothing! Dissappear and become nothing!
You're selfish, you're needy I'm happy
you shouldn't make me much angrier. Can you truly cut me so easily?
What

Wh
why?
Why
to me
Even if I'm erased, one of my allies will immediately take you
But then even other than myself, my family is to the extent of the number of the stars in this world

You are sad and pained when you don't have money A Bnbougami is fine possessng a human who possesses this feeling of despair and getting the most comfort
When you're possessed by Bnbougami, they gain a quality of becoming poor

Nueno kun, it s terrible Your apartment is on fire!
Don don (sound effect)

At any rate get out here because your room is burned up and it's causing trouble
Huh!? I kept on the iron in my room! A small fire!?
Stupid I truly turned off the switch and yet
the money I've had loaned by friends and acquaintances is near a million
S**t I have no home, no furniture, no clothes, my bank savings are negative
because I now can't be reluctant towards setting even the Night-Watch Room on fire
I can only put up and live in a tent on campus

TS note He actually says Zetsubou da meaning this is hopless I connected to zetsubou sensei since he is one

All of you
We're coming in for a party!
Why are you so down? That's not like you, Nube
It's cool that you're living in a tent at school We'll come every day!!

Really you didn't even get permission from me
Ara, what a dreamy interior
.....
ちぃちぃ
ぱちぱち

なはははは…
わぁ
わぁ
There's nothing we can do about Nueno-kun's poverty
If it's like this, we'll make merry every night
Well, it's a revelry
It's plasma
がやがや

Nueno-sensei ! You've been possessed by Binbougami!? Even so, I love you!
Please let me return the favor without fail now
Hey you— I've brought the karaoke
ガハハ!
It's Nene kogappa pe-!

Tsuneie Tamamo's Bag, Inarizushi

yo yo yo
How could this many people gather here!
Gyaaa! There are youkai here!!
We heard that Nueno-sensei was depressed
We saw Nube's ruined form
It'll be great if you enjoyed yourself
Everyone

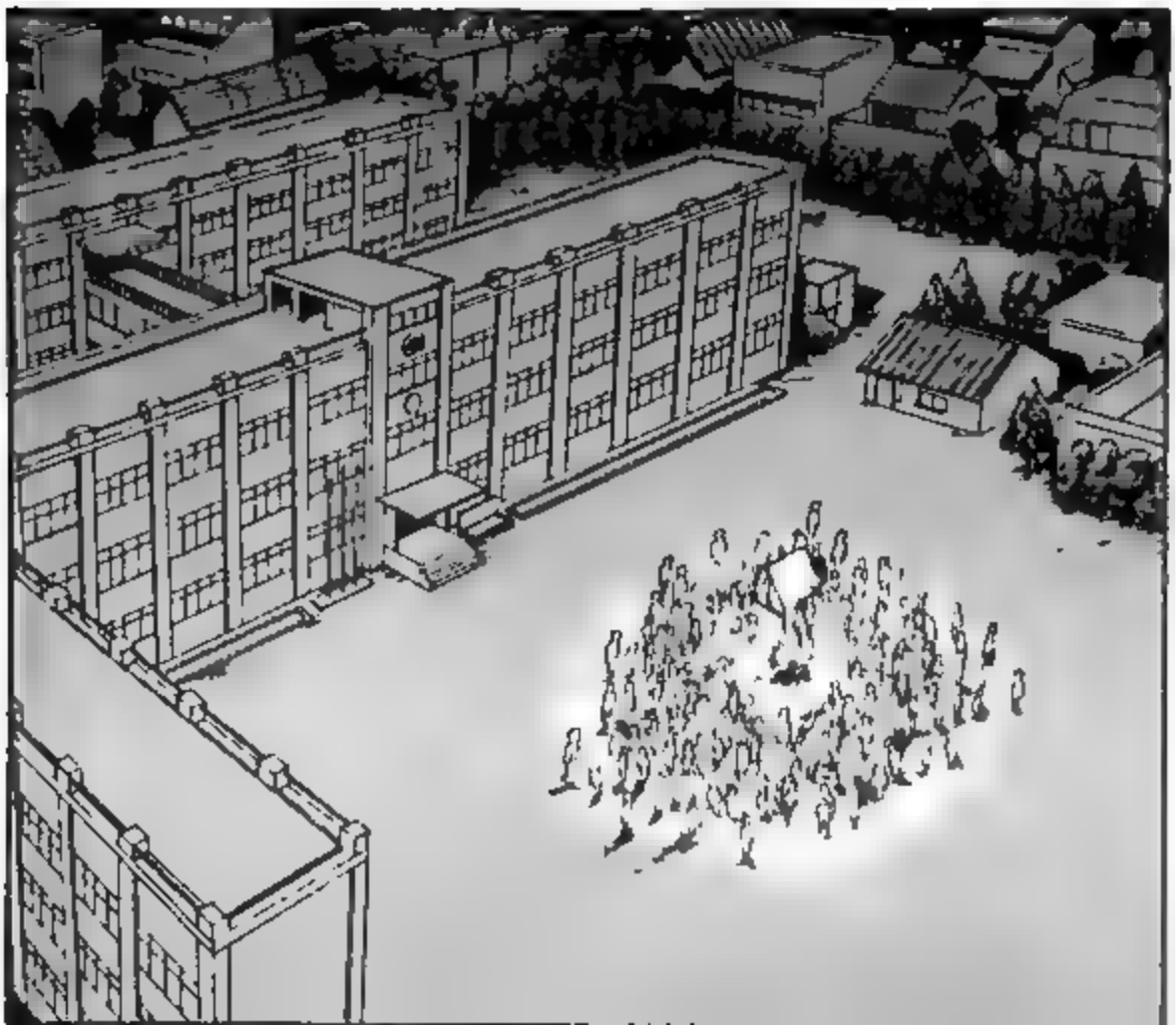
Ahahahaha, wha---t is this!
how could I be depressed?
What? Isn't it that I haven't lost anything? My students, allies and friends are here for me
Even if I don't have money and am poor, isn't it that there's nothing to worry about for me?

あはは...

Ahahaha

who don't despair people who possess aspirations to her than money
Oh brother I possessed you and it came to that there I thought I had hope with you However it comes people who

I thought I had hope with you.
Oh brother I possessed you and it came to that there
あはは



RETURN OF THE GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

#29 Binbougami

In a certain place, there was an extremely poor man. One day, he saw it was because a small being with the form of a person that fell down from his shoulders, this was Binbougami. Due to Binbougami falling from his body, he was delighting that he was finally released from poverty but what Binbougami said was "Binbougami have been packed tightly in your body from the top of your head to the tips of your toes. You were too full of them, there came to not be a place in there and I carelessly just fell out." The story says that the man was poor for a long time from then on.

Like that, Binbougami are terribly stubborn and won't let go until you die once you're possessed by it. In truth they're a bad spirit. However, there is also this story.

In a certain place, there was a poor married couple. Even though they were poor, the couple didn't complain with discontent and worked with eagerness. And then one day, when looking due to hearing weeping on their ceiling, there was a Binbougami who said, "I've come to not be in this home due to both of you working eagerly your entire lives. Before long, a god of good fortune has come and driven me out."

The couple, who thought this was sorrowful, protected the Binbougami and drove away the god of good fortune that had come. And then the seedy Binbougami was spoken well about even as it lived in a home on that street up to then. After this, the couple continued to work with eagerness in their lives. Before long, the detenorated home became affluent. One day when suddenly looking up, a sole god was smiling there. It was the Binbougami, but it was wearing pretty clothing now and had become a god of good fortune who possessed a figurative magic wand. The diligence of the couple had transformed the Binbougami to a God of Good Fortune.

The element of predestiny which says you are rich or poor, good fortune or bad by birth is strong, but there is vitality in brushing this away—if it is, then naturally you can open up to fortune. There are people who say that good fortune comes at the gate of smiles. Wish me luck for that as well.

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

Type setters notes

This page is for the page that cant be translated because the magaka did not make speech bubbles. If I typesetted on the page it would wreck the artwork

Note 1: A week ago... I was going to save a mother and child who were committing double-suicide on top of a bridge. That mother and child were possessed by Binbougami and were suffering. I attempted to exorcise it but...

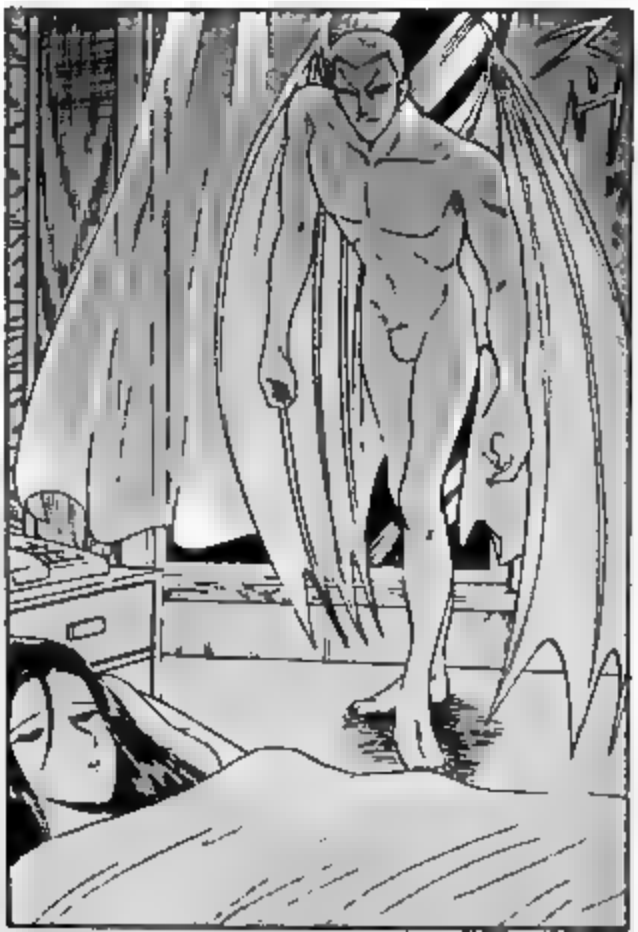
Note 2:
Nube: I angered Binbougami and it possessed me. Binbougami is called "Kyukki" in Chinese, when you're possessed by it, you become poor to the extent of being chewed to the bone and come to be strangled to death. You're tormented to the point of getting into debt of tens of millions, sell your home and your plot of land and committing suicide. This is completely different from ordinary poverty.

Note 3: This is the translators note from mangahelpers

In--my hand--when--I hold it--everything--will disappear--it--a rule--
(TN: While the caption beneath mentions this is the theme song to "Lupin III" [the famous thief created by Kazuhiko Kato under the nickname "Monkey Punch"], this song is specifically "Lupin Sansei no Uta... Sono 2" (Lupin the III's Song... Number 2), the theme from the original 1973 TV series, as opposed to the similarly famous theme song from the 1978 TV series)

吸血鬼ドラキュラの巻

There are some beings that exist in another culture but that doesn't mean that Japan is immune. When Miki suspects one of the most famous of monsters is running wild in Japan, the truth could be closer and further than she realizes



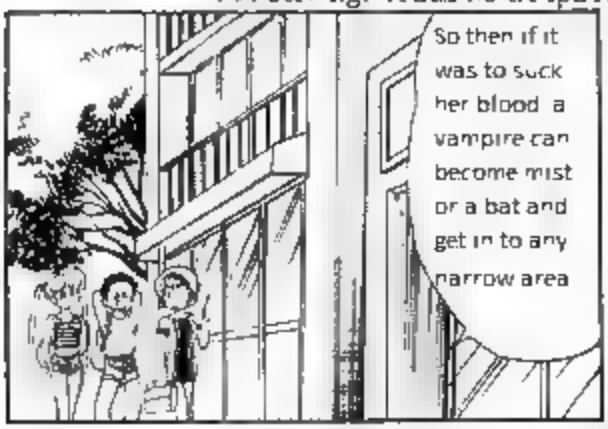
#98
吸血鬼トラキュラの巻

Dracula did exist. He was Vlad Tepes
king of the Duchy of Wallachia in 15th Century Romania

So he could protect his country he massively killed tens of thousands of soldiers of his enemy nation of Turkey changed into a youkai through his actions in his former life and has been said to have become a monster who sip the living blood of human and has lived for hundreds of years

It absolutely seems so. It's the vampire legend revived in the present.
So then...you're saying that the criminal of this incident was Dracula?
That seems dumb
立入禁止

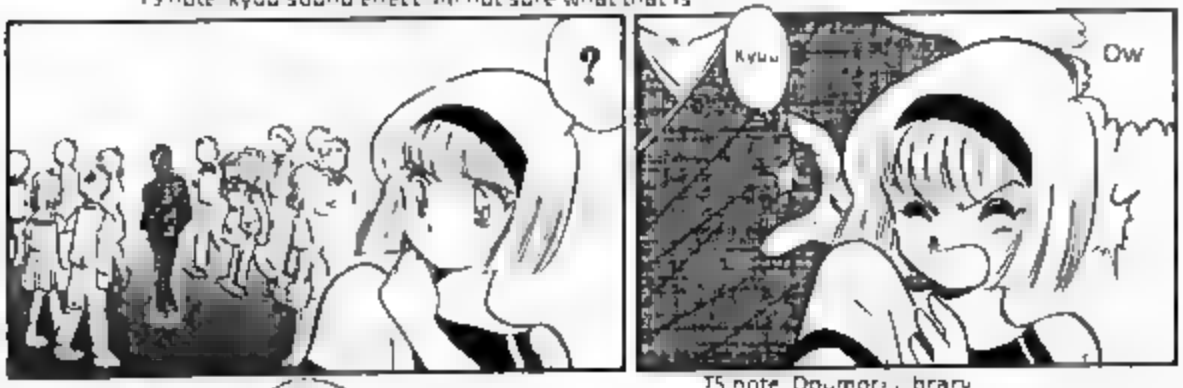
TS note: sign reads no trespassing



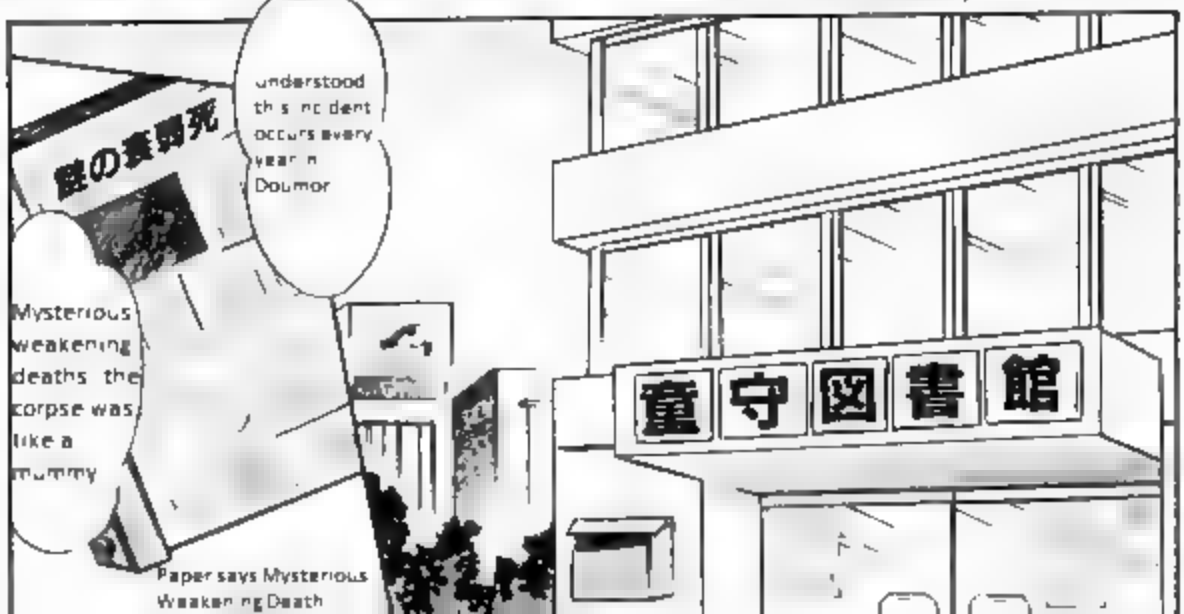
And yet the criminal entered from the outside and the victim had become like a mummy
The room was closed off with a window that can only open a mere few centimeters.
It's true because I recklessly asked that to a person in the neighborhood

So my appearance is for what? So, a person appearing like a ghost is what?
But the fact that Nube's here means this was a youkai act after all
ギク!!
That guy's a youkai after all
In that narrow place?
Well there was this 100 yen that had been dropped in the opening of that building
Yeah
Even though in spite of vampire extermination being interesting, he plans to exorcise it alone again
this has no relation to a youkai So, you'll be late if you don't hurry
I was just casually passing by
Uwa!
せなか
It'll be done by just us
He's a poor lying man
This resolvingly is exorcism preparation

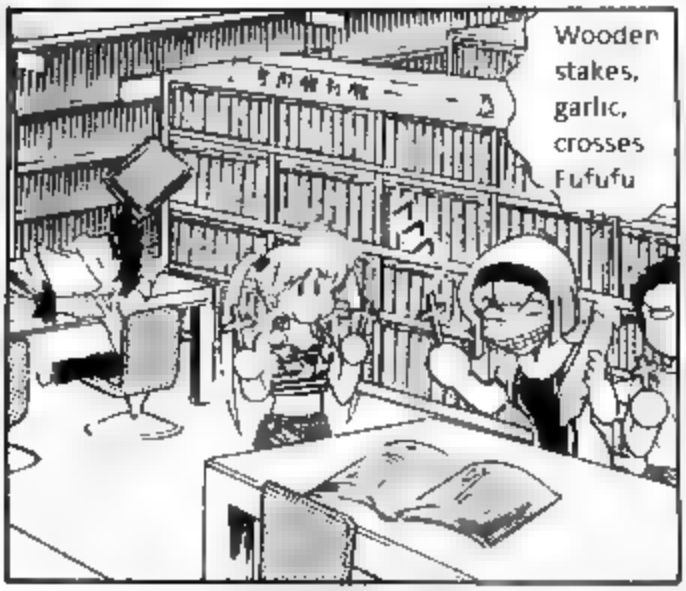
TS note: Kyuu sound effect. Im not sure what that is



TS note: Doumori Library


understood th s nc dent occurs every year n Doumor
Mysterious weakening deaths the corpse was like a mummy
童守図書館
Paper says Mysterious Weaken ng Death

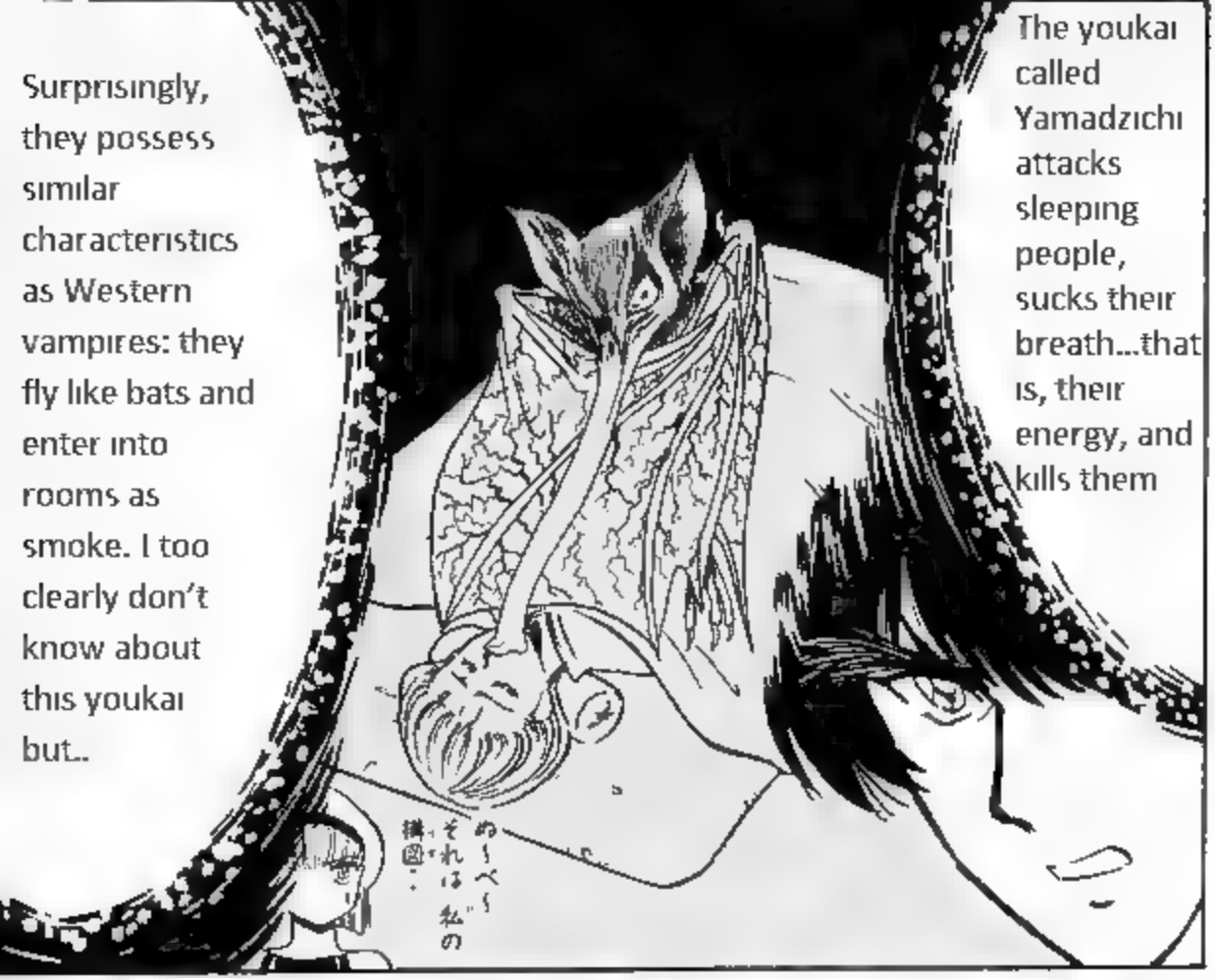
Five years ago this has been in Doumori town since back then
this is the first time I've come across this youkai but
Ten
Five years ago
Since when, exactly
I have to go back further

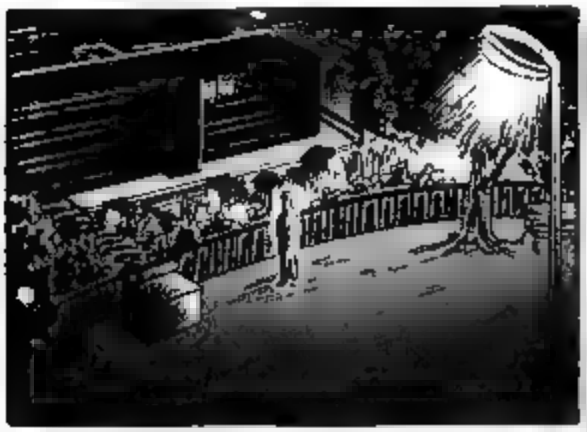


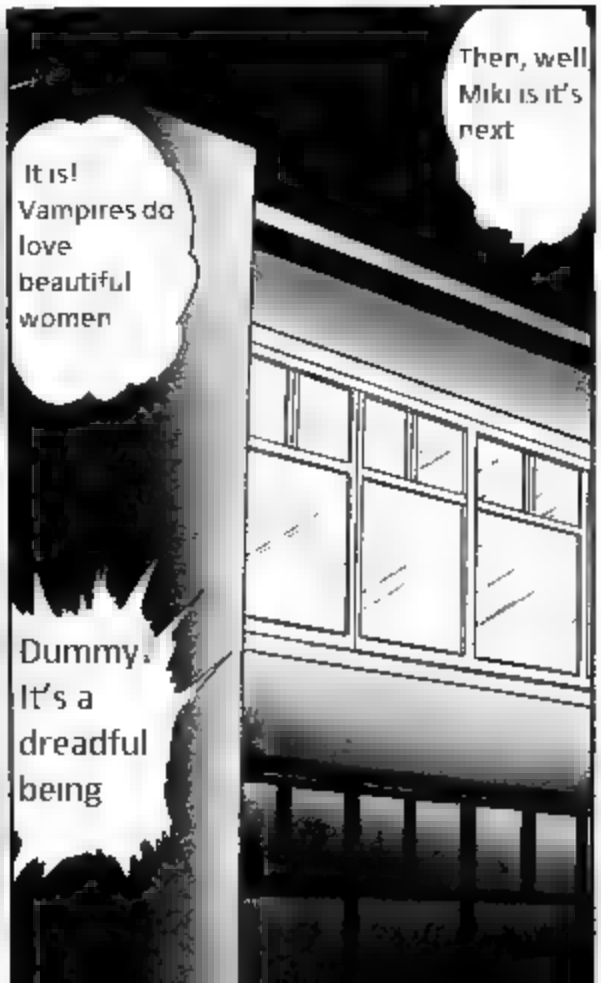
TS note the reason Nube is freaking out because once upon a time in Japan it was illegal to be christian

Ofncourse this is vampire extermination We re investigating that
What are you doing! That's a dangerous religion
No. we were socializing

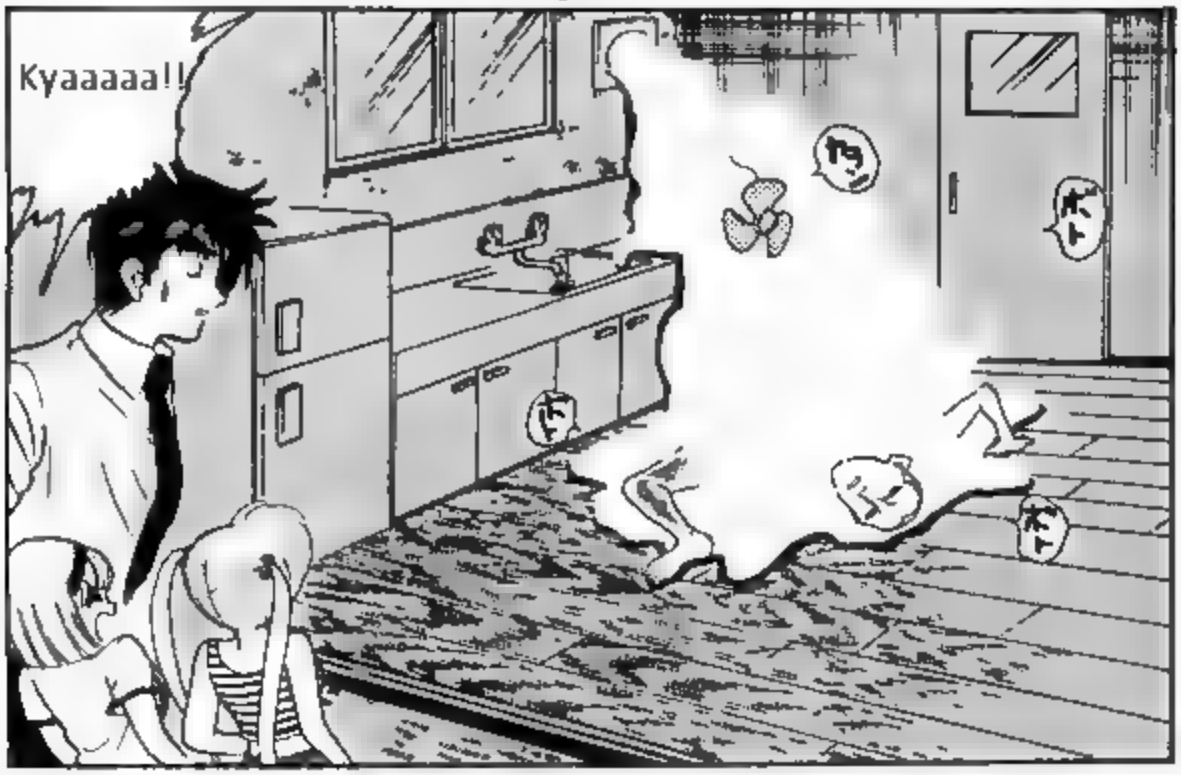
That neck bruise ?
eh ?
Nooo, stop it, even is my body is adult, I'm still in grade school
Mi... Miki !!
No, they're in Japan as well
But vampires are Western youkai why is it in Japan
It sucks energy by just touching with its fingers and reach them later
The criminal always places marks on the neck on humans who it will attack next


Surprisingly, they possess similar characteristics as Western vampires: they fly like bats and enter into rooms as smoke. I too clearly don't know about this youkai but..
The youkai called Yamadzichi attacks sleeping people, sucks their breath...that is, their energy, and kills them




Then, well Miki is it's next
It is! Vampires do love beautiful women
Dummy. It's a dreadful being

It's coming!
What is this part human being...
What is that energy an extremely strong enemy!


Kyaaaaa!!

Use the Oni no Te on the youkai
Nube Quickly exorcise

hold on It is
N...no

Is this a spiritually powered being
I feel a strong energy

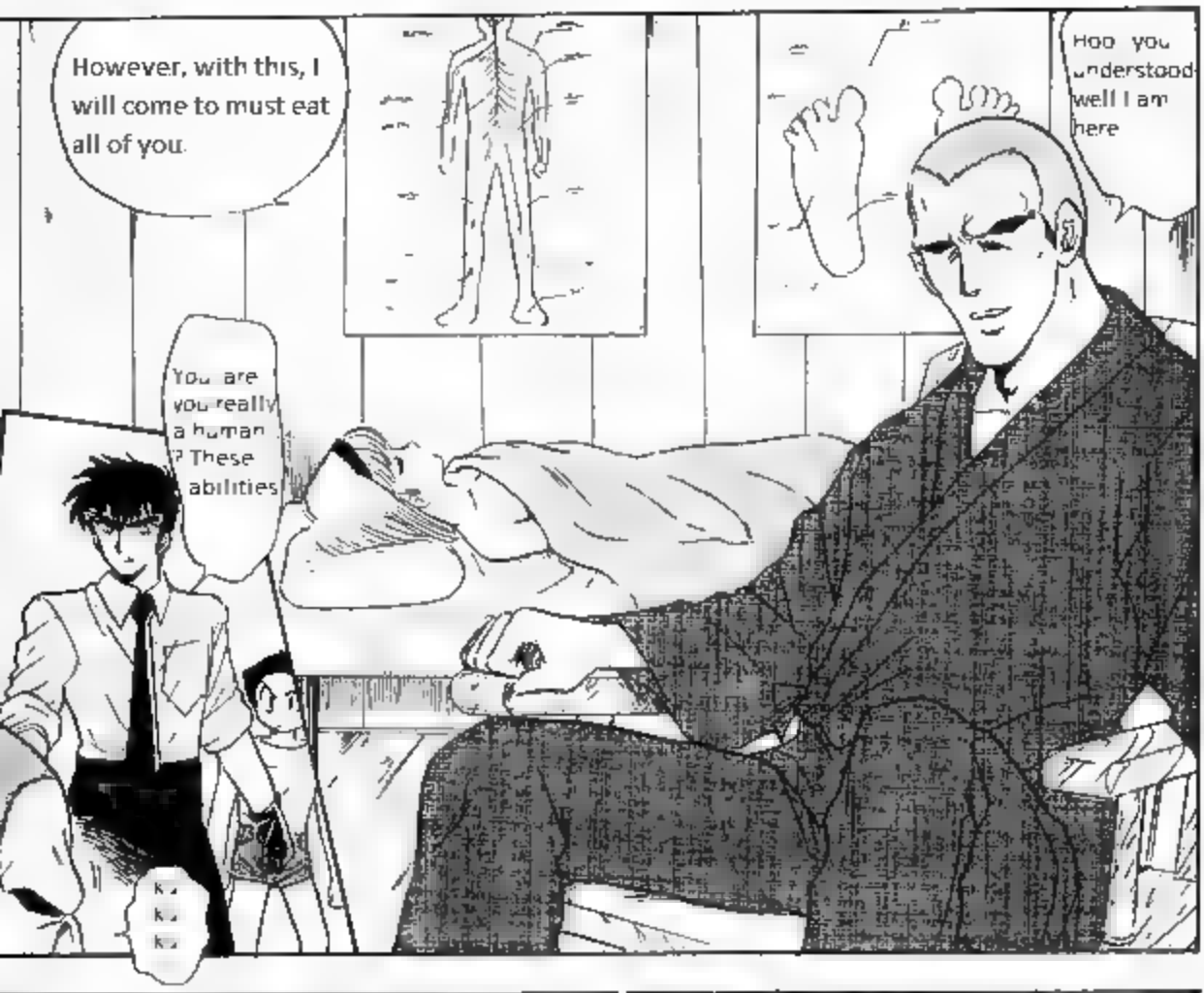
Of course, I am a human
Same as you... huh
A human
EEH
there's nothing different about me
I'm an ordinary citizen
Watch out
You
are you ordinary... monster
ガ!
ガ!

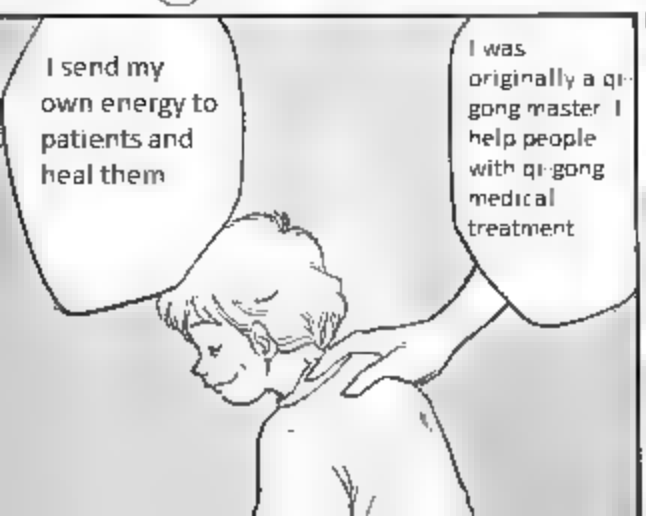
ニヤッ
ドロッ
I will take this girl
Hold on monster
Gya let me go
Miki!

Fuhahaha
haha;
Hi~~hihi
hihi

中国気功診療所

Nube


However, with this, I will come to must eat all of you
You are you really a human ? These abilities
Hoo you understood well I am here
ka
ka
ka


I send my own energy to patients and heal them
I was originally a qi-gong master I help people with qi-gong medical treatment

Do you want to know? Well, I don t have a need to hide this

Go the the typesetters notes page for the tranlations

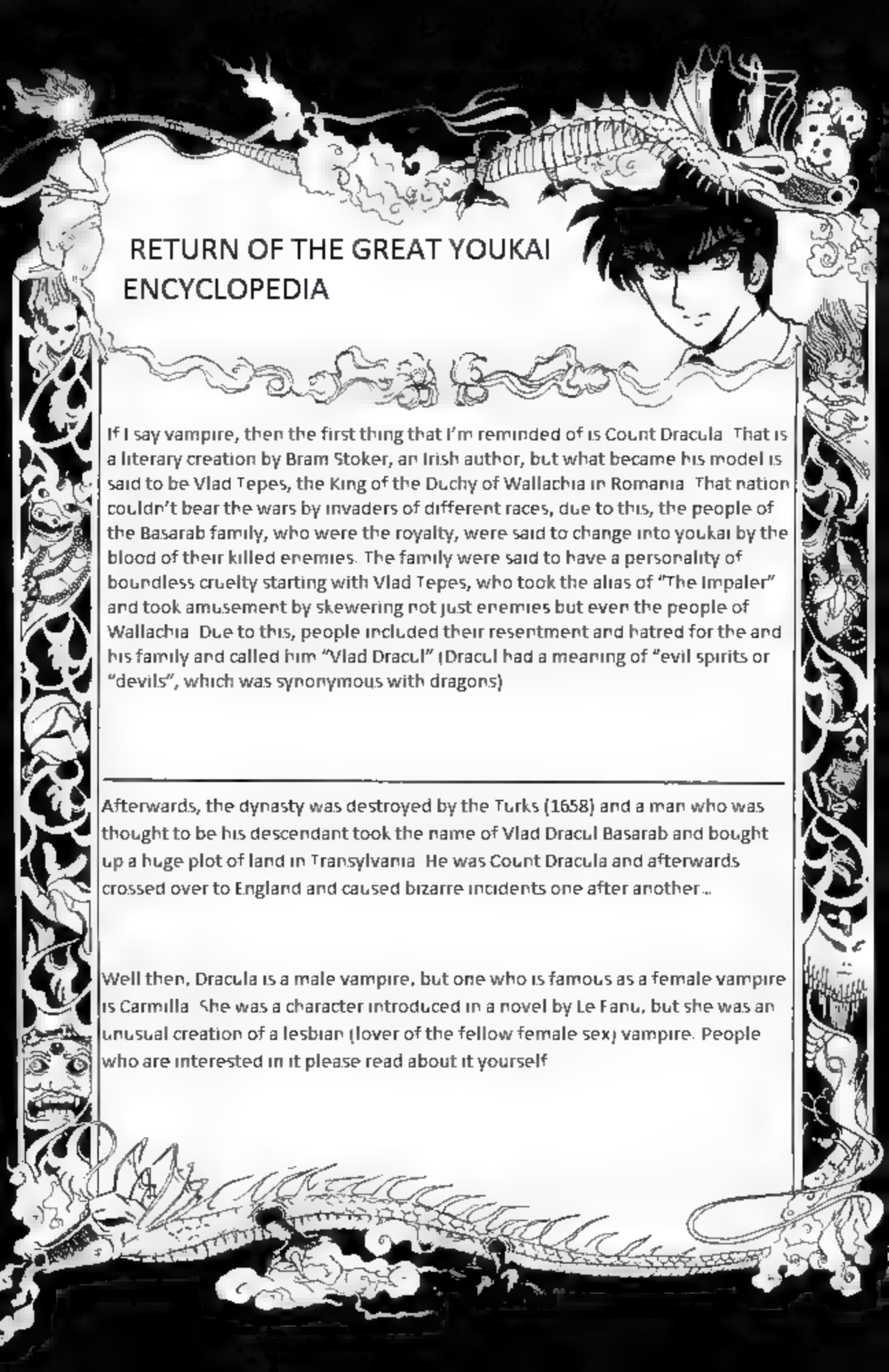
Miki!
So then, first I'll be taking this girl's energy
However it is, I'm fine that I told you. All of you won't surpass my dinner
ゴキ
ゴキ
ゴキ

Muu!? What is that powerful energy
Right you have a power to manipulate energy similar to mine
I won't let that happen! Namu Daiji Daihi Kyuugu Kyuunan
With powerful energy of that extent then certainly it will be a delicacy
I'll suck it
じゅう!!

It sucked the Oni no Te
Huh !?

The malicious ness of the Oni no Te is barely sealed by the power of the Byakue Kannon Sutra
It can't be suppressed by someone like you

TS note: sorry ill make another note



RETURN OF THE GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

If I say vampire, then the first thing that I'm reminded of is Count Dracula. That is a literary creation by Bram Stoker, an Irish author, but what became his model is said to be Vlad Tepes, the King of the Duchy of Wallachia in Romania. That nation couldn't bear the wars by invaders of different races, due to this, the people of the Basarab family, who were the royalty, were said to change into youkai by the blood of their killed enemies. The family were said to have a personality of boundless cruelty starting with Vlad Tepes, who took the alias of "The Impaler" and took amusement by skewering not just enemies but even the people of Wallachia. Due to this, people included their resentment and hatred for the and his family and called him "Vlad Dracul" (Dracul had a meaning of "evil spirits or "devils", which was synonymous with dragons)

Afterwards, the dynasty was destroyed by the Turks (1658) and a man who was thought to be his descendant took the name of Vlad Dracul Basarab and bought up a huge plot of land in Transylvania. He was Count Dracula and afterwards crossed over to England and caused bizarre incidents one after another...

Well then, Dracula is a male vampire, but one who is famous as a female vampire is Carmilla. She was a character introduced in a novel by Le Fanu, but she was an unusual creation of a lesbian (lover of the fellow female sex) vampire. People who are interested in it please read about it yourself

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

Typesetters notes
To preserve the art im not going to typeset over it

page 62
Vampre- But then, one day...I suddenly had a thought. If I could send out energy...then couldn't I conversely suck in energy?

vampire bottom half of the page- A satisfactory feeling that surpassed all pleasant feelings was presented to me with this. Power swelled up in my body and I had a feeling of fullness that I hadn't personally experienced until now. And so, I attacked humans one after another, coming to suck their energy. Before long, I had changed physically with this overflowing energy in my body; I couldn't age, I had been born again into a superman!

Typesetters note 2
page 64

Nube- The whimsy of the gods extremely rarely presents to humans the spiritual powers to freely manipulate energy But there isn't a limit for anyone to use it for a correct purpose When spiritual power is used by an evil heart, the human becomes a youkai...that vampire may have been the form of I myself

イタコギャルいずなは寄せするの巻
Hot
残暑
I have to drink even cool coffee
よ3 よ3
It's intolerably hot
Fufufu, at these moments
ピピピ
it's convenient to have spiritual powers
NOW!
I did it,! I struck it rich
ゴゴゴ

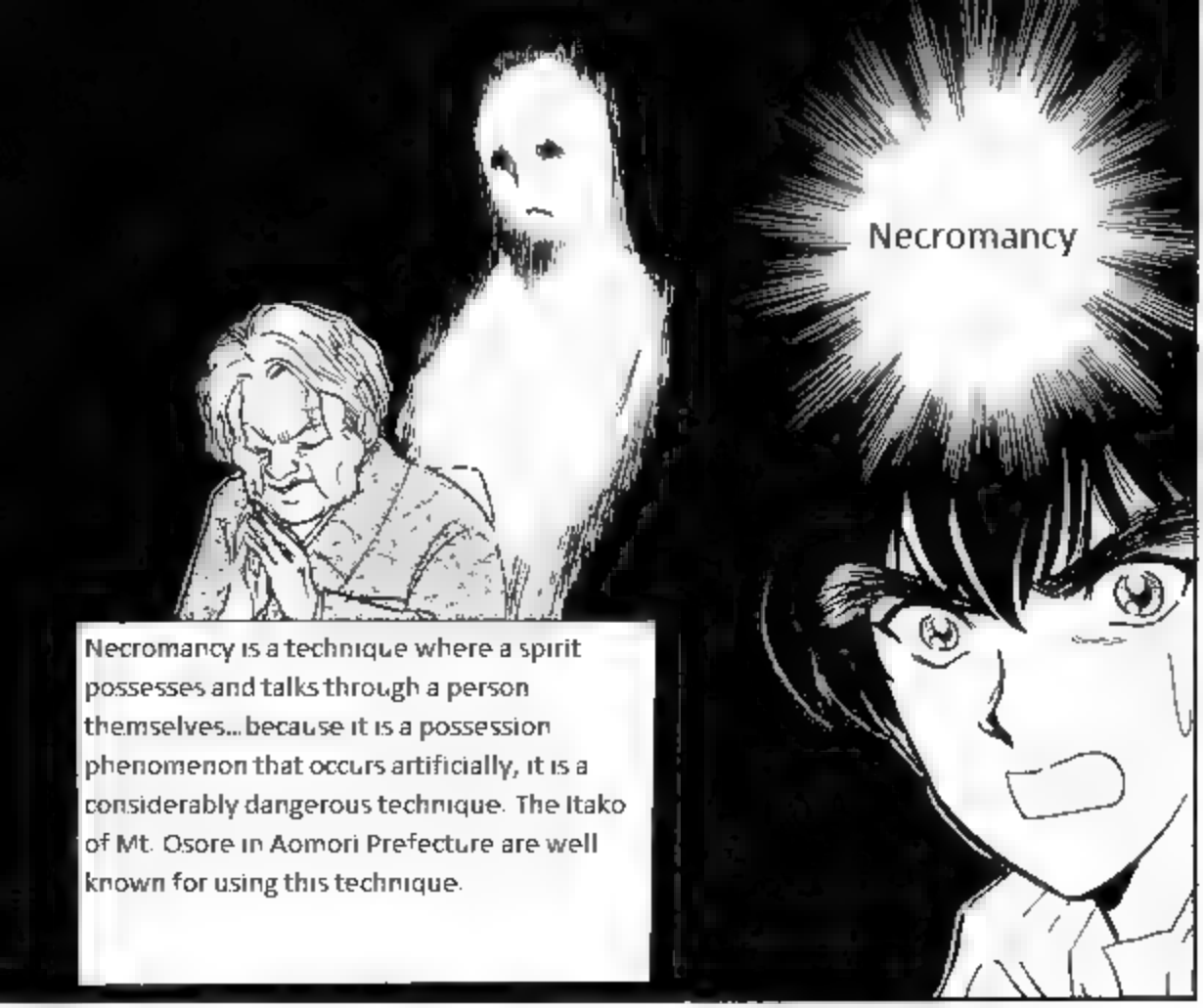
Both are hot
TS NOTE Nube s curs- ing
COLD
HOT
HOT
ホット
!?
What's that? That crowd

ナンバー
#99
イタコギャルいずな
口寄せするの巻
Well, well, come on by and see it!
能力美少女
The spiritual power of the beautiful spiritually-powered girl Hadzuki Izuna!
Originally from Akita, she was born into a lineage of generations of itako, but she became truant in her training, headed to Tokyo and is attending Doumori Middle School

Recently she manipulated Kudagitsune with her inexperienced spiritual power
and came to cause an uproar and yet incorrigibly again she's
To know of this, see manga vol 9!
That's... isn't that Izuna

A spiritual power show of a real Itako
Wow, amazing! Not seeing this is a loss
Well well, let us begin 300 yen a person, it will be interesting.
サクラ
That Miki

I'm showing Itako necromancy
Alright, you've gathered Well, today will be special


Necromancy
Necromancy is a technique where a spirit possesses and talks through a person themselves... because it is a possession phenomenon that occurs artificially, it is a considerably dangerous technique. The Itako of Mt. Osore in Aomori Prefecture are well known for using this technique.

WA
!?
Guaa!
Kiee

The number of dead is on 12,004 spiritual grounds, surprise and present to me, wide
the number of gods are the 98,007 gods of Shinto. Meidou

Please hold on, retired master
Hey, Hachibee, how long are you going to stuff your face with dango? Go and put some here
Uwaa, she's for real!

Ts note the translator didnt translate Izuna s speech bubble

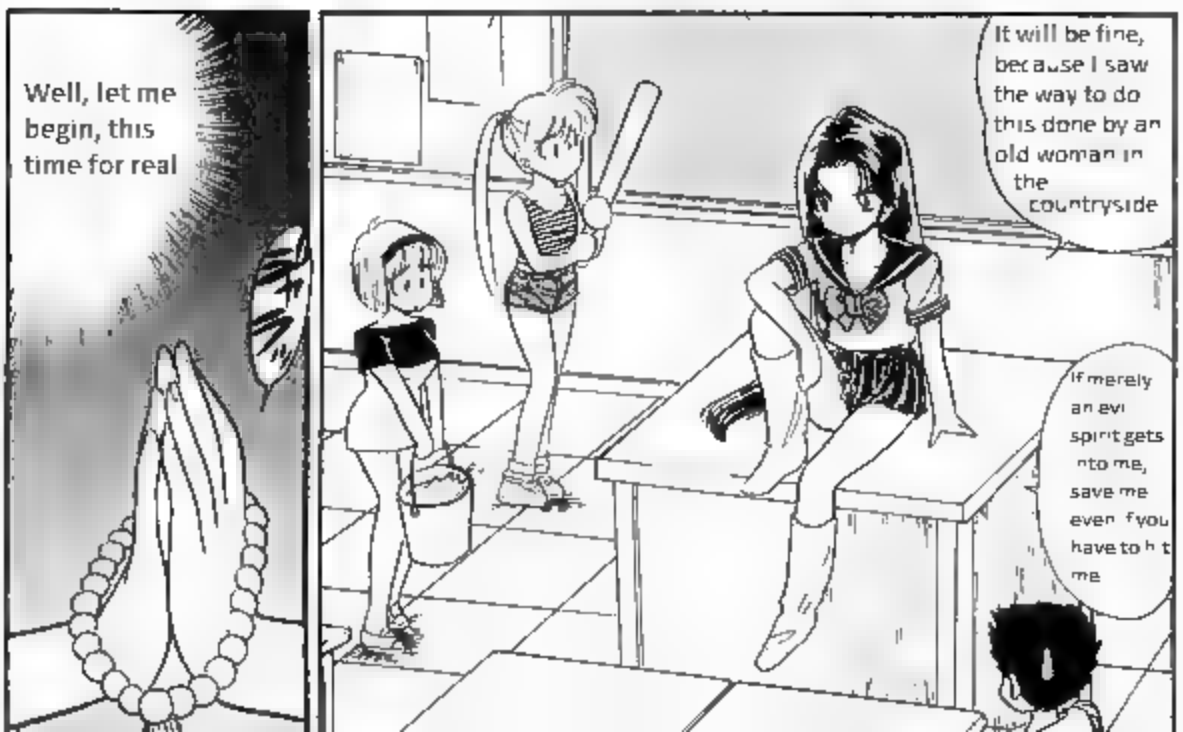
Yay yay yay, do you not see this blizzard of cherry blossoms
Ohyohyo it's real it's absolutely real
Ah This time it's the spirit of Tooyama Kishirou

Ge, Nube-sensei, no...this is...well...um
What are you doing gathering just these lower grade kids
Hey!!
Well about that I had a crisis in spending money this month
Don't make excuses
Eh, shes fake ?
Generally, you shouldn't be able to do necromancy with your lack of training
Noth ng can do. sha we close up shop
Miss Itako
Well then, it's ten years too early for a novice like you to make an occupation with spiritual powers, don't do it again!
Going home going home
Chie

Can you really call up dead people
What!?
What, again
You really want to do this that's like doing necromancy
Yes, it's because I'm a bottom-of the-barrel Itako. I can't do necromancy after all
What, I asked you having anticipated the true power of a spiritually powered person like you
If that's the case, then what about if you return to your old home and train? I don't about know this

TS note: Hirosh says your voice can't fit into that small space

What are you doing
Ah that so? I won't ask anymore
Necromancy is a dangerous technique where a spirit enters into your body It can't extremely be done by a money-intended Kogal like you It's just impossible


Well, let me begin, this time for real
It will be fine, because I saw the way to do this done by an old woman in the countryside
If merely an evil spirit gets into me, save me even if you have to hit me

Come and approach Come and approach
The number of gods are the 98 007 gods of Shinto The number of dead is on 12 004 spiritual grounds surprise and present to me wide Meidou
but come and approach
ズズ…
I charm and call you out
I don t have a divine blessing
There are spirits that really wanted to call myself but cant do so

Talk through me...Talk through meeeeee

again
Talk through me

ドーン
Kya
What shameless spirits...I didn't call all of you
And yet they're scrambling to go inside of me
I've been killed
Greeee, the pain, the pain
can someone be my friend
Weep weep weep this is sad why am I hated
Ha, get out
ドーン

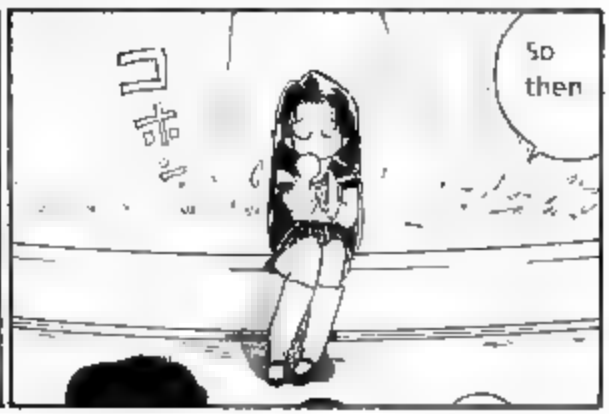
You're noisy
ドオオ!!
うるさい!
Boy, shall you do a good thing with your big sister?
Mhm~~m! A living body is great after all
Damn it !! can't control them after all

Talk through me
!!
Kyaaaaaa!!
No, around ten of them have gone in
No big sis Izuna

Byakue Reibakuju
You aren't qualified to use spiritual power
You dummy! How many times will it take to understand if I tell you
Nube

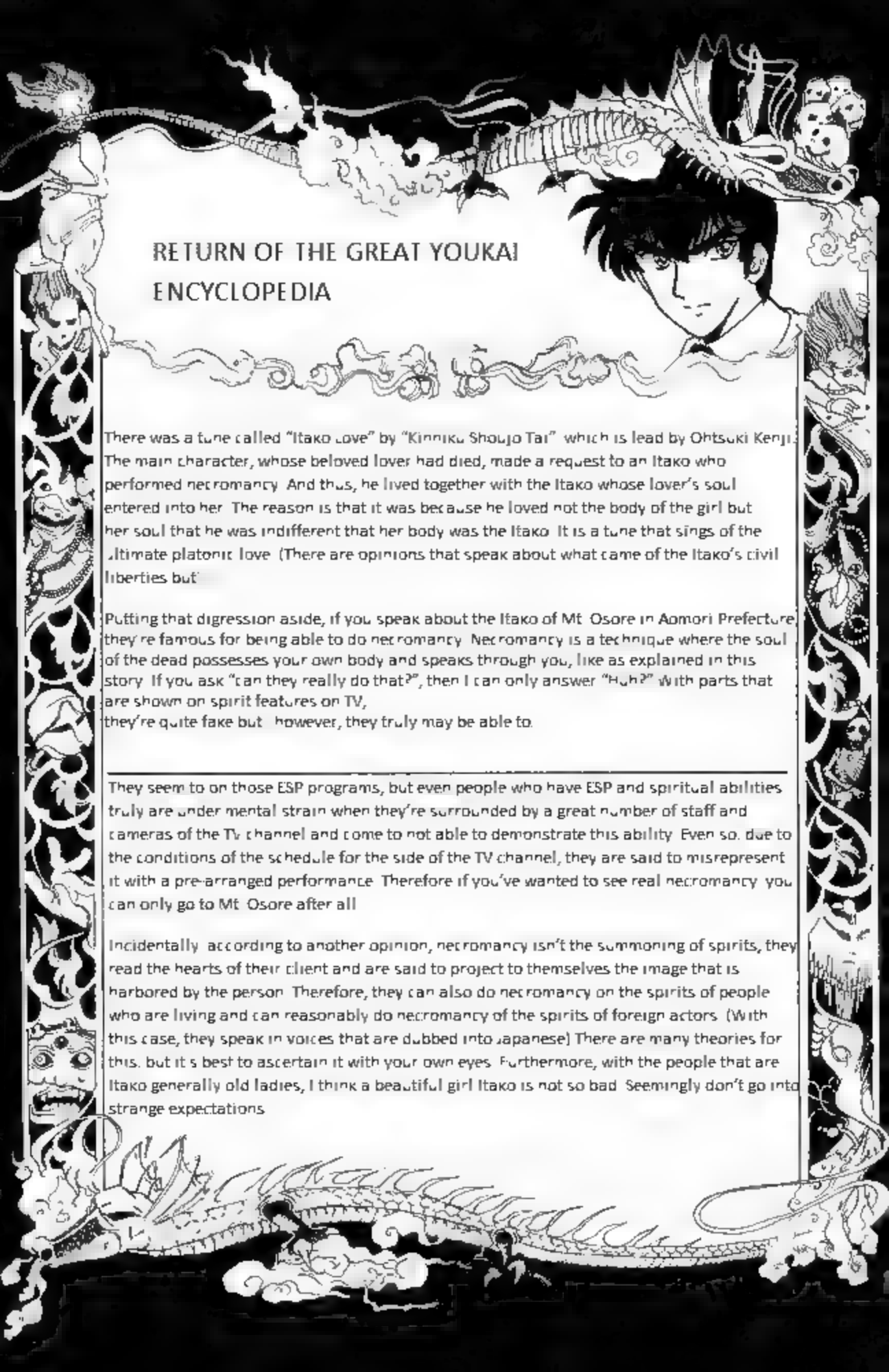
Shut up, stupid, 0-ability teacher
Nube, actually... Izuna-san yesterday
Can you really call our mother?
Well, big sister Izuna
Today is mother's birthday and we're giving her presents
I was tired after the show yesterday, but today I'll be fine
Leave this to me

TS Note cant get t to fit but she says My heart s throbbing



Eh, our names...
Shinichi Yoshiko.
Katsuo. Kimie

she,,, may become a good Itako
I thought she only thought about making money but
Izuna-san was embarrassed because of her personality
Really if you said so from the start, then I would have cooperated and yet
I'm glad
Are you satisfied?
Yep!
My fee is a hundred thousand yen
will you steadily pay me? If you can how about a loan? Hmm?
A hundred thousand



RETURN OF THE GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

There was a tune called "Itako Love" by "Kinniku Shoujo Tai" which is lead by Ohtsuki Kenji. The main character, whose beloved lover had died, made a request to an Itako who performed necromancy. And thus, he lived together with the Itako whose lover's soul entered into her. The reason is that it was because he loved not the body of the girl but her soul that he was indifferent that her body was the Itako. It is a tune that sings of the ultimate platonic love. (There are opinions that speak about what came of the Itako's civil liberties but)

Putting that digression aside, if you speak about the Itako of Mt. Osore in Aomori Prefecture, they're famous for being able to do necromancy. Necromancy is a technique where the soul of the dead possesses your own body and speaks through you, like as explained in this story. If you ask "can they really do that?", then I can only answer "Huh?" With parts that are shown on spirit features on TV,
they're quite fake but, however, they truly may be able to.

They seem to on those ESP programs, but even people who have ESP and spiritual abilities truly are under mental strain when they're surrounded by a great number of staff and cameras of the TV channel and come to not able to demonstrate this ability. Even so, due to the conditions of the schedule for the side of the TV channel, they are said to misrepresent it with a pre-arranged performance. Therefore if you've wanted to see real necromancy, you can only go to Mt. Osore after all.

Incidentally, according to another opinion, necromancy isn't the summoning of spirits, they read the hearts of their client and are said to project to themselves the image that is harbored by the person. Therefore, they can also do necromancy on the spirits of people who are living and can reasonably do necromancy of the spirits of foreign actors. (With this case, they speak in voices that are dubbed into Japanese) There are many theories for this, but it's best to ascertain it with your own eyes. Furthermore, with the people that are Itako generally old ladies, I think a beautiful girl Itako is not so bad. Seemingly don't go into strange expectations.

Cred ts

Art work other than translating is by me. Greenfact o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username is strangeAtar

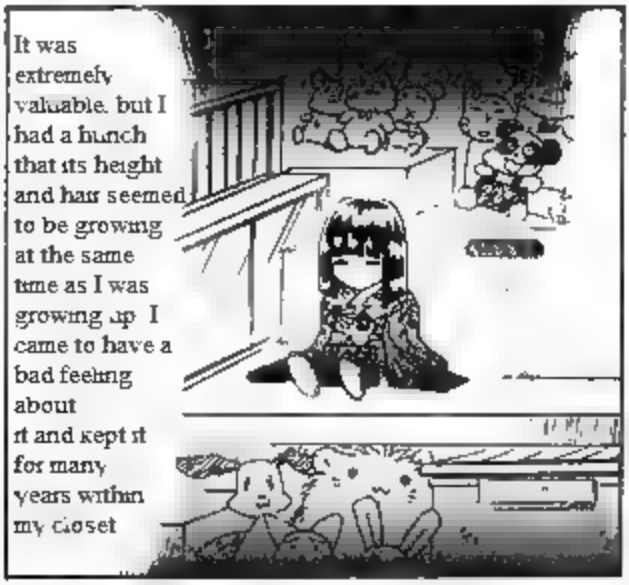
http://mangahelpers.com/t/strangeratar/archives/

My blog is here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

Also Merry Christmas

an aunt of mine made an Ichimatsu Doll that resembled me
When I was born,
百物語の巻

ゴトッ
However, just recently
…

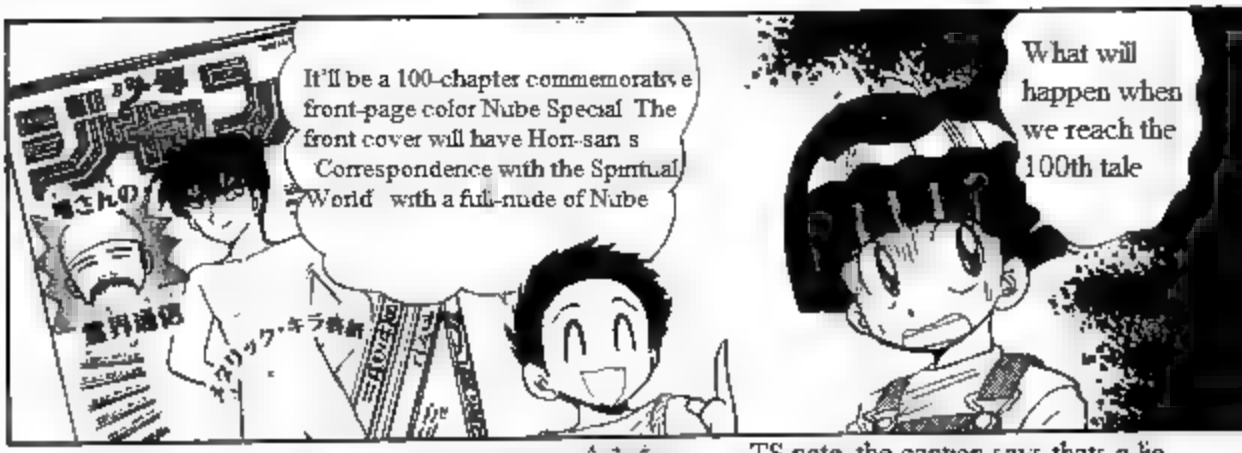

It was extremely valuable, but I had a hunch that its height and hair seemed to be growing at the same time as I was growing up. I came to have a bad feeling about it and kept it for many years within my closet

す…

You're mean, Kyouko chan
そこには私と同じ背になった人形がいた
ギシ…
ギシ…

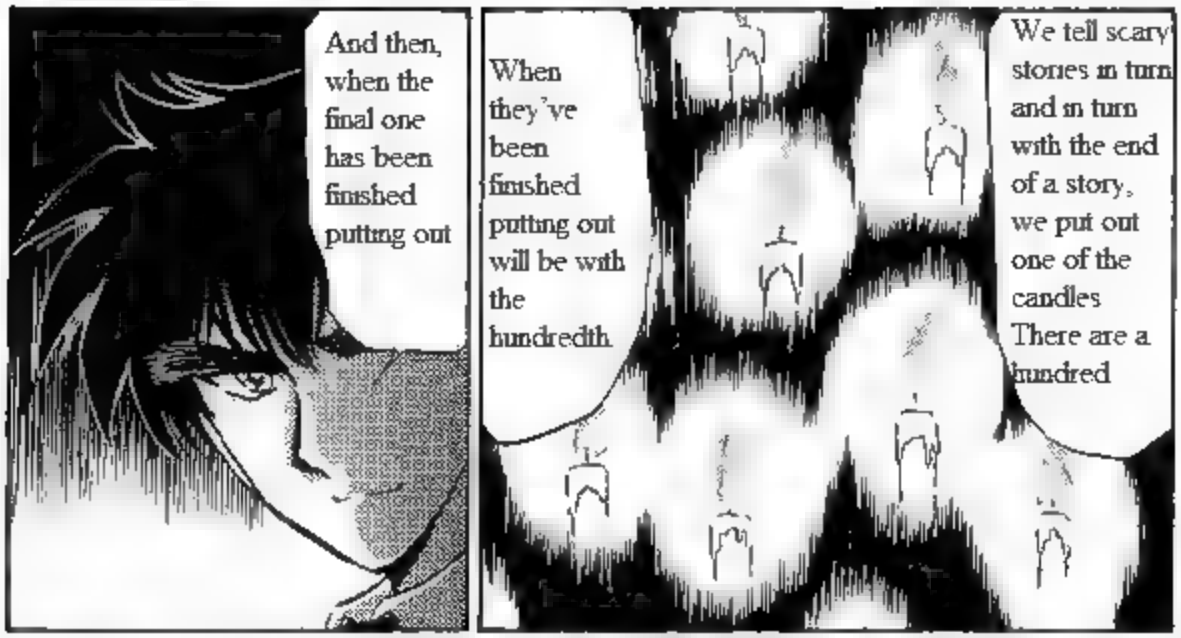
With that the 97th tale has ended
may have been an illusion but that was my scariest personal experience
I was surprised and shut the closet When I saw it next the doll didn t have a shadow or a form

Alright, that was quite good, Kyouko
ナンバー 100
百物語の巻


What will happen when we reach the 100th tale
It'll be a 100-chapter commemorative front-page color Nube Special The front cover will have Hon-san s Correspondence with the Spiritual World with a full-nude of Nube

※うそです(編集部)

TS note the caption says thats a lie


And then, when the final one has been finished putting out
When they've been finished putting out will be with the hundredth
We tell scary stories in turn and in turn with the end of a story, we put out one of the candles There are a hundred

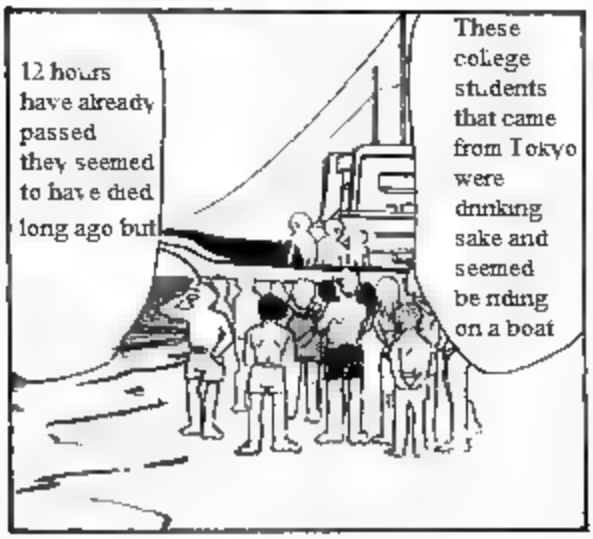
We're the Nube class. At this point
A terrible thing?
And then, when the final one has been finished putting out An extremely terrible thing will occur

Its a report card that says failed

Yes. this is from when I had gone to the sea last year

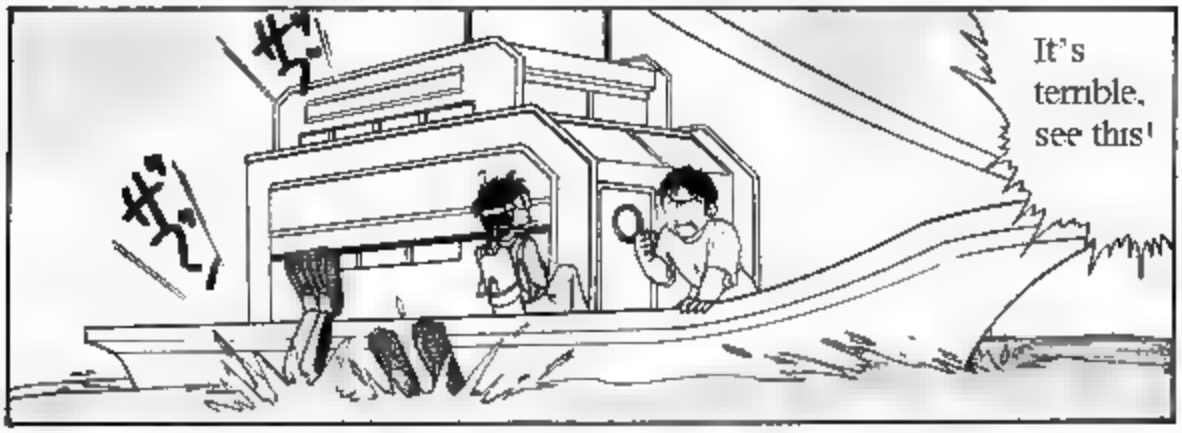
Phew since Hiroshi is thoughtle ss, I'm certain it won't be scary
Well, with that, I'll go with the 99th tale!

Three tourists drowned last night and they seem to be unaccounted for
What s the matter?


12 hours have already passed they seemed to have died long ago but
These college students that came from Tokyo were drinking sake and seemed be riding on a boat

to

However that diver didn't ascend up even after quite a long period passed
I ask you to handle this
A local diver is going under and searching for them
That's one bad mustache


It's terrible, see this!

What is this way they died!?

It's the college students and the diver!
Tens of minutes later
They're here!

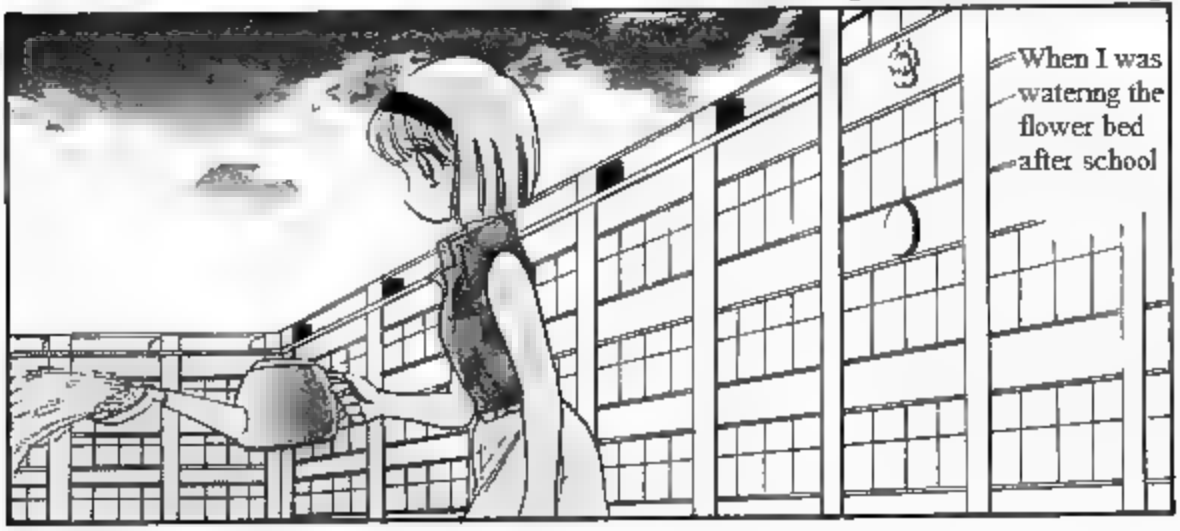
But that's
They died the diver too

That s the end of the v8th tale
/

furthermore in spite of the corpses being completely rigor and pulled off of him it was said to be done at length by taking several people
In the autopsy results the college students had spent 2 hours down here after their deaths So why could be corpses who died 2 hours earlier be clumping to him

Why have we come to do this
With two more tales, an interesting thing will occur
Why? We have two left and yet ?
He hey, stop that already
If this was as typical, Nube would have stopped this and yet
But this seems amusing! Let's go, let s go!
Strange. he always hates having night amusement and yet
Hey, we're gathering in the classroom and having a party tonight
Now hat I mention it Nube was strange today
And this Hundred Tales there's something strange about this

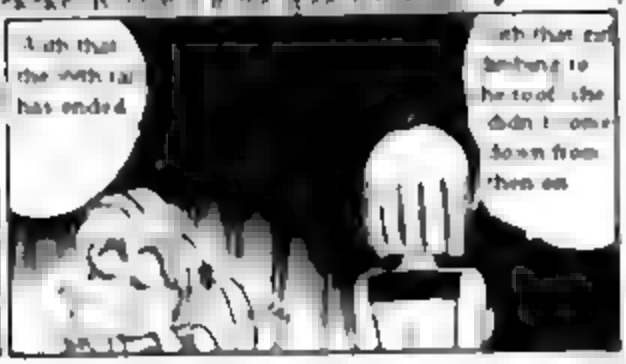
Katsuya says It's because Miki is a genius for this sort of thing



Well, it's fine
Unawarningly she
Hey
where's the jungle gym
You're kidding
Around the school gate ah…
Miki says My mood became bad
私は気味が悪くなってきて…
What is that child?
It's on the roof top
Hey
where is the slide?

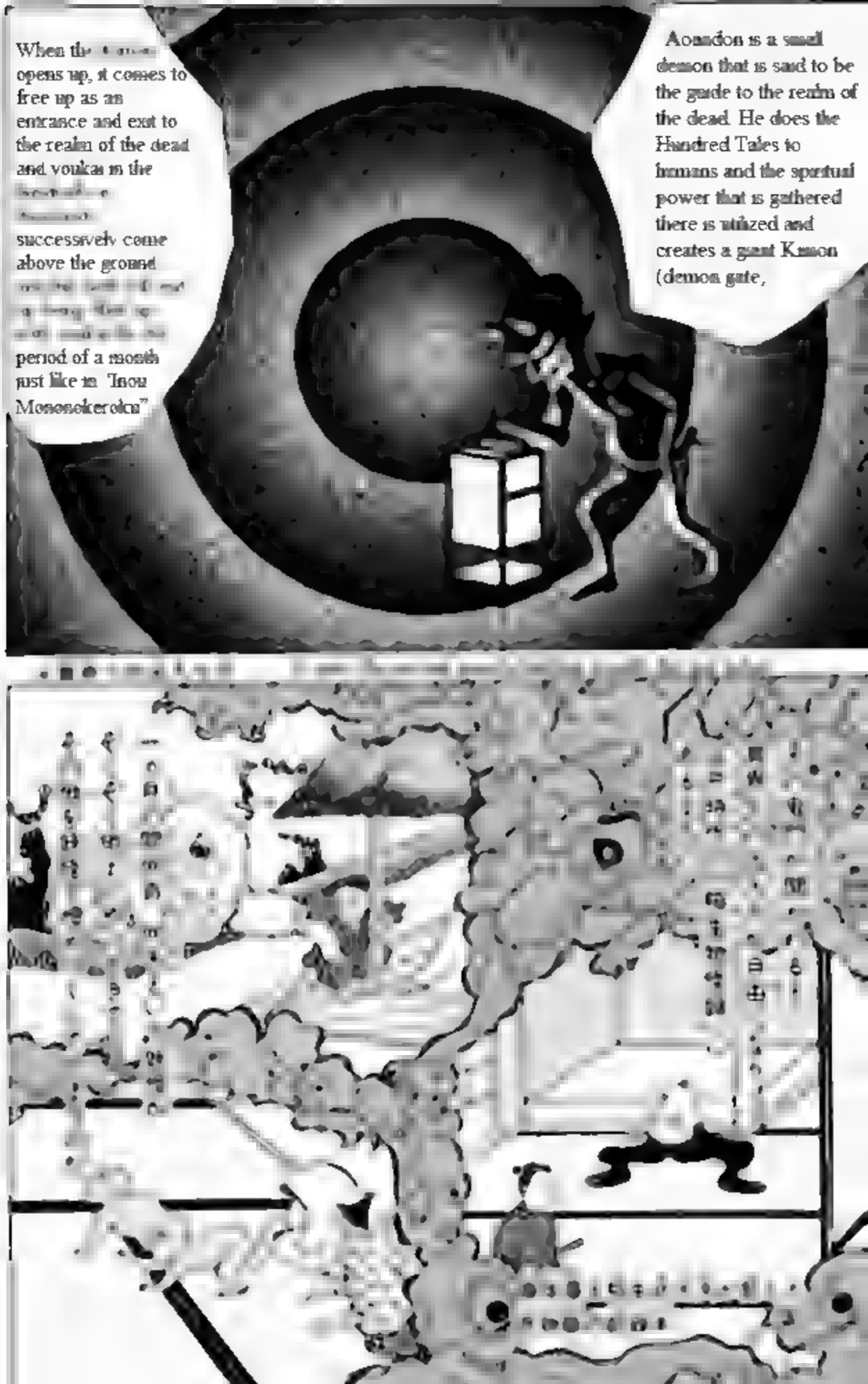
The little girl is laughing hysterically. Kwakwakwakwa

Fu

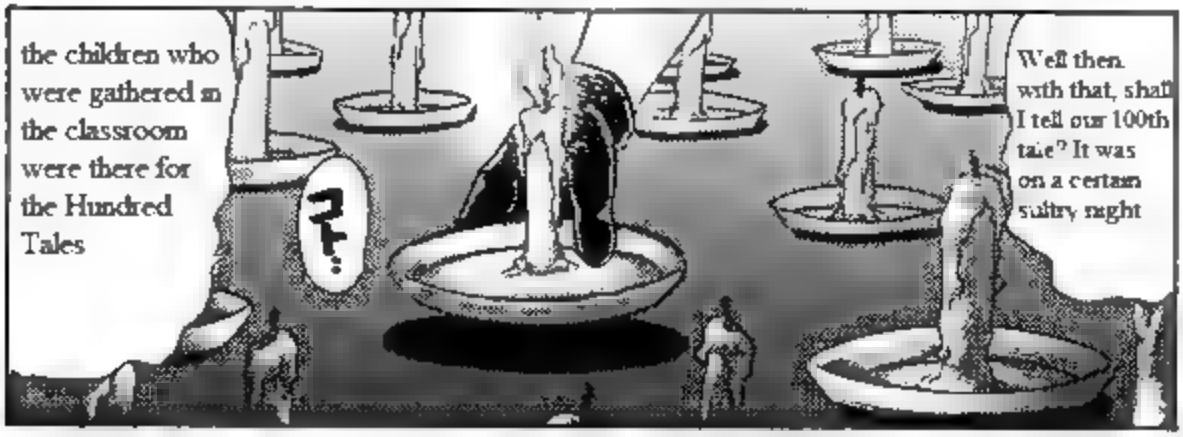

Huh that the meth lab has ended
...eth that cat finishing to he roof. She didn't come down from then on

I couldnt help but keep its name in the manga It translates to blue paper lantern

青行燈
Aoandon
Hahaha, that s a strange name
Wh what a guy
Before I do I have to give background information and teach you about the youkai who willappear when I tell the 100th tale of the Hundred Tales
It's name is


When the [illegible] opens up, it comes to free up as an entrance and exit to the realm of the dead and youkai in the [illegible] successively come above the ground [illegible] period of a month just like in "Inou Monoseikerokou"
Aoandon is a small demon that is said to be the guide to the realm of the dead. He does the Hundred Tales to humans and the spiritual power that is gathered there is utilized and creates a giant Kanon (demon gate,

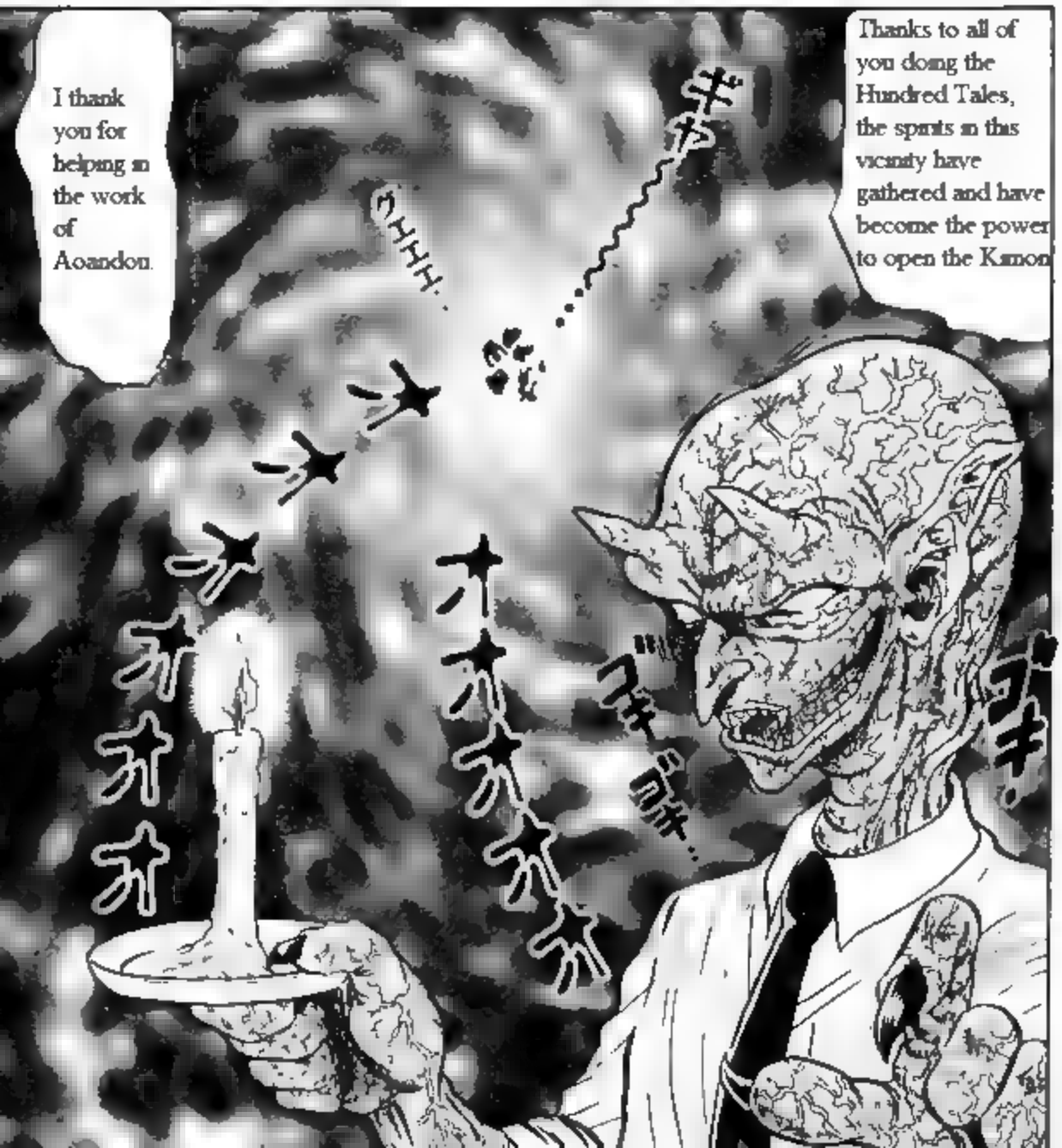
W well, it's because of his self confidence our absolute safety if we re with Nube
Isn't that so?
Wh what is he deceiving us with that dangerous thing

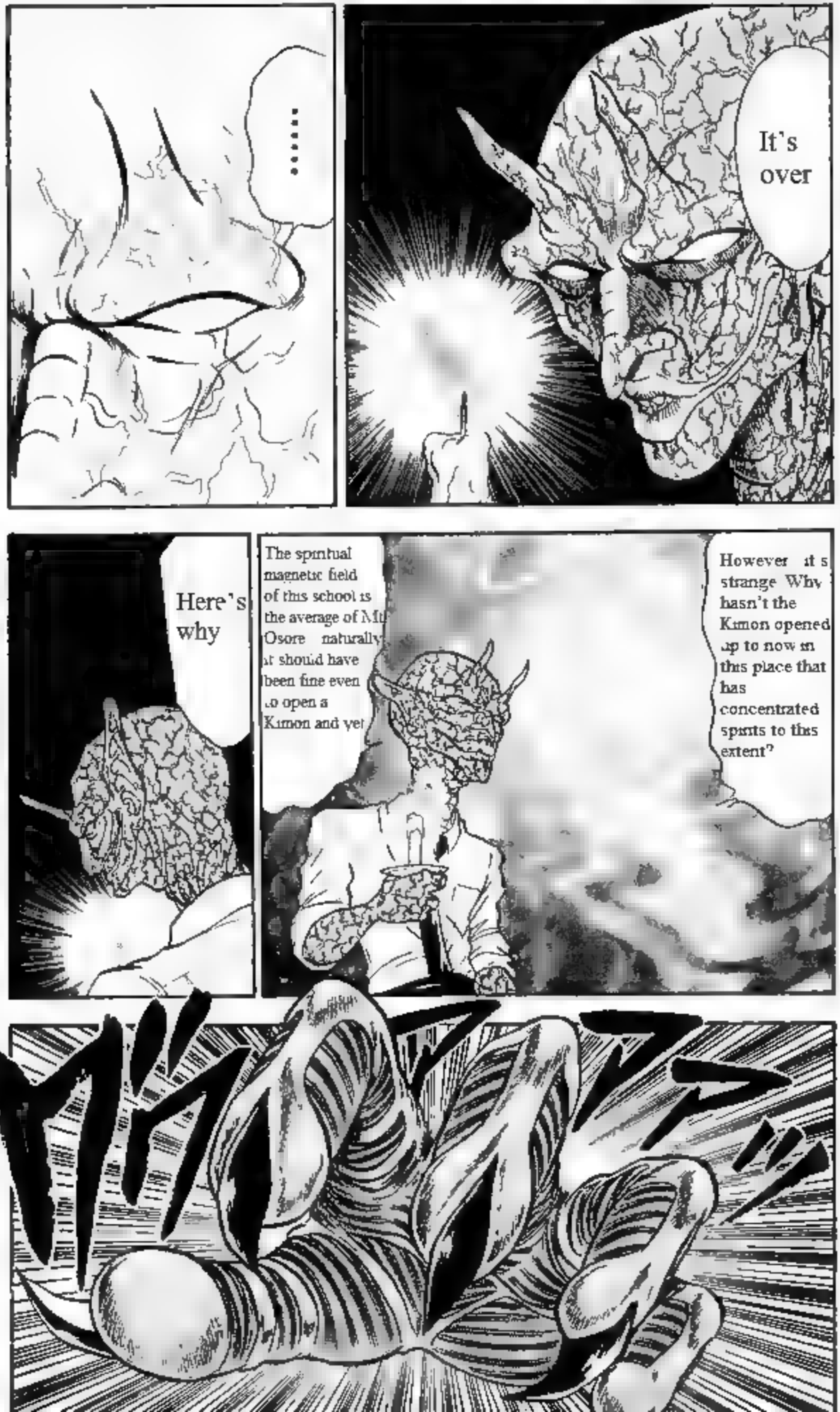

the children who were gathered in the classroom were there for the Hundred Tales
Well then with that, shall I tell our 100th tale? It was on a certain sultry night

and opened the Kimon the children were taken away to the realm of the dead, without leaving one behind
And then when the 100th tale was over Aoandou actually appeared

With that the .00th is done
I'll put it out
Ah ah ...
!!
...!!
The Oni no Te is his right hand

Ah
...
J just a moment


I thank you for helping in the work of Aoandou.
Thanks to all of you doing the Hundred Tales, the spirits in this vicinity have gathered and have become the power to open the Kamon
ギヤ
ウHHH
オオオオオオオオ
ゴゴゴゴ...
ゴ


.....
It's over
Here's why
The spiritual magnetic field of this school is the average of Mt. Osore naturally it should have been fine even to open a Kimon and yet
However it s strange Why hasn't the Kimon opened up to now in this place that has concentrated spirits to this extent?

Because
I m here

Dummies! Why were you doing the Hundred Tales!
That was scary
TS note
Fu, if it was disguised as me, it wasn't disguised much more handsomely
He's for real
Nube
!!

Miki says I'm certain that was because of the 100 consecutive tales

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

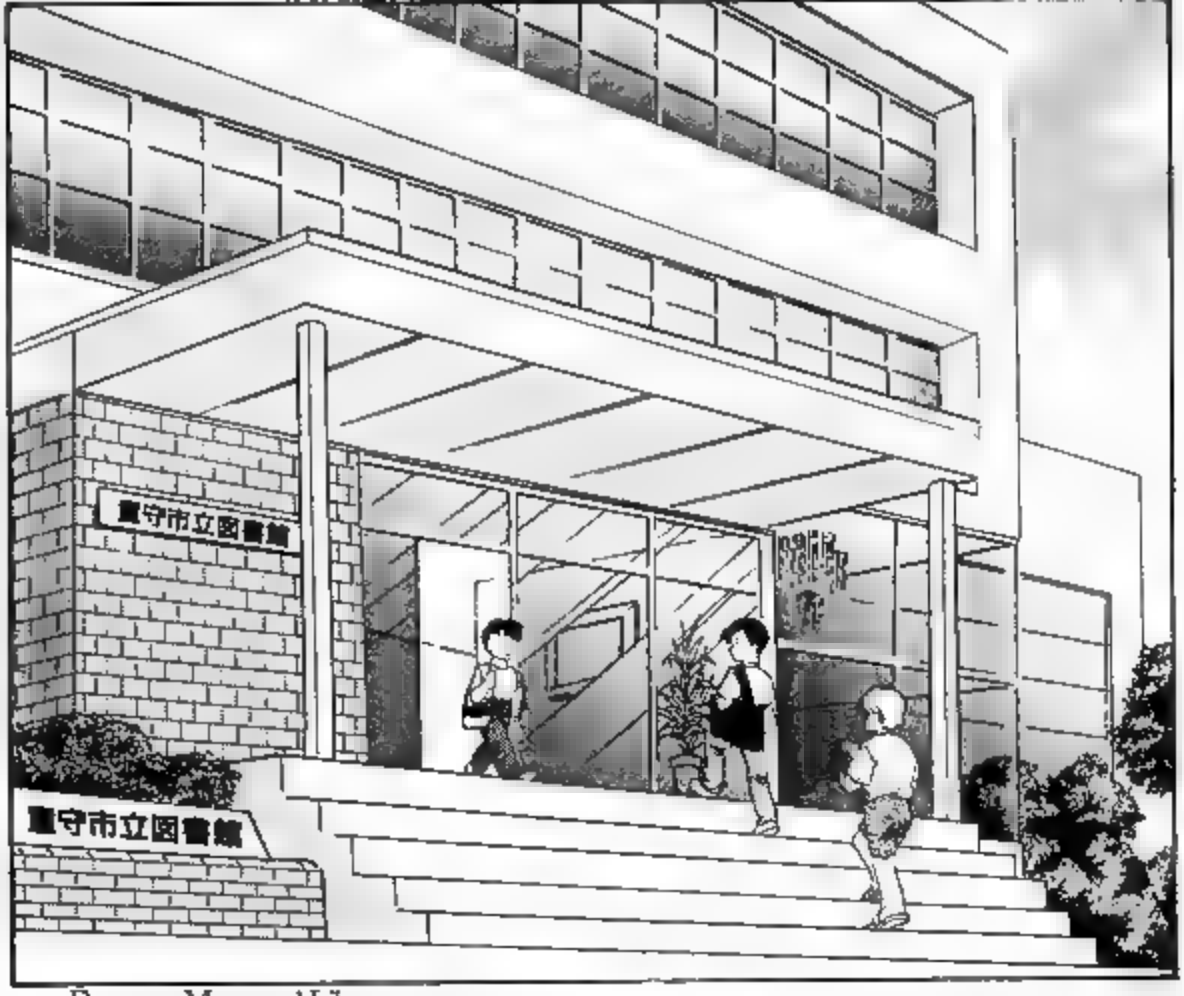
http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

Typesetters notes

Pgae 86 Kyouko says this buts theres no room to have it in the page
In there was the doll, having come to have the same height as I did

#101
悪魔の大発明!?
ヒエロニムスマシンの巻



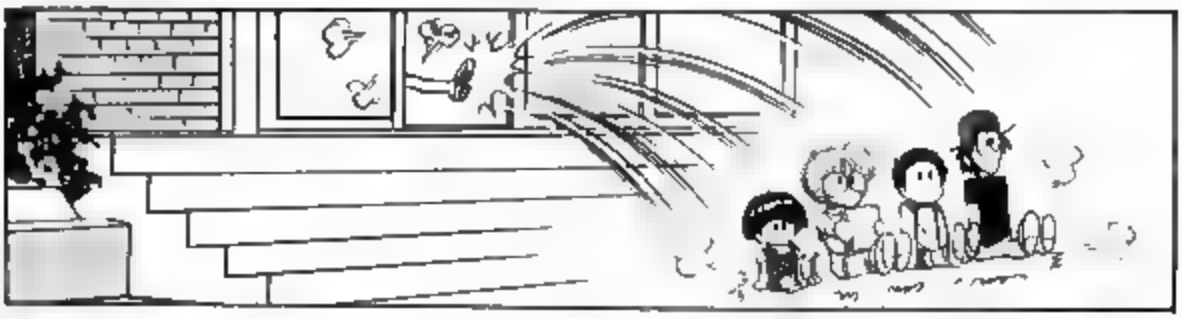
Doumori Municipal Library

sign says silent
貸出
At any rate, you have to be quiet in a library
This is embarrassing I can t come to be in their same group
Dummy it s Shizuok a
Seishun
Seisai?
静粛
※「せいしゅく」です。
We'll leave you with the research
OK
Though we have come to investigate the industries of Doumon town today well get the books that are written on this page
ガラガラガラ…
ガラガラガラ…

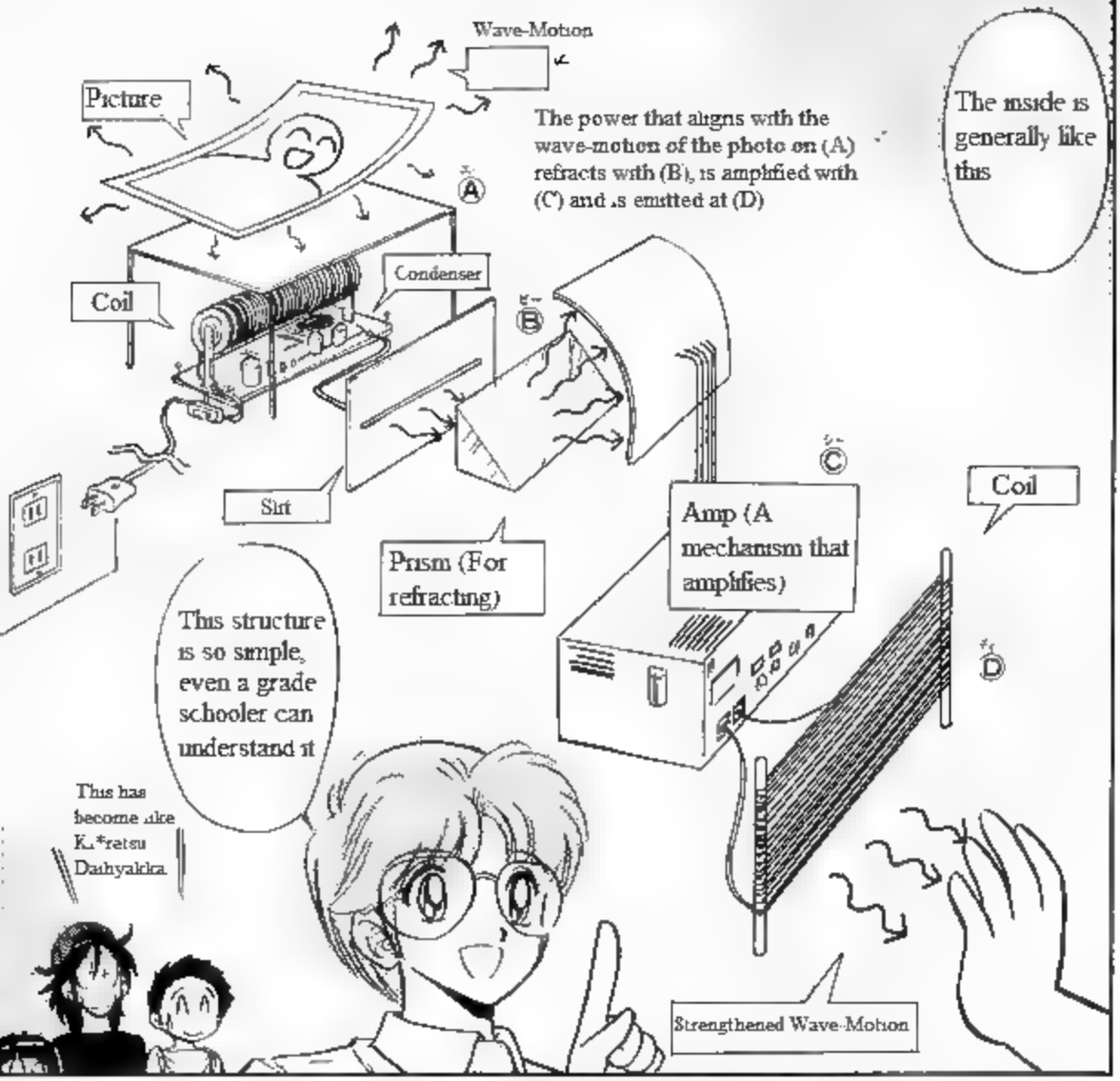
Stop doing that—you're an embarrassment to our class
an embarrassment to the school

this is!
?
I'm sorry I'll keep them quiet and clean this up

It says The Hieronymus Machine!!



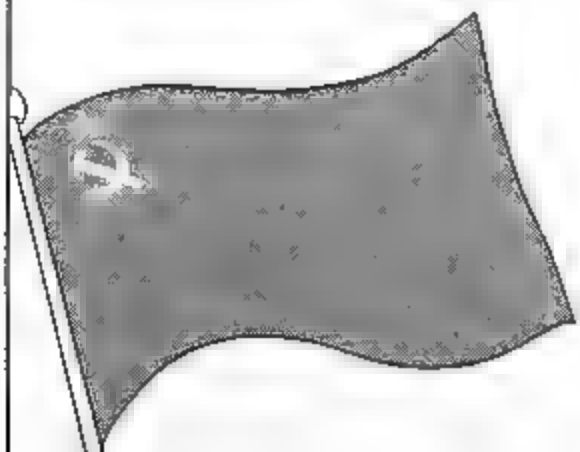
The next day
What is that, what is that?
Heh, you made it
This is the Hieronymus Machine
You can transmit your own will on a person like the electromagnetic wave of a TV channel and can operate them just as you order them to
That's because with the amplification inside the machine, you can resonate with the person who possesses the same wave motion
This machine creates a wave motion for a person that emerges from a person's personal artifact or a picture that is photographed of the person themselves
and is taken by a hand
Amplifies it.


Wave-Motion
Picture
The power that aligns with the wave-motion of the photo on (A) refracts with (B), is amplified with (C) and is emitted at (D)
The inside is generally like this
A
Condenser
Coil
B
Slit
C
Coil
Amp (A mechanism that amplifies)
Prism (For refracting)
This structure is so simple, even a grade schooler can understand it
D
This has become like Kamehameha Daihyakka
Strengthened Wave-Motion

TS Note This page is a bugger to fit everything in

fu fu fu
This is a thing that utilizes the most primal chaos-level energy in the universe
Perhaps he's an otaku
Hey, that Akira

This was created and patented in 1946 by American electrical engineer Thomas Garen Heronymus. Until just recently, the former Soviet Union had been doing research on it for a military secret weapon.



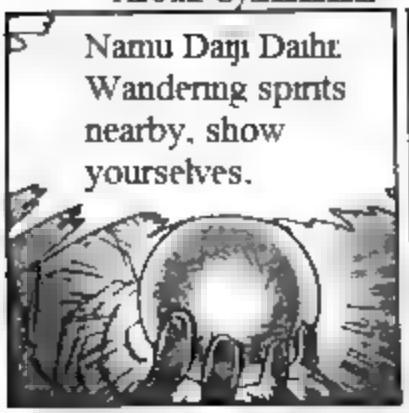
Ble—h! This is better than monsters!
Ha ha ha, ridiculous—do what you please (It's stu—pid!)
Well, Nube, is this for real? Is it fine that he created a military weapon? Can't you confiscate it?
Hey you, why do you have that?
Hey hey, how about we test this immediately—I have this picture of Miki just now
Chie, making fun of me!
Hoo hoo
After that it's best that you turn on the power and just hold your hand on the coil
Place the picture on the stand
Hmm
Oh, something like electricity is coming

So .
ぬぎっ!
?
おお
おろおろ
Wh
what
are you
doing

But this is an amazing machine
Ar— nght I'll give it more improve- ments!!
Kuroda Bushi Yasuki Bushi Fan Dance
Me too!
Interesting— I'll do it too!
St stop this. did I make it for that purpose
Goodbye Miki
he amp section with a schemaic hat is drawn on a paper. hen it should work normally!
object hat moves with spirit power
Even if I replace a part of the machine in other words.
As a result of knowingly investigating further I understood a hing hat should be surprising his machine is an
Is that alright!? What is it!?

He's like a mad scientist
ヒソヒソ
Well this is an experiment for the bright future of mankind!
This machine is a psycho machine It seems like it would work even like this
A—ah we had a long-awaited interesting machine and yet
It isn t like before it seems like it works but that
Go Akira turn on the switch!
Ee—h!?
ぞぞ～っ!?
We—ll then, today is a pop test
ガラッ
Today will be self study through the day!
I thought but since its good weather let s play outside
He did
やったー!!
Here
I'll use it too!
Amazing, it really worked!
!?

Hirosha: Gyahahahaha



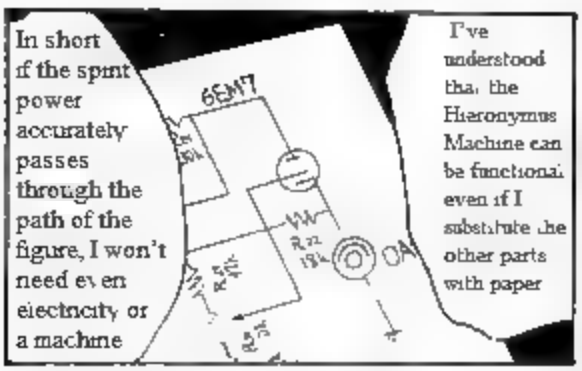
Nube says: Ritsuko-sensei

bi

Kya—
I'm scared,
I hate you
He—re
here
monsters
Stop that! I
didn't make
it for this
purpose!
Beh
あはは…
Ahaha

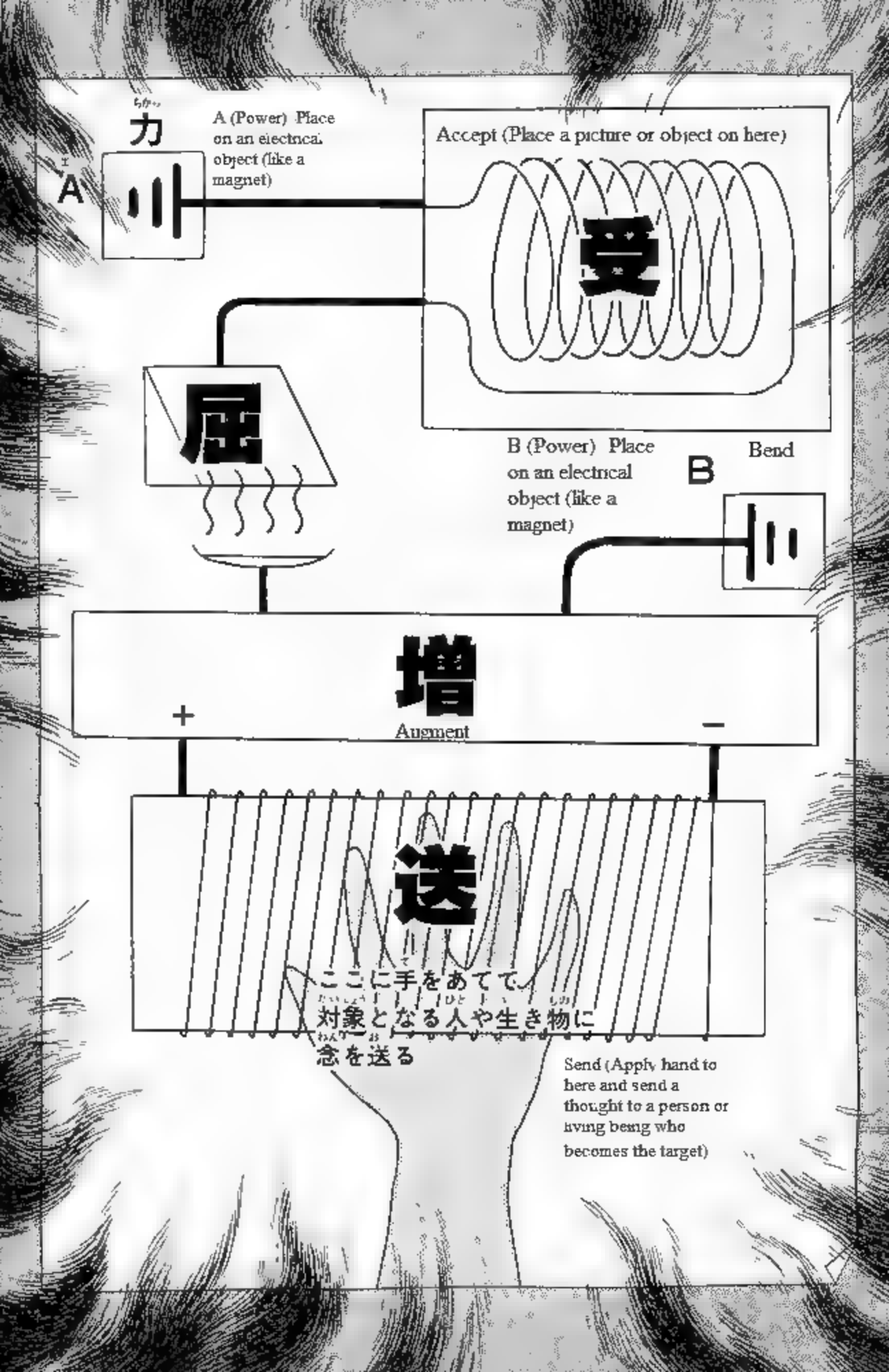
Wh. what s
wrong with
her
Aah,
Ritsuko
sensei

Thoughtless
my brain was
given a
command
directly
That was
different
from
possession
it can't
be


In short
if the spirit
power
accurately
passes
through the
path of the
figure, I won't
need even
electricity or
a machine
6EM7
I've
understood
that the
Hieronymus
Machine can
be functional
even if I
substitute the
other parts
with paper

Further

And by
completely
removing
the machines


力
A (Power) Place on an electrical object (like a magnet)
A
Accept (Place a picture or object on here)
受
屈
B (Power) Place on an electrical object (like a magnet)
Bend
B
増
Augment
+
−
送
ここに手をあてて
対象となる人や生き物に
念を送る
Send (Apply hand to here and send a thought to a person or living being who becomes the target)

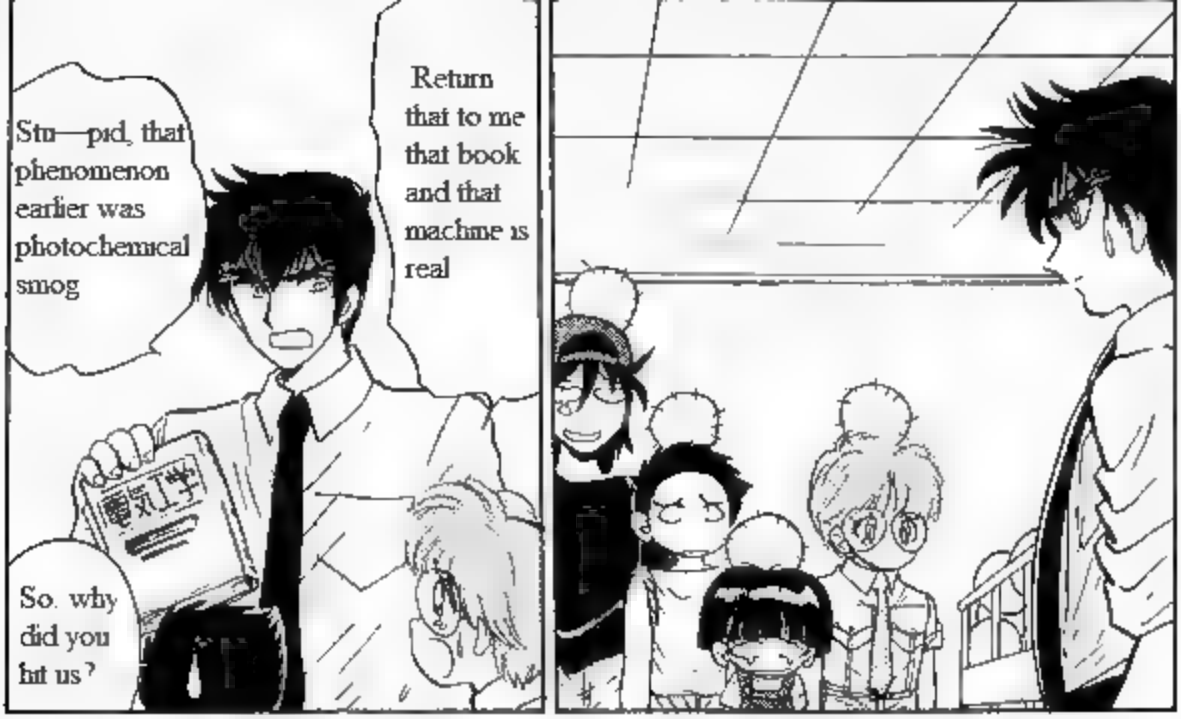
The most important thing is that if you believe in the machine
and have it in mind then it should be able to manipulate any human and living thing
体育倉庫
Sign Gym Storehouse
Ah ha a picture of the whole school in morning assembly
This time I m daringly going to manipulate all the students in the school
A a machine that s one sheet of paper!? That s too sample
That s the scribbles of a brat
It's sufficient with this to draw out the psycho power
He s the despotic type
That Akira he had that quiet face and is actually a scary person
Akira s a Genius in a human message on he campus it will be a spectacle fufufu
I'll give an order to all the students of the school and they re going to write
Here we go let the thoughts of four become one

Uh
A thought
a strong
thought
is wh
where is
it from!?
The
nurse's
office
My
head
hurts
ボト
ボト

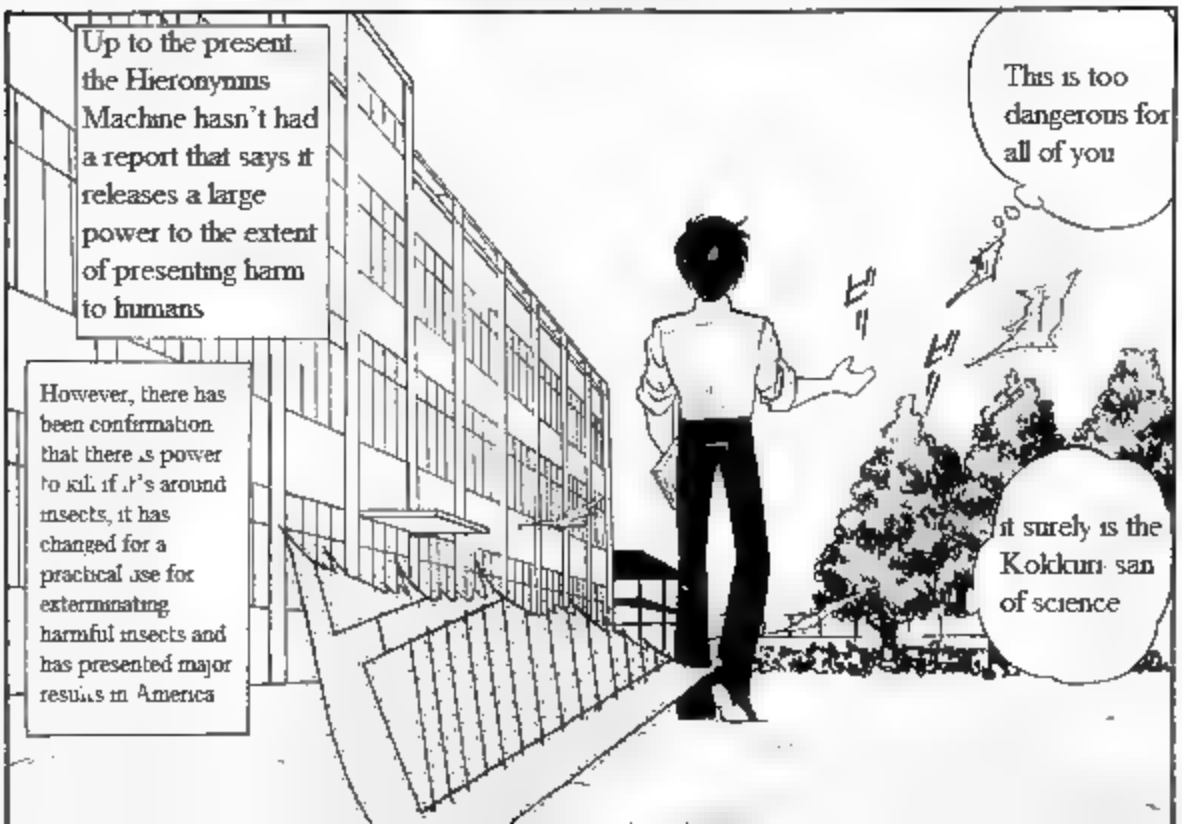
This is too
They
fainted
with no
t one left
behind!

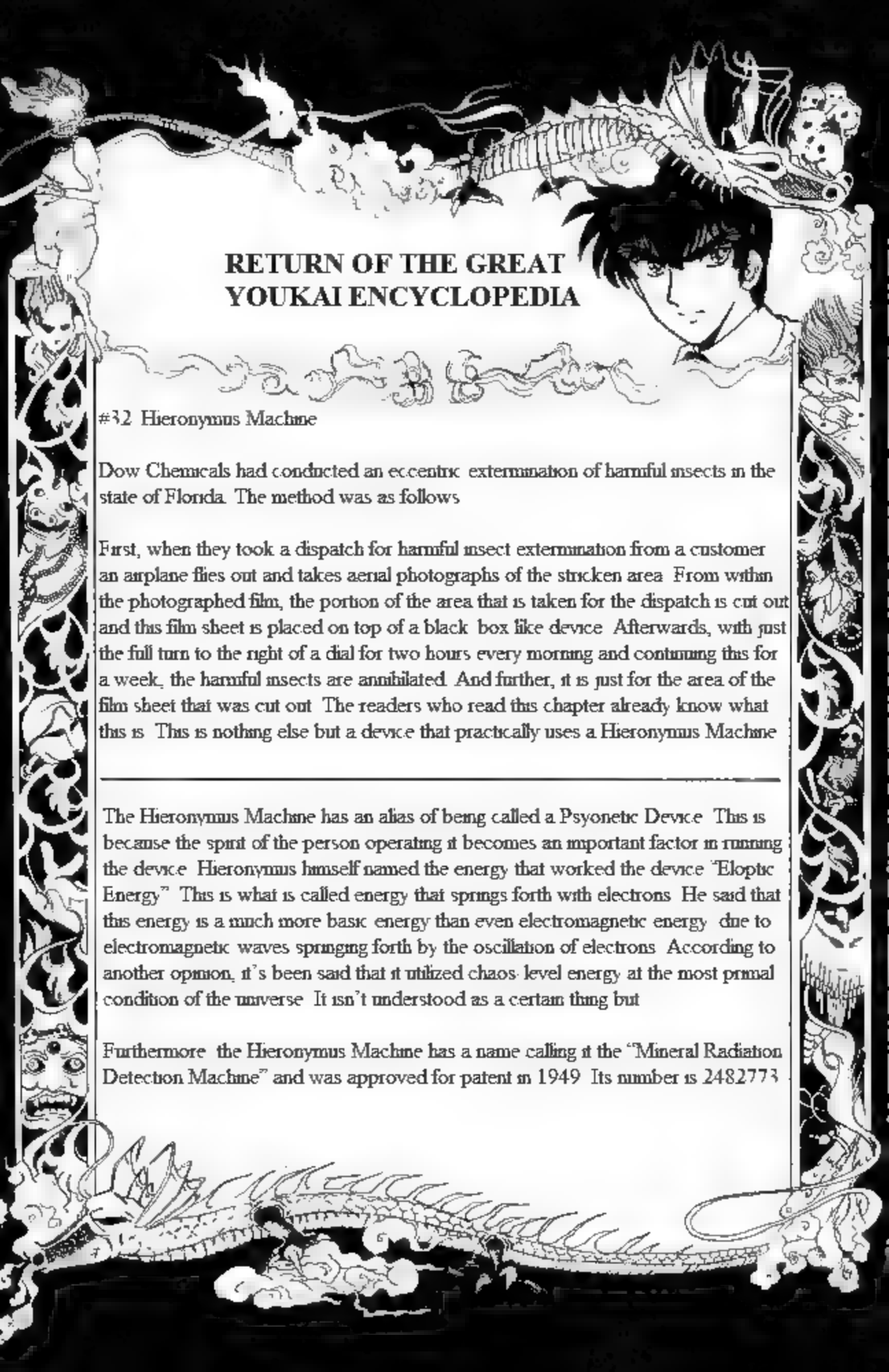
体育倉庫
In here
What exactly is this who and from where
It
though
like a person
with a
powerful
spiritual
power

Namu Daiji
Daibi
kyuunou
kyuunan
Ora no Te
show your
power!
It's a power
the extent of
unreachable
Ridiculous
that one
scrap of
paper I
don't
believe
this!


Stu—pid, that phenomenon earlier was photochemical smog
Return that to me that book and that machine is real
So. why did you hit us?

Ts note:Nube actually syays they piled up The sentence did not make sense to me


Up to the present. the Hieronymus Machine hasn't had a report that says it releases a large power to the extent of presenting harm to humans
However, there has been confirmation that there is power to kill if it's around insects, it has changed for a practical use for exterminating harmful insects and has presented major results in America
This is too dangerous for all of you
It surely is the Kokkuri- san of science



RETURN OF THE GREAT YOUKAI ENCYCLOPEDIA

#32 Hieronymus Machine

Dow Chemicals had conducted an eccentric extermination of harmful insects in the state of Florida. The method was as follows

First, when they took a dispatch for harmful insect extermination from a customer an airplane flies out and takes aerial photographs of the stricken area. From within the photographed film, the portion of the area that is taken for the dispatch is cut out and this film sheet is placed on top of a black box like device. Afterwards, with just the full turn to the right of a dial for two hours every morning and continuing this for a week, the harmful insects are annihilated. And further, it is just for the area of the film sheet that was cut out. The readers who read this chapter already know what this is. This is nothing else but a device that practically uses a Hieronymus Machine

---

The Hieronymus Machine has an alias of being called a Psyonetic Device. This is because the spirit of the person operating it becomes an important factor in running the device. Hieronymus himself named the energy that worked the device "Eloptic Energy". This is what is called energy that springs forth with electrons. He said that this energy is a much more basic energy than even electromagnetic energy due to electromagnetic waves springing forth by the oscillation of electrons. According to another opinion, it's been said that it utilized chaos level energy at the most primal condition of the universe. It isn't understood as a certain thing but

Furthermore, the Hieronymus Machine has a name calling it the "Mineral Radiation Detection Machine" and was approved for patent in 1949. Its number is 2482773

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

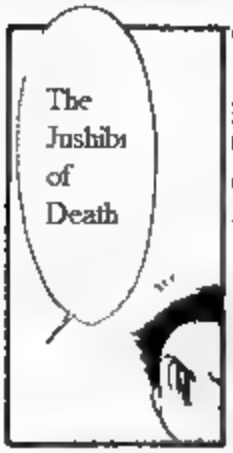
Ts note The Devil's Great Invention!? The Hieronymus Machine pg 1
Other than the title page there was not a need to realy have this page

ナンバー
#102
鬼の手の秘密（前編）

The Oni no Te is running wild!"
Youko Tamamo Nube's real. He's a youkai, but he has taken the form of a doctor and is at present at Doumon Hospital
We don't know when he had gone into the staff office he had collapsed
He's now in the High Watch Room, come with me!
What's going on?" I hadn't understood well on the telephone but

ゴゴゴ

Kyaa!!


The Jushibi of Death

Bu but why is the seal suddenly!?

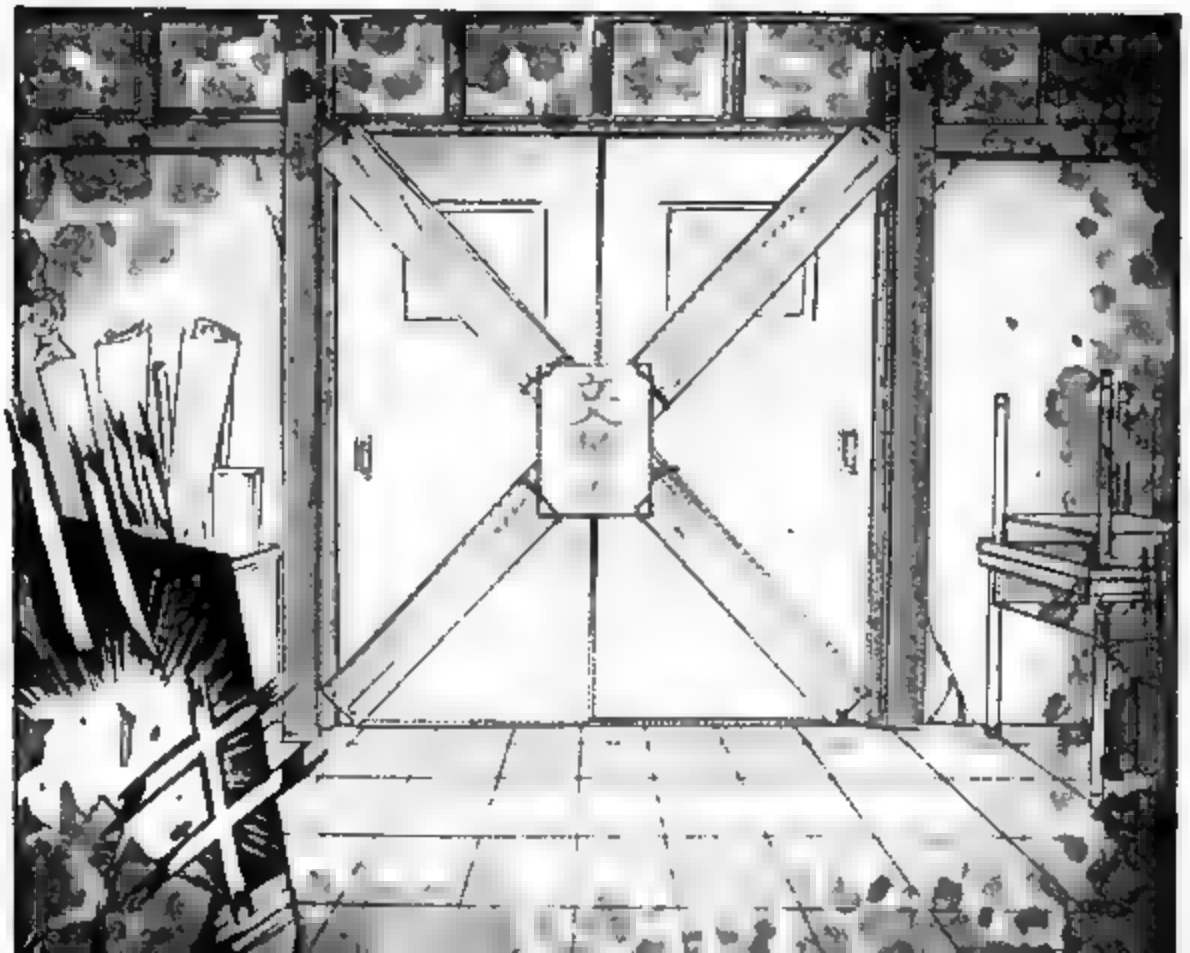
I was doing an investigation when I got the call from you. Today for Nueno-sensei is the day where his spiritual power lowers the most within his life according to Rikujin Chokusen
※陰陽道で用いる太古の占い

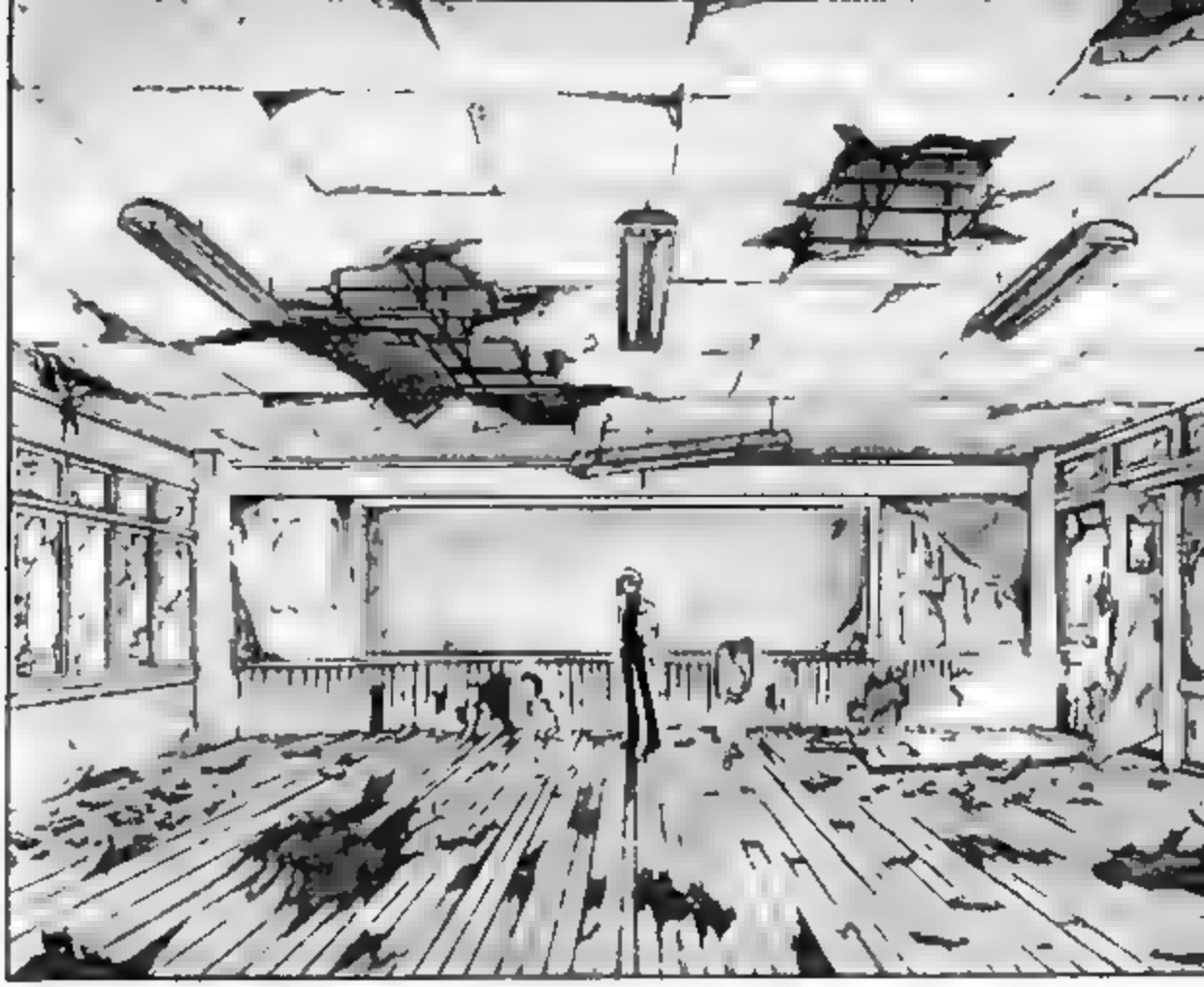
Th thank you, I amano sensei
the seal is becoming undone
The Onu no Te is ignoring the will of Nueno-sensei and coming alive as it pleases!!

With this, at any rate, Nueno-sensei will be controlled by the Oni and both his heart and body will transformed into an Oni.
No he'll be Prime Minister Murayama -eyebrow Oni
Huh?
But that Oni is too powerful
If a bad guy in "Shonen Jump" loses once, they must become an ally!
S save him, Tamamo-sensei!! Confine the Oni in place of Nobe
I'm not in the mind of becoming an ally but I don't want to lose my long-awaited rival to that form
What exactly can we do to seal it
I don't even know what to do with that unknown.

It would be best to understand the method that Nueno sensei sealed the Ora with at the start
eh ?
Right

What exactly can we do to seal it I don t even know what to do with that unknown
But that Ora is too powerful
I don t want to lose my long awaited rival to that form
I m not in the mind of becoming an ally but





Fu what happened in here three years ago?

It s like the aftermath of an air raid
This is severe was there a fire in here?

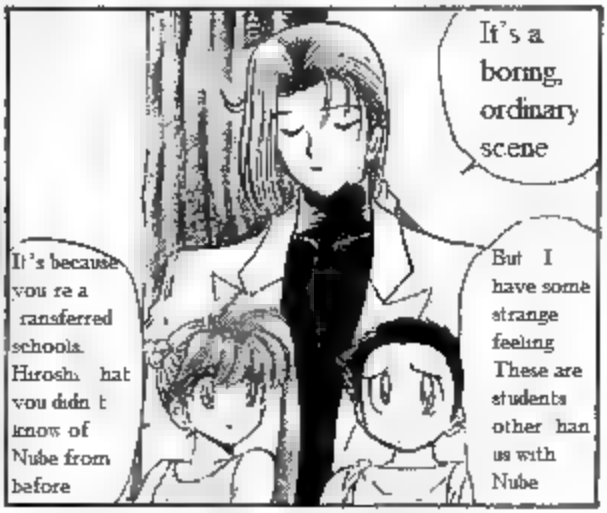
Hanrou Kyomon Reida Bunkyoku Renta Bukyoku Hagun reproduce this room s past!
Show us the moment of the Oni no Te s birth

What the

ざわ
ざわ
ざわ
This day is Nuemo senses s mastermind first day
Amazing this really is the past
!!
This is a reflection of the past that is readers and reproducing the energy that is surrounded into this room
Wa
Eh
しーん…

A~~aah
aah~~~
Kiee~~i;
Akuryou
Tarzan
(Taisan)
~~!
Did all of you see that form and understand the special skills of your teacher!?
for some reason I m all of yours homeroom eacher Yueno Mizuke from oday
My rival
This is the form of Yube s inaugural first day
It s a oke!? Is this now a joke!?
Eh, you have no powers!?
Wro ng!
He hasn t changed a bit from 3 years ago
A actually your teacher is spiritually powered
You re a mere idiot

At this point, his left hand is still a human's
Something happened after his after all.


It's a boring, ordinary scene
It's because you're a transferred schools. Hiroshi that you didn't know of Nube from before
But I have some strange feeling These are students other than us with Nube

Ah, hey!
Ah— Teacher has the picture of a woman in his locket !

that teacher is my teacher when I was in grade school.
hey return that That's your teacher's teacher
You're kidding. This woman

Oh—he really does
Hey!
Who is she!? His lover

I'm certain there will come a time when this power will be useful to people.
Nueno-kun, you have a stronger spiritual feeling than a human and easily get possessed by spirits. But some day,
It's true
What? We can understand what Nube is thinking
Minako sensei
Because even thoughts are a feeling of, the past
Nube Age 11

You were like a mother, the only comprehender of mine who exorcised with hand healing. But teacher became a victim herself so she could exocise an evil spirit attached to me
A spiritually powered teacher was always protecting me

TS note: the bottom panel's words are added to the above one

From #78 "Nube Passes Through Time", Consult Vol. 10

This isn't something he could tell us
I I didn t know
Teacher like how you protected me I will protected these children
for this reason, I became a teacher
TS note sign says chickens
It's terrible
Ge
ge
ge

Hey, please stop this!
This is a possession by something
Watch out!
Hi
Principal, please leave this child to me after school
Eh? But
You see that new teacher um—uh, Nueno-kun
This child occasionally becomes like this like a spasm it's like seeing that movie Exorcist
At last

(まぢ)五瀬たちが見ているのは
あくまでも過去の映像
実際に三人がこの場に
いるわけではない
TSnote Hiroshi says Will the Oni appear? Or will it be a snake?
Like how you saved me, I will save this child
Teacher, please watch me
Δ
We re ually going o reveal he secret of he Oni no Te
It will be he Oni
Evil spirit possessing in this child, show yourself!
Nanmu Daiji Daibu Kyungu Kyunman Kondai Reikan Byakue Kanzeon

an unbelie vable big shot has appeared
Hehe while I had some weary
It s much far off than I imagined no, this One was
Eh'
Stupid he said he sealed that'?
I'm sending you back to hell, evil spirit
Yubo'

Nueno senset am I seeng the incorrect past'?
He can't win the spiritual power of this Onı is several hundred times stronger
Hı

TSnote HI dosent mean hı. its a sound effect I dont know what it actually means

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

ナンバー

#103

おに　て　ひみつ　こうへん

鬼の手の秘密（後編）

That can't be
Hah ? Then, Nube will lose ?
Stupid~~that Oni's spiritual power is several hundred times Nureno sensei's~~.

Foremost if he dies here then the present Nube won't reasonably be alive

This is the past this is an incident that occurred in the past If the past Nube loses to the Oni
then there won't be a reason that the Oni no Ie is attached to Nube in the present

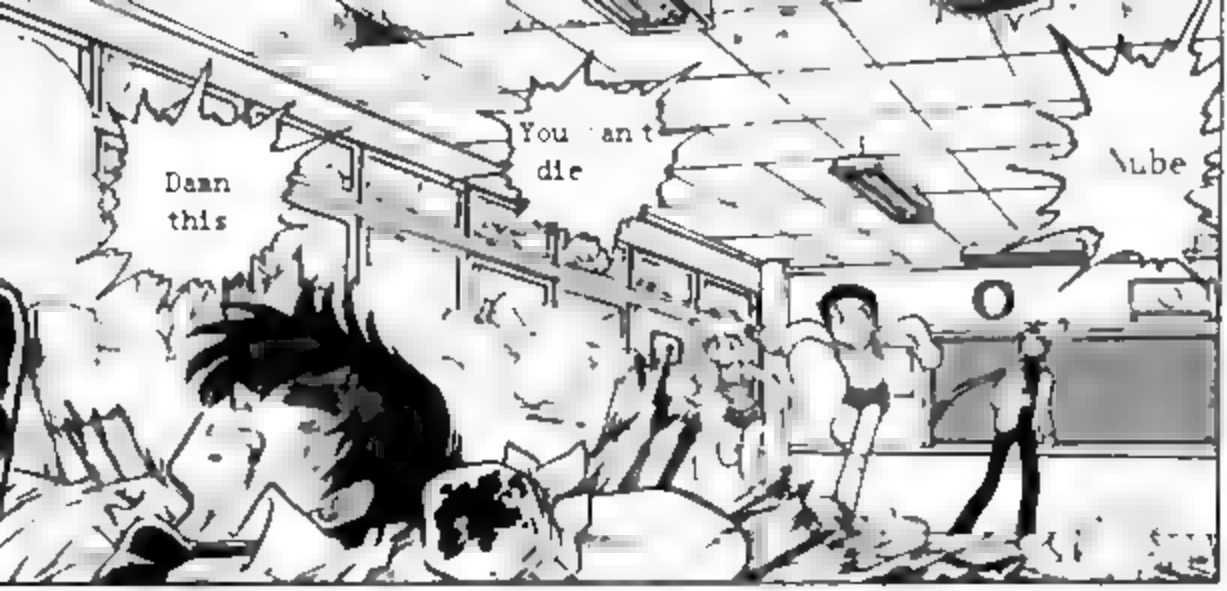
how can I say he'll win with this
That seems so but

美奈子先生
俺は尊敬する
あなたと同じ
教師になったんだ
あなたと同じように
霊に憑かれて
困っている子供達を
助けるために…
Shit, I
can't
lose
here

あなたは俺に憑いた
悪霊を祓うため
自らの命を
投げうった

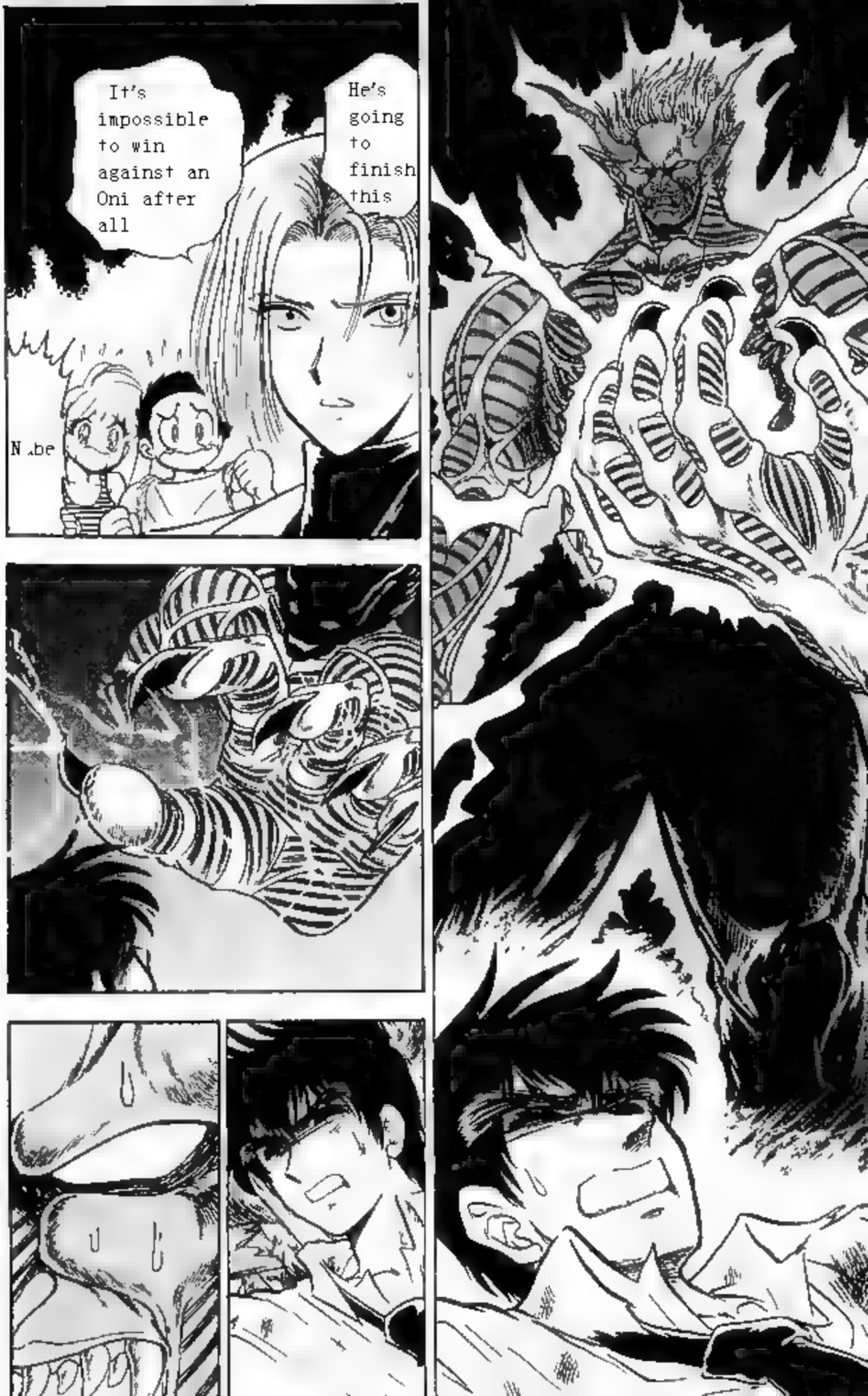
俺はその遺志を
継いだのだ

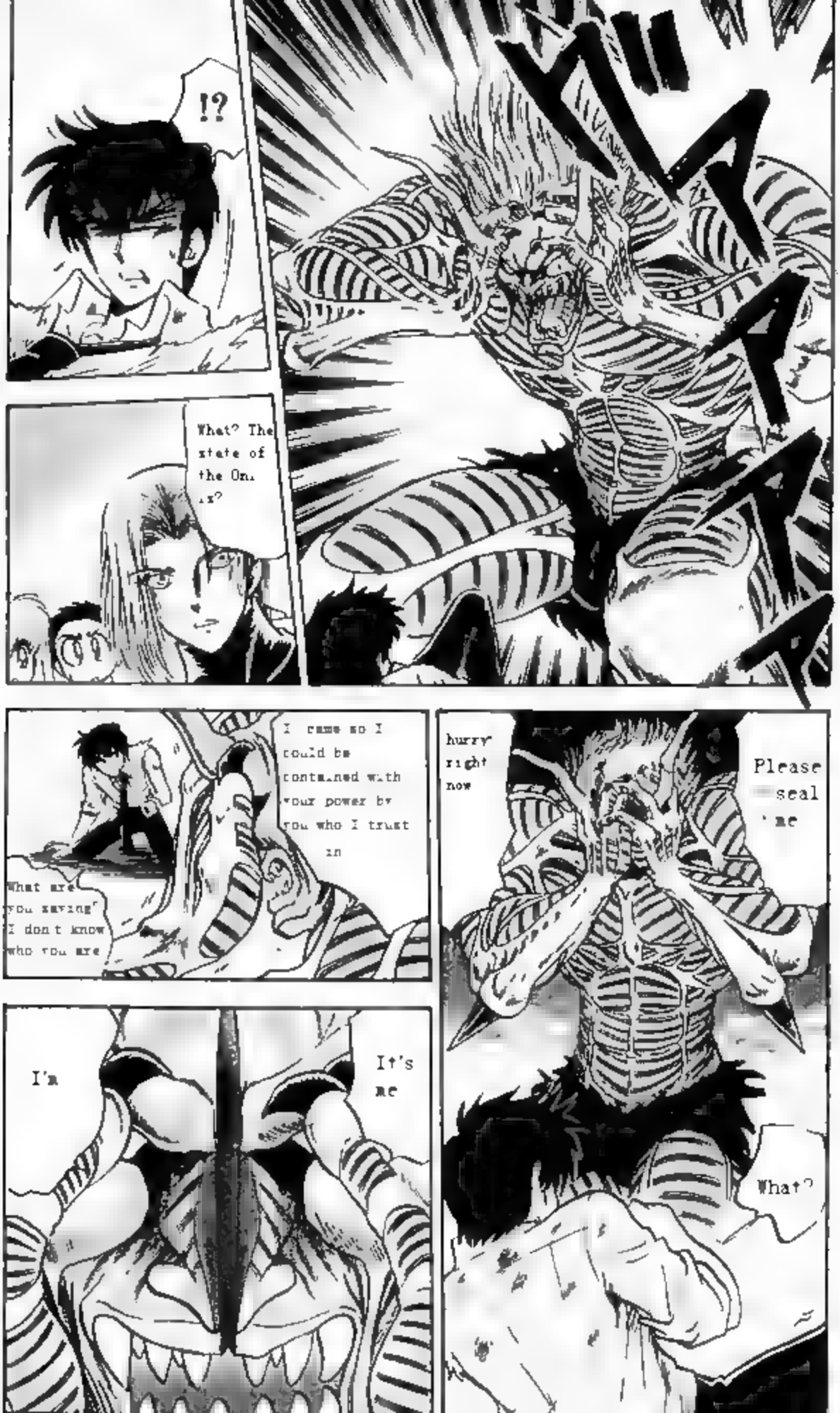
I'm certain
I will rescue
her
ギュッ


Damn this
You can't die
Nube

You fools This doesn't surpass an image of a past that is reproduced by a crystal ball
Although I said that you can't interfere or converse with it
Nube doesn't have reason to lose This past is nonsense

Nube
We can't do anything


It's impossible to win against an Oni after all
He's going to finish this
N.be

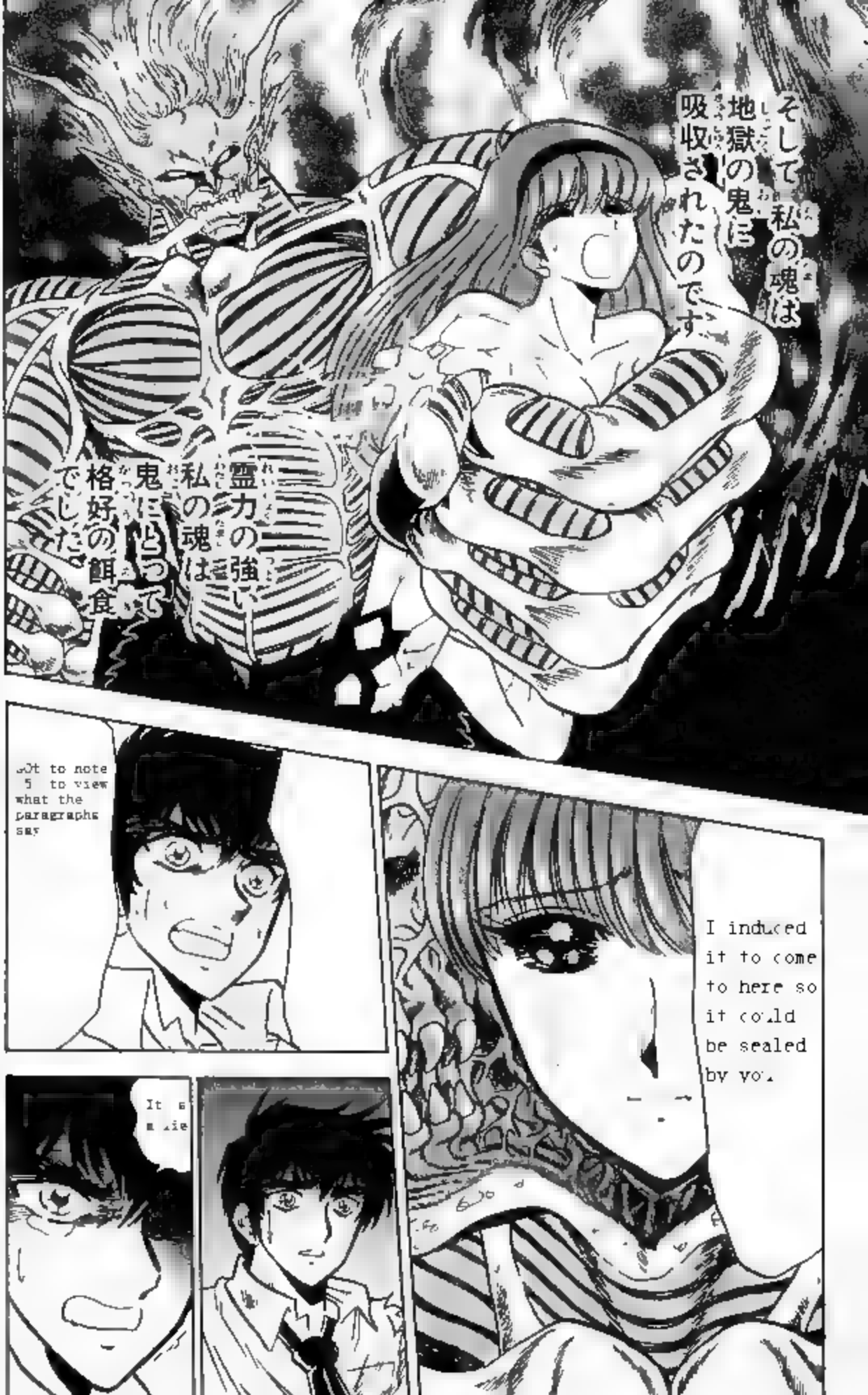

!?
What? The state of the Onmyo?
I came so I could be contained with your power by you who I trust in
What are you saying? I don't know who you are
Please seal me
hurry right now
What?
I'm
It's me

Minako
sensei

Please
firmly
take me
This is
reality
Nueno
kun

stupid,
am I
seeing
a dream?

lead to a
place that
people call
Hell For the
evil spirits
this was
their
revenge on
me
after that, my soul went
deep into the realm of
the dead with the evil
spirits
I" failed
in your
exorcism
and was
killed by
the evil
spirit


そして私の魂は地獄の鬼に吸収されたのです。
霊力の強い私の魂は鬼にとって格好の餌食でした。
I induced it to come to here so it could be sealed by you.
It is a lie
Ot to note
5 to view
what the
paragraphs
say

It's a lie
Tanamo says this woman is suppressing the Oni s power in it s body' 'snote there wasn t enough space
The Oni s power is weakening
Now he ll win'
You are a teacher
Why are you hesitating Nueno kun
seal this Oni together with me
Now hurry If you ignore this this Oni will murder many children
ゲキ

Uaaaaa!
Namu Daiji
Iahi
Kyuugu
Kyuunan
By the
power of
Byakue-
Kanzeon
seal
this
Oni
into

My left hand!!
Manako sensei someday I certainly will rescue your soul from the Oni
until that day I will protect children from evil spirits as your soul dwells in this

Oni no Te!!

Thats right
It was sealed two fold from the inside and outside
Right the Oni no Te wasn t sealed by the power of Nueno-sensei alone in cooperation with the soul of that woman

宿直室

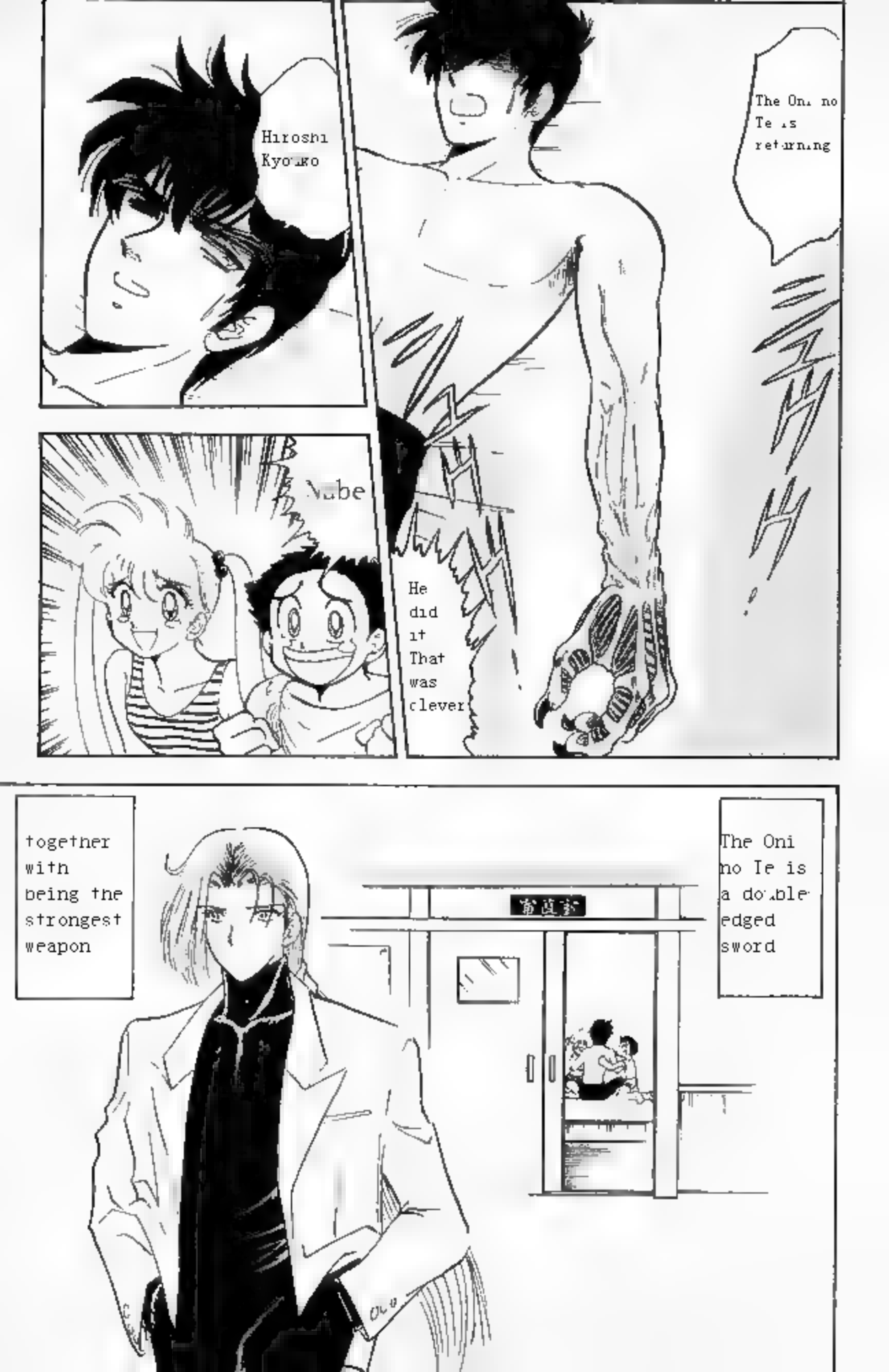
Night Watch Room

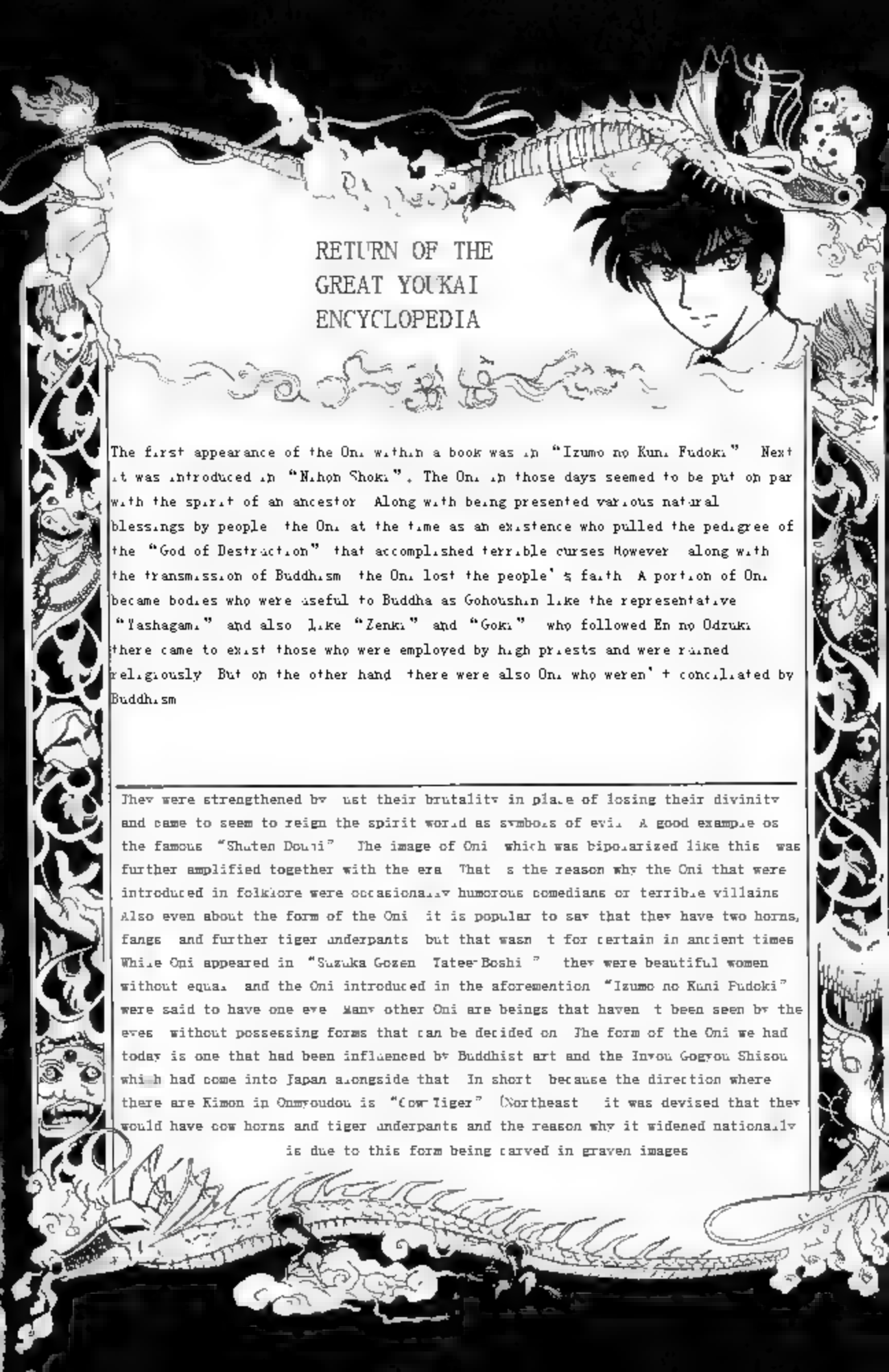
what are you doing?
The woman's soul should be sleeping within the Oni this will wake her up and she will suppress the Oni once more

Minako sensei

I will always watch over you
You've become splendid, Naeno kun

The Oni will be suppressed with my full power today where your spiritual power has abated
Well please be healthy


Hiroshi
Kyouko
The Oni no Te is returning
Nube
He did it That was clever
together with being the strongest weapon
The Oni no Te is a double edged sword



The first appearance of the Oni within a book was in "Izumo no Kuni Fudoki". Next it was introduced in "Nihon Shoki". The Oni in those days seemed to be put on par with the spirit of an ancestor. Along with being presented various natural blessings by people, the Oni at the time as an existence who pulled the pedigree of the "God of Destruction" that accomplished terrible curses. However, along with the transmission of Buddhism, the Oni lost the people's faith. A portion of Oni became bodies who were useful to Buddha as Gohoushin like the representative "Yashagami" and also like "Zenki" and "Goki" who followed En no Odzuki, there came to exist those who were employed by high priests and were trained religiously. But on the other hand, there were also Oni who weren't conciliated by Buddhism.

They were strengthened by just their brutality in place of losing their divinity and came to seem to reign the spirit world as symbols of evil. A good example is the famous "Shuten Douji". The image of Oni which was bipolarized like this was further amplified together with the era. That's the reason why the Oni that were introduced in folklore were occasionally humorous comedians or terrible villains. Also, even about the form of the Oni, it is popular to say that they have two horns, fangs, and further tiger underpants, but that wasn't for certain in ancient times. While Oni appeared in "Suzuka Gozen Tatee-Boshi", they were beautiful women without equal, and the Oni introduced in the aforementioned "Izumo no Kuni Fudoki" were said to have one eye. Many other Oni are beings that haven't been seen by the eyes, without possessing forms that can be decided on. The form of the Oni we had today is one that had been influenced by Buddhist art and the Inyou Gogyou Shisou which had come into Japan alongside that. In short, because the direction where there are Kimon in Onmyoudou is "Cow-Tiger" (Northeast), it was devised that they would have cow horns and tiger underpants, and the reason why it widened nationally is due to this form being carved in graven images.

Cred ts

A work other than trans at ng s by me. Greenract o

The translated engl sh scr pt was posted at mangahe pers His username s strangeAtar

http://mangahelpers.com/t/strangeatar/archives/

My blog s here http://thetoxicpool.blogspot.ca/

Typesetter's notes

pg150. Some of the paragraphs are on top of the art. So the translation will be posted here

Nube (to himself) Minako sensei, I became a teacher similar to you who I respect. For saving children who have been possessed by spirits and have problems with them similar to you…

Nube You abandoned your own life so you could exorcise an evil spirit that had possessed me.

Nube: I inherited this will.

Type setters note Pg 157 Too little space and 2 paragrapghs are on top of the art

Minako Minako And then, my soul was absorbed into an Oni of hell My soul with strong spirit power was a suitable prey for the Oni

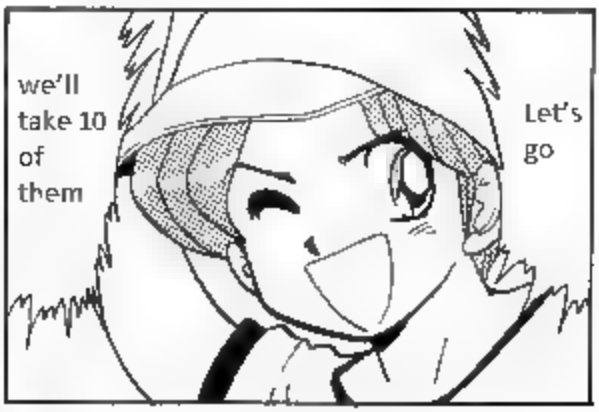
Minako; I was absorbed and became part of the Oni

Minako But whether fortunate or unfortunate, my will remained within the Oni's body Due to this, when this Oni appeared in this present world so it could raise disasters in the world

騎馬武者幽霊の巻

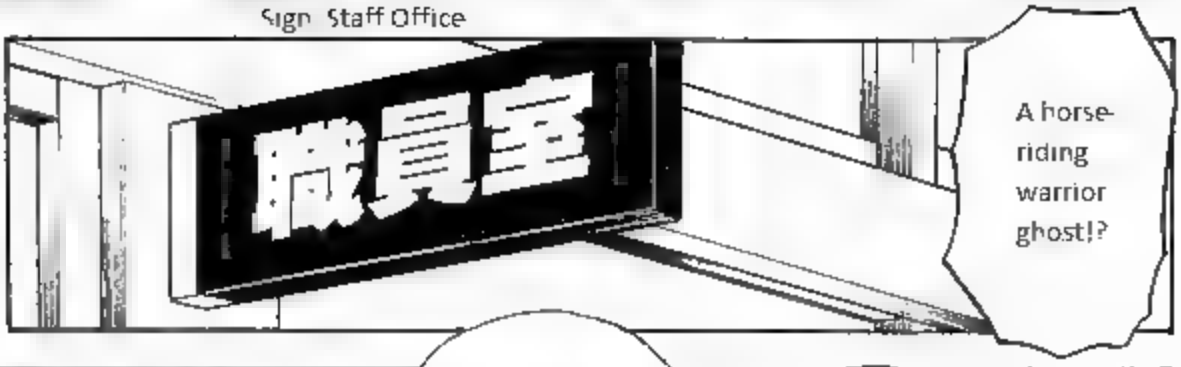
The Sports Festival is very soon this is Cavalry Battle Practice
7
1
5-2
5-2

Here
You lose if your hat is taken
Ah


we'll take 10 of them
Let's go

#104
騎馬武者幽霊の巻

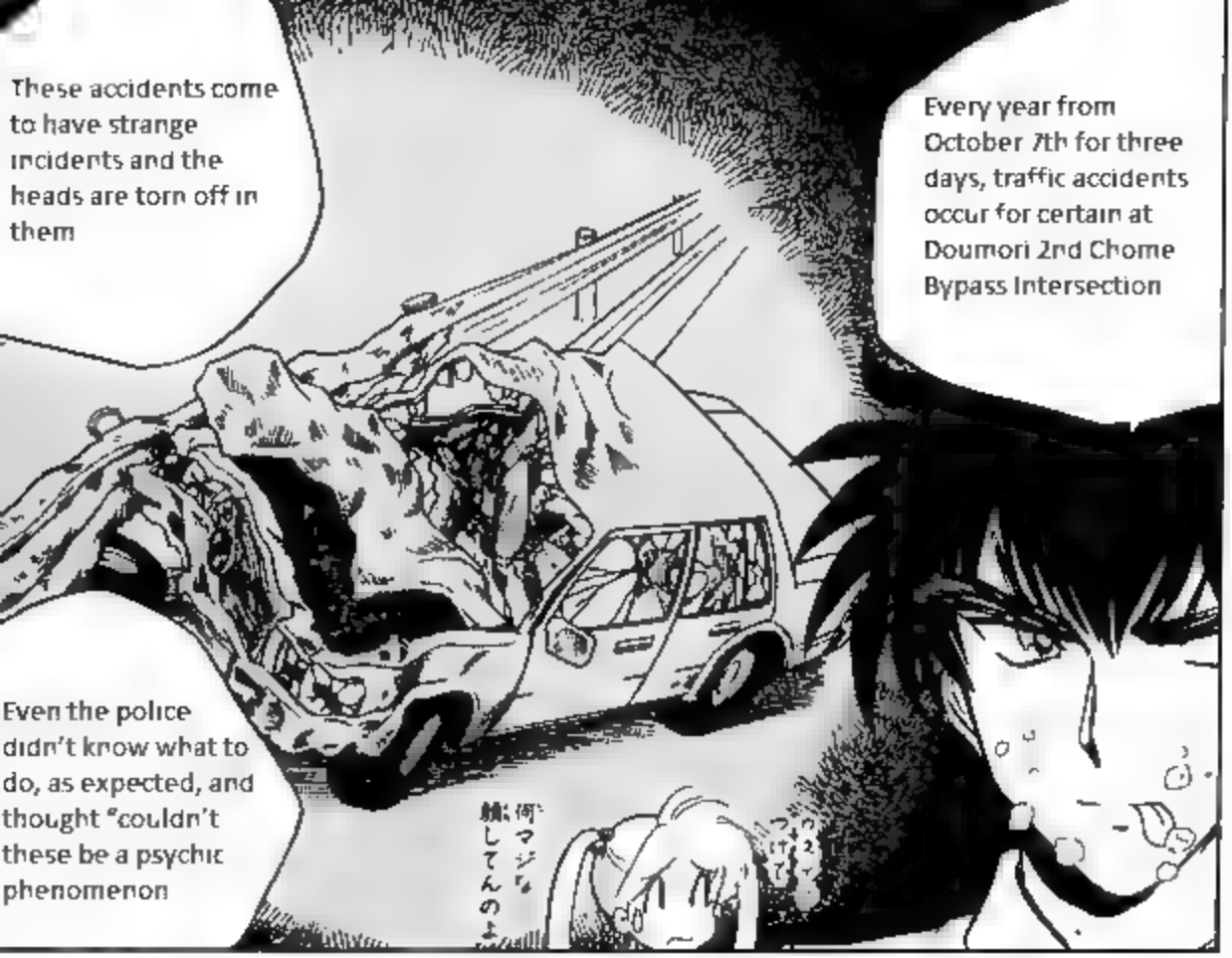
Sign: Staff Office



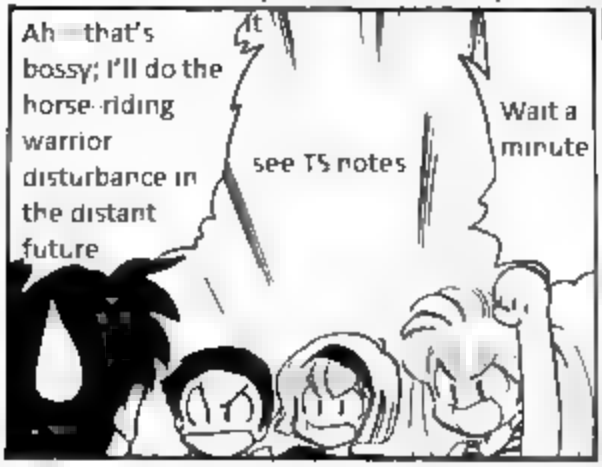
Hm m...but isn't it it's done nothing, just threatened?
Hurry and exorcise it
There are already 12 eyewitnesses
It seems so, but they've been terrified and can't do the Cavalry Battle.

Castella is first, students are second
No way! This is my first Castella in 5 years
That's Castella, share it
What's wrong, did you find it
Don't cry about t stupid

Headless Traffic Accident in Doumori Town Box Purveyors of Doumori Police Station


These accidents come to have strange incidents and the heads are torn off in them
Every year from October 7th for three days, traffic accidents occur for certain at Doumori 2nd Chome Bypass Intersection
Even the police didn't know what to do, as expected, and thought "couldn't these be a psychic phenomenon
何マジな顔してんのよ

kyouko: How could you have a serious face with Castella on

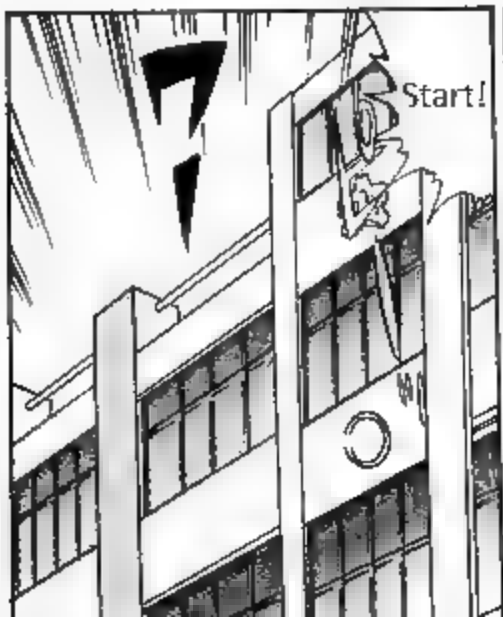


An investigation was requested to Nueno Meisuke!
Finally I'm a spiritually powered person who protects the peace of Doumori town with a bit of recompensation!
We ask of you

ピピー

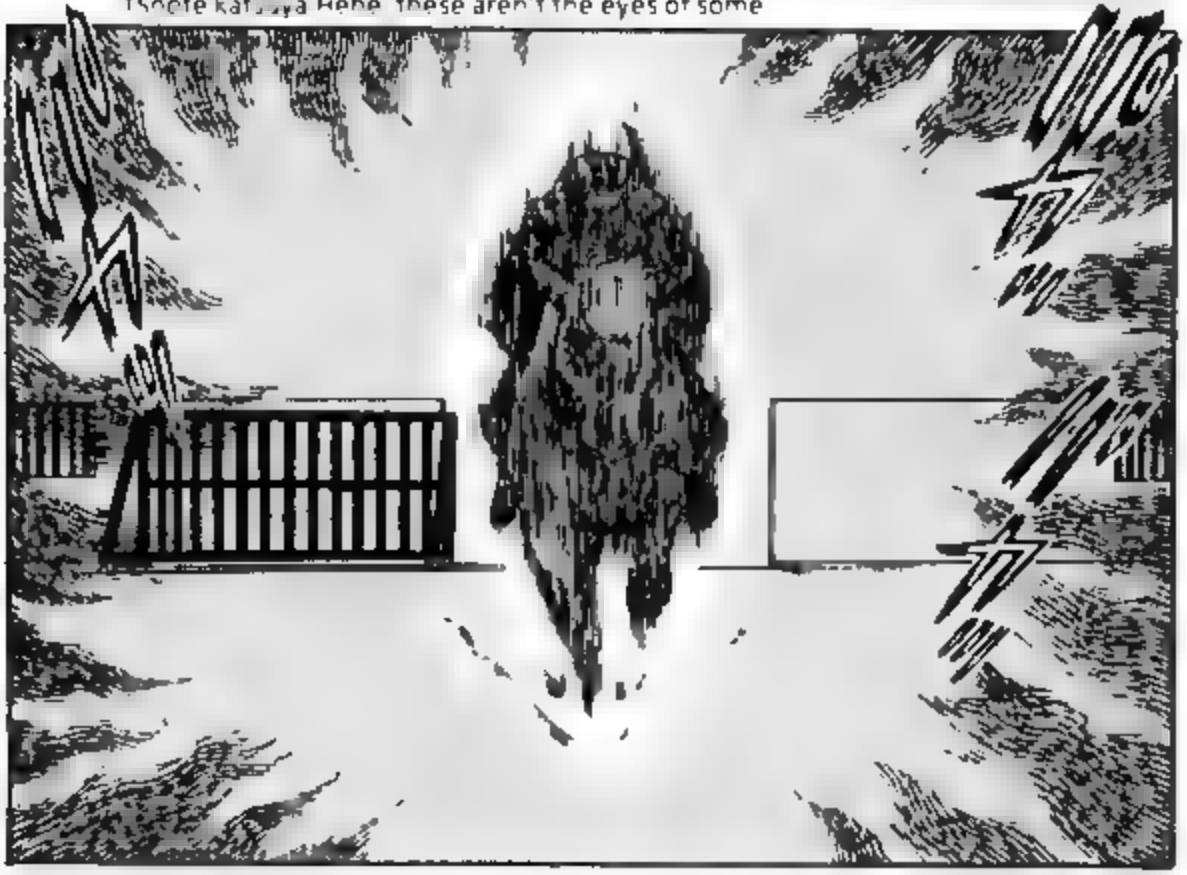
It's fine. Hiroshi is doing something
m scared

You've been having dreams due to the clamors for the monster uproar Doth s energetica y
Um because Nueno-kun left work early phys-ed will be done by me

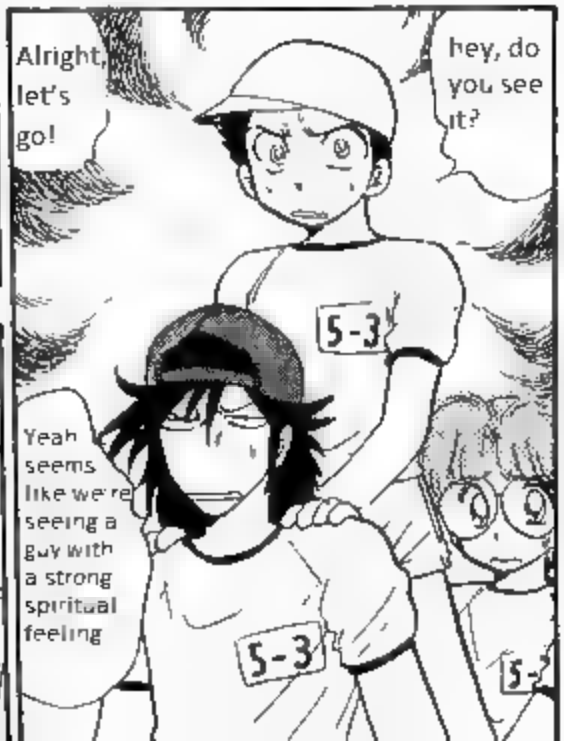

Start!

If the ghost appears, we'll do a body blow
Ouuh I don't want to
Hehe I'm borrowing Nube's exorcism tools
5-3

TSnote kat...ya Hehe, these aren't the eyes of some



Our opponent has a sword...
Eh, but
because it'll be fine
Go


Alright, let's go!
hey, do you see it?
5-3
Yeah seems like we're seeing a guy with a strong spiritual feeling
5-3
5-3

Hi Ho Silver!

Take this! Byakue Kannon Sutra!!
!!
A child!?

was that...a child..?

Yeah..

Did you see?

Caption Map of the Battle of Doumori Doumori Castle sign library

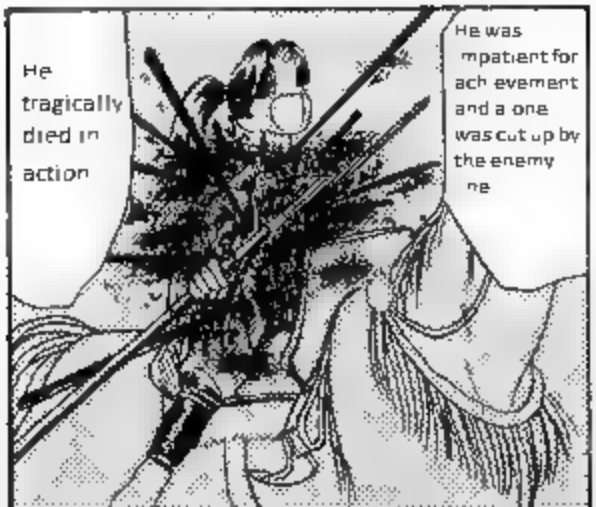
童守合戦地図

When the Houjou Clan who governed this land was attacked by Toyotomi Hideyoshi,

童守城

Doumori Castle had a small battle between October 7th and 10th at their front-line base

Long ago



He tragically died in action

He was impatient for achievement and a one was cut up by the enemy ne

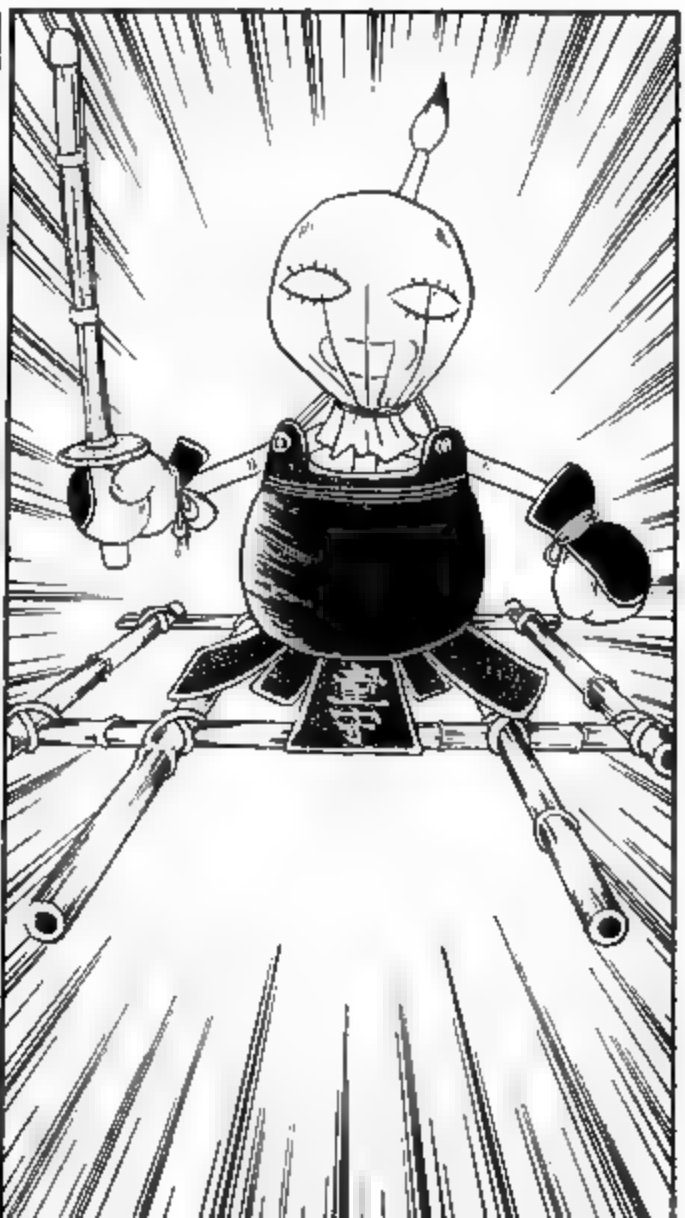
14...isn't that still middle school...

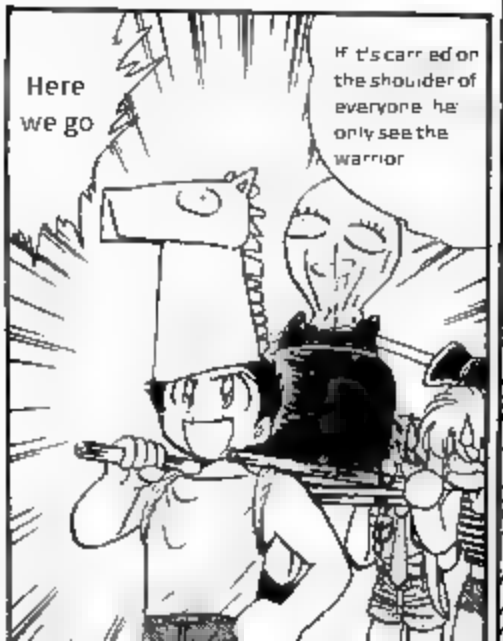
Rendoumaru, who was the child of Ogasawara Hiroyasu who was entrusted the castle went out to the front at 14 years of age

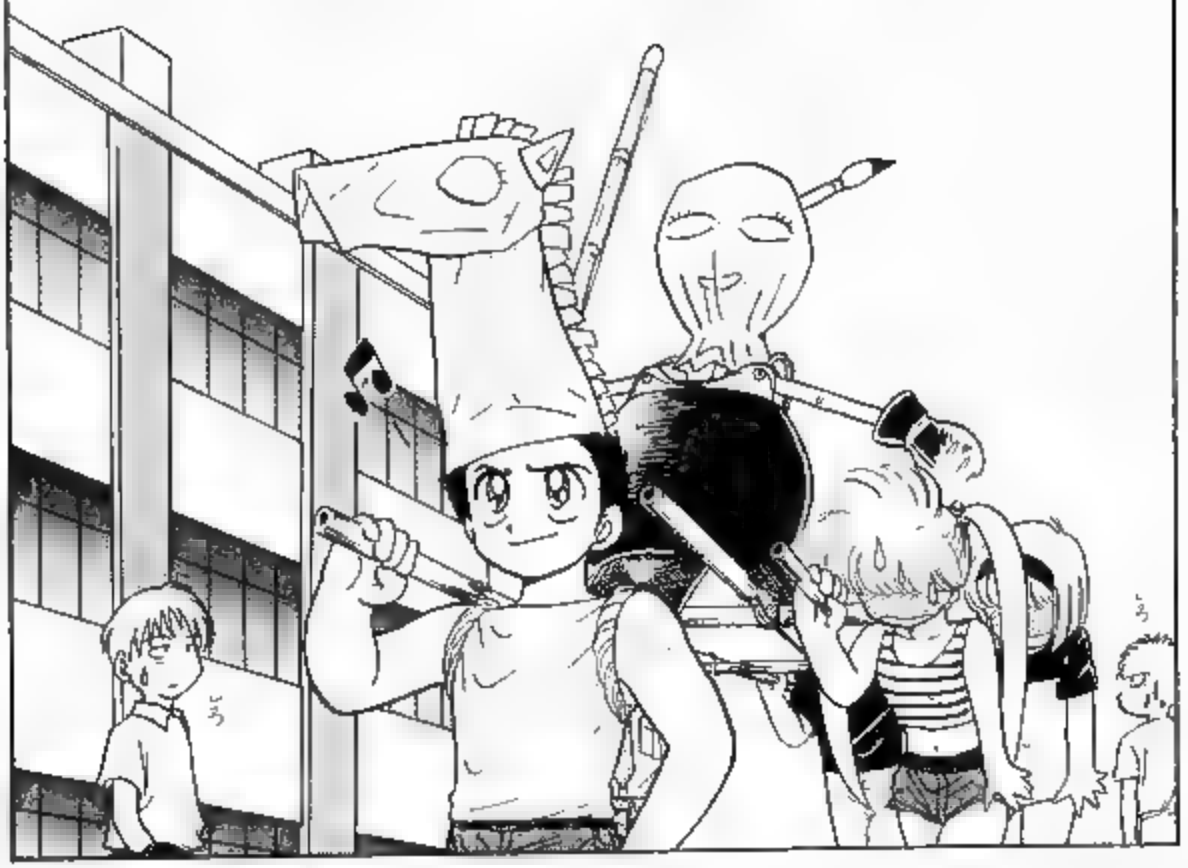
Alright, I have a good idea

Right, he wants a head?
I'm certain that the spirit of Rindoumaru is seeking the head of the enemy and is wandering around in the three days up to the 10th

What is this?
Does he want to take a head? Therefore, he'll take the head of this doll

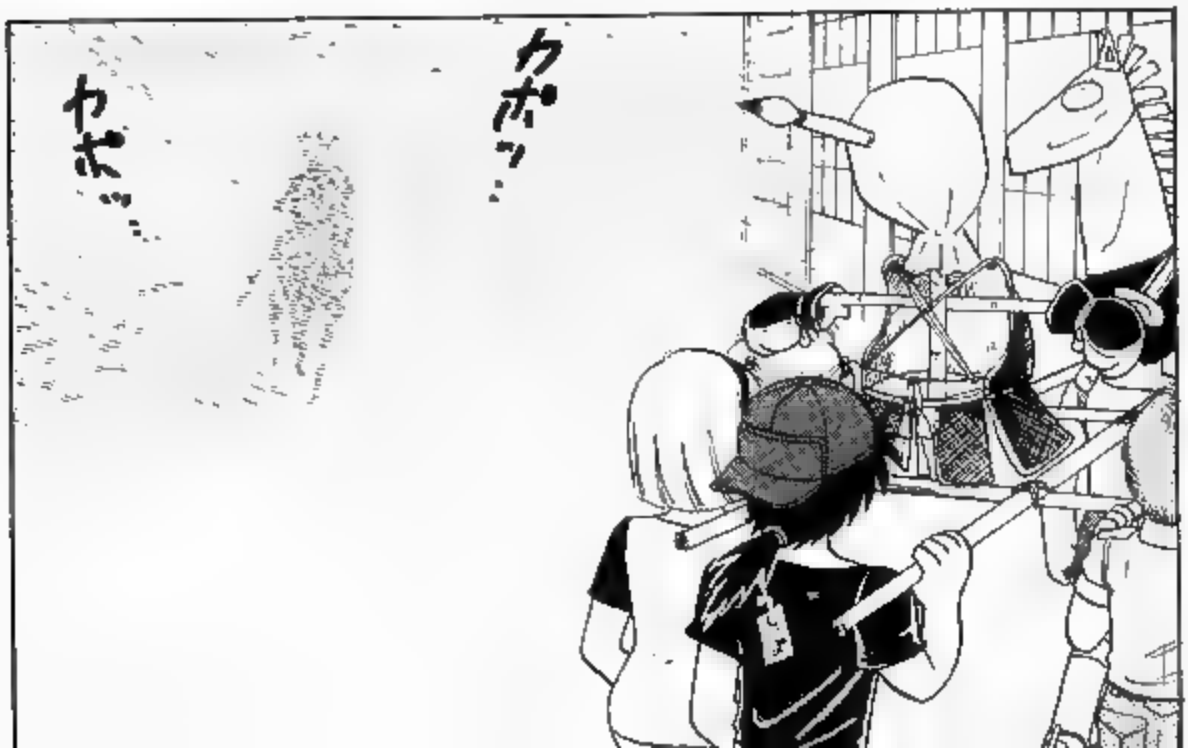


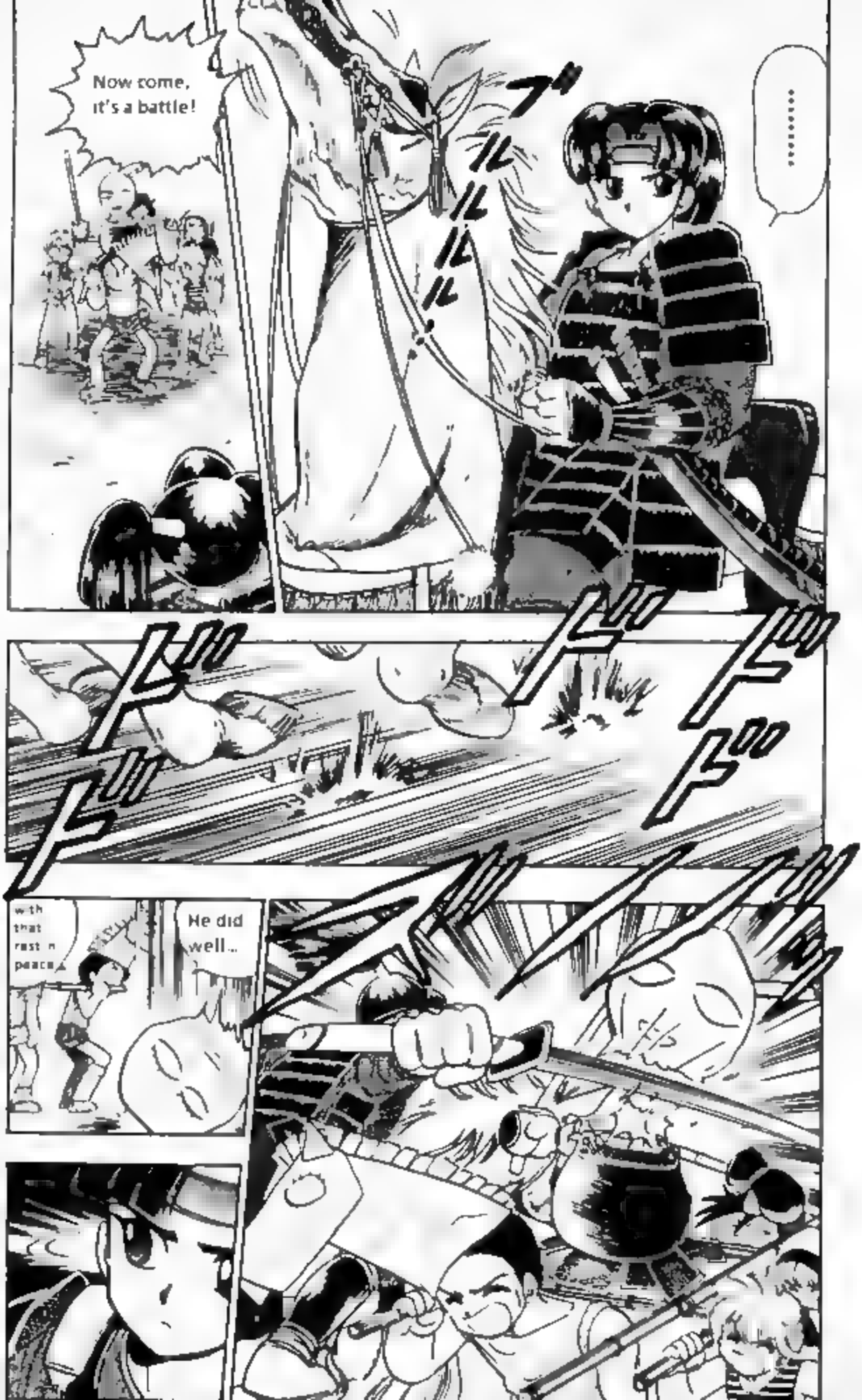

Here we go
If it's carried on the shoulder of everyone he only see the warrior



Come, we'll face a usual battle!
Hey hey, I am Tateno Hiroshinari

It'll be fine, watch
Hey, will it really appear


クポッ…
クポッ…


Now come, it's a battle!
.....
He did well...
with that rest in peace

Uwaaaa
Haaaaa
Kyaaa!!

He realized it was a doll and got angry
That was no good after a
カポッ

Right at the intersection in 2nd Chome
At any rate, we'll be saved by Nube

sign Road Blocked

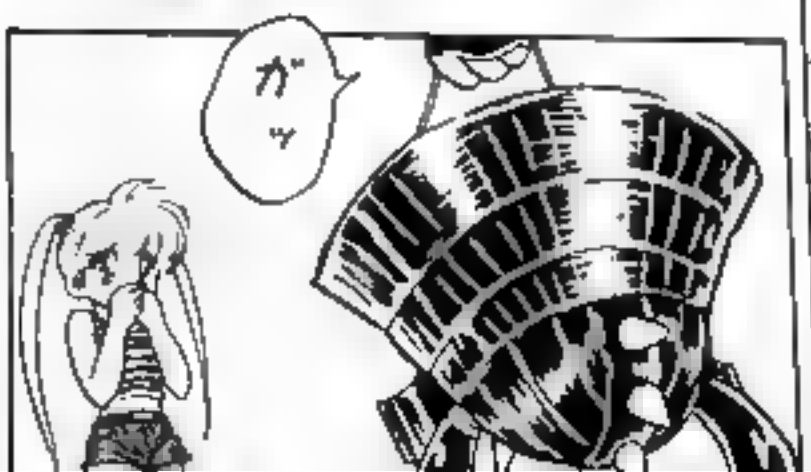
ゴゴゴゴゴゴ

Every year for the three days up to October 10th when the battle occurred it causes accidents here and takes heads
This warrior is a veteran who is on the enemy side of the child warrior

The offender of the headless traffic accidents on this road
Hiee a strong-seeming warrior

No good, he's scared
.....
now go! Take his head!
I thought that he could be defeated by this child warrior
Byakue Reibakuju

ゴロン


ガッ

TSNOTE: here proof means decapitated head

Even that child must fight he would have been fine if he was born in modern times
But he would have lost without your assistance Nube
He was wandering around all along without catching his proof, but with this, he will be exorcised

12鬼の手の秘密の巻(完)

帰ってきた

妖怪大百科

その34

???（雑学）

今回は妖怪とは関係ない話。本編中でりんどう丸は十四歳で出陣、とあった。十四歳なら中学二年か、と思った人は甘い。昔は年齢の数え方が今とは違ったのです。今では生まれたときはゼロ歳で、その後誕生日がくるたびに一歳ずつ増えていく（満年齢という）けれど、昔は生まれたその日からいきなり一歳になり、その後正月がくるたびに一歳ずつ増えていた（数え年という）のだ。だから十二月に生まれた人は、次の月にはもう二歳になっていたわけ。だから昔の十四歳は今の十二歳にあたるのだ。どうしてこんな数え方をしたのかというと、多分昔は子供がたくさん生まれたので、いちいち誕生日を覚えていられなかったからだろう。

さらに、年齢だけでなく月の数え方もちがっていた。今は地球が太陽の回りを一周する時間を一年として、それをだい たい十二等分して一か月としているが、昔は月の満ち欠けが一周りする間（二十九日間）を一か月としていた。三日月とか十五夜というのは、その名残りなのです。しかし、この数え方だと一年三百六十五日とのズレが大きすぎるので、うるう月といって、一か月まるまる同じ月をくり返す年があった。

さらにさらに、月の数え方がちがったのは英語も同じ。ちょっと勉強した人なら、英語の月の数え方が、九月以降少しおかしいのに気付くだろう。八月までは神の名や人名に由来しているからいいけれど、九月はSeptember（Septは七を表す。七番目の月ということ）十月はOctober（Octは八）十一月はNovember（Novは九）、十二月がDecember（Decは十）と、二か月ずつずれているのです。これは昔は三月（Marchマルスの月）が正月だったのを、ローマ時代に一月（Januaryヤヌスの月）を正月とするように変えたからなのです。暦って、けっこういいかげんなものでしょう？　結局人間が勝手につくったものだからね…。

そういえばもうすぐ一九九九年で、世紀末だ、などとさわぐ人がいるけれど、日本の古い暦では一九九九年は紀元二六五九年。世紀末でもなんでもない。あまり数字にだまされないようにね。では！

次巻(じかん)のおしらせ

Credits

All work other than translating is by me. Greenfactio

The translated english script was posted at mangahelpers. His username is strangeAtaru.

http://mangahelpers.com/t/strangerataru/archives/

My blog is here: **http://thetoxicpool.blogspot.ca**

Typesetters notes

On page 170, the kids have a speach bubble that can not fit in the space provided.

"Aren't you a spiritually powered teacher who protects the peace of the campus with no recompensation"